

Super Spécial Croisière MSC Divina Février, Mars, Avril 2017



1.866.544.8402
info@go-2.com
633 E. Dania beach blvd
33004 Dania Beach FL



8jr/7nt
5 Départs
3 Itinéraires
18 Février, 04, Mars
18 Mars 01 Avril,
29 Avril



à partir de * **349\$+**

Fen. **449\$+**
Bal. **629\$+**
+ Taxes

* Prix en U\$ sujets à changement sans préavis et épuisement des inventaires

leCourrier

DE FLORIDE

- N°41 - Janvier 2017 - Le mensuel gratuit des francophones de Floride -

Interview

Jacquelyne Hoy

Elle a fondé les deux écoles francophones de Broward, qui n'en finissent pas de grandir !

Page 8



Découverte de la Floride : Le sud-ouest des Everglades

- Marco Island
- Everglades City
- Les 10 000 Islands

Pages 15 à 19

La France clame propriété de l'épave de Canaveral

Une guerre juridique s'enclenche pour l'épave trouvée à Canaveral. Pour le consul de France, il s'agit bien du navire de Jean Ribault coulé en 1565



Page 6

Les « Panama Papers » rebondissent de Miami à Montréal



Page 13

Une secrétaire, Annette Laroche, aurait avoué avoir été un prête-nom au Québec pour camoufler des sociétés de Miami

Un refuge pour oiseaux en plein centre de Miami

Page 20

A Pelican Harbor des dizaines d'espèces sont recueillies chaque année...



Tout le programme des fêtes et spectacles !



Dont la Gasparilla Pirate Fest de Tampa (photo) !
Pages 22 à 31

Ecologie : la guérilla contre Trump a déjà débuté

Après les manifs contre le « Dakota Access Pipeline », c'est l'oléoduc « Keystone XL » et les forages pétroliers qui vont cristalliser les contestations.



Page 4

Attention : cyberattaques !



• Près de 200 000 attaques par jour sur internet !
• La Russie a-t-elle saboté la campagne Clinton ?
Page 2



ELIPSIS INTERNATIONAL REALTY

ELIPSISPROPERTIES.FR

L'AGENCE IMMOBILIERE DES FRANCOPHONES DE FLORIDE

(561) 910-4235 - contact@elipsisproperties.com

Editorial

Obama : Huit ans de dignité à la tête des USA

Ainsi se terminera le 20 janvier 2017 le second mandat du président Barack Obama. Qu'en retiendra l'histoire ? Probablement du bien. Tout d'abord, chacun l'avait déjà noté, il a été le premier président "de couleur" à être élu à la tête des Etats-Unis. Il n'y peut certes pas grand chose, mais il a été un symbole important de ce point de vue-là. Autre symbole, sa présidence n'a été émaillée d'aucun grave scandale d'ordre sexuel ou de conflits d'intérêts, ce qui par les temps qui courent devient plutôt rare ! Celui qui a fait du mot "espoir" son étendard aura aussi permis à beaucoup de reprendre confiance à la fois dans le pouvoir de la politique, mais aussi dans la capacité des Etats-Unis à se relever, surtout après la dure crise qui frappait le pays plusieurs mois avant qu'il n'accède à la présidence en 2008.

Quelques uns lui reprocheront de ne pas en avoir fait assez en matière sociale, en matière d'égalité entre les races et les sexes, mais finalement ces aspects négatifs seront sûrement vite oubliés, car il n'est bien entendu pas possible de lui en faire porter la responsabilité.

Apparemment, la classe moyenne américaine avait quand même besoin d'un peu plus d'espoir, et en tout cas de changement, comme en atteste le résultat de la dernière élection présidentielle. Mais Obama a finalement souvent eu les mains liées par un Congrès hostile, il ne faut pas l'oublier. Et il aura été bien épaulé par Michelle Obama dont on se rappellera la lutte contre la "malbouffe" et l'obésité. Ses positions de principe ont été importantes face à ce fléau sanitaire imposé par une industrie agro-alimentaire incontrôlable. Espérons que ses successeurs sachent traduire cela en actes politiques, ce qui n'est pas facile quand on voit que la Maison-Blanche n'a pas même pu empêcher la pizza d'être considéré comme un "légume" par l'administration ! Mais en tout cas un signal fort a été lancé.

Reste toutefois l'aspect international de la politique du président Obama. Ses successeurs l'accusent tout à la fois d'avoir poursuivi le logiciel néo-conservateur de déstabilisation de pays étrangers (et de participation à des coups d'Etat), mais en même temps d'avoir fait preuve de faiblesse face à certains dictateurs (iraniens ou cubains, par exemple). L'international, c'est à peu près le seul point pour lequel son nom ne fera pas l'unanimité dans les années qui viennent. Pour le reste, il a apporté une dignité impressionnante à la présidence des Etats-Unis, et commandé en fonction de ses convictions politiques. Ce qui est déjà pas mal !

Espérons que ça continue pour le meilleur en cette année 2017, pour laquelle nous vous souhaitons

tous nos meilleurs vœux de santé et de prospérité !

Gwendal Gauthier
Directeur du Courrier de Floride

Maquette : www.izzy-design.com

DE FLORIDE
leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :
Gwendal Gauthier
contact@courrierdefloride.com | Tél. : 561-325-9498

courrierdefloride.com

ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!

<input type="checkbox"/> 1an : 12 numéros : 40\$	<input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$
<input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$	<input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$
<input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$	<input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$

Nom : _____ Prénom : _____
 Entreprise (optionnel) : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Zip : _____

CHÈQUES À L'ORDRE DE : **FRENCHING LLC**
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$!

POUR LA PUBLICITE CONTACTEZ :

Miami-Dade : 561.325.9498

Autres villes de Floride : Diane Ledoux - 954.598.5075

Le monde sous le feu des cyberattaques

Selon le cabinet d'études PWC, chaque jour 177 300 attaques informatiques seraient commises avec, rien qu'en 2014, une augmentation de 49% des délits constatés.

La Chine, l'Indonésie et les Etats-Unis seraient (dans l'ordre) les pays les plus ciblés par ces attaques. Les récentes annonces (décembre 2016) de vols de données à la société Yahoo, ou encore aux dirigeants du Parti Démocrate américain, montrent bien que personne n'est à l'abri.

Les différents formats d'attaques n'ont pas évolué (piratage ou destruction de données et de matériel), mais depuis les premières cyberattaques dans les années 1990, considérées comme des phénomènes marginaux, la situation a bien évolué. La planète entière étant désormais connectée, les enjeux se sont démultipliés, et la sécurité sur internet est devenue une obligation majeure des Etats, de leurs armées, mais aussi des entreprises dont la technologie doit être protégée contre l'espionnage commercial.

UN PEU D'HISTOIRE

Les premières attaques organisées par un Etat sont attribuées à la Russie, contre son voisin Estonien, en 2007, puis contre la Géorgie l'année suivante. Néanmoins, même si les soupçons rendaient évidents l'auteur des attaques, il est jusqu'à présent toujours impossible d'avoir des preuves pour le confirmer. Ceci dit, en 2008, l'attaque contre la Géorgie a été accompagnée dans le même temps d'une invasion terrestre russe... ce qui en rend la paternité évidente.

D'autres attaques sont ensuite attribuées à la Corée-du-Nord, puis à Israël et aux Etats-Unis qui seraient tous deux montés d'un cran dans la « cyber-agressivité » en détruisant les centrifugeuses de la centrale nucléaire iranienne de Bouchehr. Le réseau informatique de cette centrale étant isolé, c'est par le biais d'un virus introduit dans les ordinateurs à l'aide d'une clé USB que les ennemis de l'Iran auraient ainsi réussi à accélérer les turbines jusqu'à leur destruction.

D'autres attaques ont ainsi visé les entreprises : la Banque du Bangladesh se fait voler 84 millions en 2016, Sonny Pictures se fait subtiliser cinq films inédits (2014). Le 26 octobre dernier, pendant 12 heures, une attaque a rendu inaccessibles pour des millions d'Américains les sites internet Twitter, Amazon, Airbnb, New York Times, Netflix, Spotify, Airbnb, Paypal ou CNN (entre autres). Pour cela, les pirates avaient fait preuve d'ingéniosité : saturer les sites de « requêtes internet ». Pour faire simple, non seulement ils ont provoqué des millions de connexions d'ordinateurs sur ces sites au même moment afin de les saturer, mais ils ont également fait appel aux objets connectés. Ainsi, des montres, des réfrigérateurs ou des machines à café connectés sur internet ont eux aussi accédé aux sites victimes !

Dernier en date, Yahoo annonçait à la mi-décembre s'être fait dérober (deux ans auparavant) les données d'un milliard de comptes emails ! D'autres entreprises majeures du web, comme MySpace, LinkedIn, ou

Ebay s'étaient également fait voler dans les années passées des millions de données de particuliers. A quoi cela sert-il d'accéder à vos emails ? A priori à faire de vous des cibles commerciales de premier choix. De grandes entreprises internationales sont désireuses de connaître votre adresse email et vos goûts commerciaux, et dépenseraient des fortunes pour accéder à autant de données !

PAS ASSEZ DE REACTIONS

Les cyberattaques, cumulées avec l'utilisation d'internet par les réseaux terroristes, commencent à lasser les gouvernements qui, malgré un arsenal juridique évolutif (à peu près chaque année une nouvelle loi est votée afin de condamner les pratiques criminelles sur internet, ou leur apologie), n'ont pas réussi à faire un terrain où la loi est respectée. D'un autre côté, ça fait des millénaires que des lois interdisent

aux voleurs de voler... et ça ne les a pas arrêtés pour autant ! Pour le cas des voleurs, ce sont les banques qui ont dû mettre à jour leurs systèmes de protection, avec l'aide des sociétés créatrices de technologies. Internet devra donc faire de même, et il est inadmissible qu'une société de la taille de Yahoo n'ait pas eu les systèmes de protection nécessaires à la sécurité des données des personnes qui lui font confiance.

QUE FAIRE POUR SE PROTEGER DES ATTAQUES ?

En attendant que les entreprises et les Etats arrivent à être à la hauteur de l'enjeu, le meilleur conseil, c'est évidemment de ne pas sous-estimer les consignes de sécurité. Mettre sa date de naissance en mot de passe sur ses comptes internet est encore beaucoup trop commun aujourd'hui. Il faut également bien penser à verrouiller ses réseaux de communication, modems et télé-

phones, afin que personne ne puisse s'y connecter.

Ne faites pas non plus comme les responsables du Parti Démocrate américain : quand vous recevez un email d'un serveur de messagerie vous demandant soit de changer votre mot de passe, soit vous indiquant que quelqu'un l'a changé à votre insu, ne cliquez pas sur le lien qui vous est proposé. Allez directement vérifier sur google.com, yahoo.com, et en tout cas l'adresse classique de votre messagerie. Si vous n'y voyez aucune alerte vous étant adressée, ça signifie que l'email que vous aviez reçu était une tentative de piratage. Pour ceux qui sont aux Etats-Unis, attention aux « cartes sans puces ». Les bandes magnétiques sont de plus en plus piratées, notamment dans les distributeurs d'essence. Mieux vaut payer à la station-service. Si votre numéro de carte est piraté, il peut être utilisé sur internet à votre insu.

Cyberattaque contre le Parti Démocrate : les accusations contre la Russie n'ont aucun fondement

D'une part la Maison Blanche et la CIA accusent le pouvoir russe d'avoir perturbé l'élection présidentielle en volant les emails de la campagne d'Hillary Clinton (et menaçait désormais la Russie d'une « riposte »). Et d'autre part Donald Trump et le FBI clament que ces accusations ne reposent sur aucun fondement. Et ils ont raison. Non pas qu'il faille sous-estimer la piste russe dans cette affaire, mais parce que – pour plusieurs raisons objectives – rien ne peut indiquer qui est véritablement le coupable de ce piratage.

Tout d'abord, les Russes étaient loin d'être les seuls à avoir un intérêt à fouiller dans les ordinateurs de l'équipe Clinton. Il y a aussi les pirates professionnels appréciant les défis, les adolescents plaisantins dotés de quelques connaissances en informatique, et surtout les militants de la transparence (Wikileaks), tout comme les Républicains les plus radicaux, et certainement plus d'un gouvernement sur la planète qui avaient de bonnes raisons de s'y intéresser.

Deuxièmement, personne n'a jamais remis en cause la véracité de ce que publie le site Wikileaks. Ce dernier affirmant que les documents lui ont été remis par une source, non pas russe, mais complètement américaine, pourquoi ne pas lui prêter aussi du crédit sur ce point ? Le but de Wikileaks n'est-il pas de révéler des vérités ?

En réalité, la seule « preuve » avancée par la CIA pour accabler le président Poutine est un peu faible : les documents du Parti Démocrate auraient toujours été piratés durant la nuit, c'est-à-dire... quand il fait jour en Russie. Ce qui reviendrait à dire que les pirates informatiques russes ne travaillent pas la nuit !

LES DEMOCRATES SE SONT FAIT PIEGER COMME DES ANIMES

Les journaux américains publient depuis des mois des titres de plus en plus violents sur le sujet. A l'opposé de la doctrine du président élu Trump (favorable à de bons rapports avec la Russie), le 13 décembre 2016, le New-York Times préparait le terrain pour un discours offensif du président Obama en titrant ainsi : « *L'arme parfaite : comment le cyberpouvoir russe a envahi les Etats-Unis* »¹. Dans cet article extrêmement long et fastidieux, destiné à prouver l'implication de Poutine dans l'affaire des emails volés, il n'y a pas non plus l'ombre d'une seule preuve. Mais en revanche des éléments aident à vraiment comprendre ce qui s'est passé : le témoignage des Démocrates qui se sont fait « hacker » (pirater), et la description de la méthode utilisée. En voici un passage : « *Billy Rinehart un ancien responsable de la Democratic National Convention qui travaillait alors pour la campagne de Mme Clinton, a reçu un email d'avertissement bizarre de la part de Google. Cet email du 22 mars disait : « Quelqu'un vient d'utiliser votre mot de passe pour tenter de se connecter à votre compte Google », ajoutant que cette tentative de connexion s'était déroulée en Ukraine. « Google a stoppé cette tentative de connexion. Vous devriez changer votre mot de passe immédiatement. » M. Rinehart était alors à Hawaï. Il se rappelle qu'il était en train de regarder ses emails à 4h du matin. sans trop penser à la notification, il a cliqué sur le bouton « changer le mot de passe » et, à moitié endormi, tel qu'il s'en rappelle, il a inscrit un nouveau mot de passe. Ce qu'il n'a pas su avant des mois,*

c'est qu'il venait juste de donner accès à son compte email à des hackers russes. » L'article du New-York Times explique ensuite le plus sérieusement du monde que le 19 mars, John Podesta lui-même, chef de la campagne d'Hillary Clinton, recevait le même email, et lui aussi changeait dans la foulée son mot de passe, livrant ainsi un accès aux emails de la campagne Clinton !

Ainsi, les responsables du Parti Démocrate se faisaient piéger comme pourraient l'être des enfants de 10 ans qui se serviraient pour la première fois d'un ordinateur !

Ces tentatives de « fishing » de mot de passe arrivent au moins une fois par an dans la boîte email de tous les internautes, mais rares sont ceux qui ignorent encore qu'il s'agit d'un piège. Des petits escrocs, souvent à moitié illettrés, s'en sont fait une spécialité dans les cyber-café de certains pays d'Afrique. Après avoir ainsi obtenu le mot de passe, ils entrent dans le compte email de leurs victimes et ils écrivent (la plupart du temps avec des fautes d'orthographe) à leurs amis en leur demandant d'envoyer 200\$ « pour les aider ». Ça marche une fois sur 1 million... mais ça marche encore avec certaines personnes, dont les responsables du Parti Démocrate, et la presse américaine qui pense que seul un Etat surpuissant serait capable d'un tel acte !

« *Ceux qui parlent d'une cyberattaque russe sont les mêmes qui avaient inventé les armes de destruction massive de Saddam Hussein* », rappelle Donald Trump à destination de la CIA dont il va être le patron dès qu'il sera installé à la Maison-Blanche. C'est dire l'ambiance qui va régner dans l'administration !

Est-ce à dire que la Russie est totalement étrangère à ces cyberattaques ? Il n'est pas non plus permis de l'exclure. Non seulement Vladimir Poutine semblait intéressé par les relations pacifiées proposées par Donald Trump, mais la Russie possède effectivement des équipes de « hackers » performantes. Pas besoin d'une technologie hors-norme pour s'attaquer au Parti Démocrate, mais néanmoins des dizaines de tentatives ayant été réalisées par les pirates, il est possible de suspecter une équipe assez bien organisée.

MORALE DE L'HISTOIRE

De là à faire remonter les accusations jusqu'au président Poutine... comme d'habitude ce ne sera jamais ni prouvable, ni prouvé. L'espionnage est pratiqué par tous les Etats depuis l'aube des temps, et la moindre des choses à faire pour les personnes étant aux responsabilités politiques, c'est de le savoir, et de protéger ses communications ! Ne pas se protéger d'un si facile piratage n'est pas à mettre au crédit de la candidate démocrate, qui était pourtant déjà fort emmêlée dans les affaires d'emails !

Alors, pourquoi Obama accuse-t-il les Russes ? C'était tout d'abord un argument électoral : Donald Trump avait été accusé durant la campagne présidentielle d'être en collusion avec « *Poutine et ses pirates* ». Mais comme Trump a gagné cette élection, Barack Obama et la CIA n'avaient plus que deux choix : soit d'enterrer cette affaire d'emails volés – au risque que tout le monde se pose des questions – soit de persévérer dans des accusations non-fondées, et ainsi poursuivre une partie d'échecs avec Trump... et Poutine.

¹ www.nytimes.com/2016/12/13/us/politics/russia-hack-election-dnc.html

La référence comptable et fiscale en Floride

Double compétence Franco-Américaine

- Création de société
- Due diligence
- Tenue de comptabilité
- Gestion des paies
- Déclarations fiscales
- Optimisation fiscale internationale


VIVIES & GANEM
Certified Public Accountants
Experts-comptables

DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR

700 E. Dania Beach Blvd. 407 Lincoln Rd, Ste 701
Ste 202, DANIA, FL 33004 MIAMI BEACH, FL 33139

Patrick VIVIES
pvivies@vgcpapa.com

Jean-David GANEM
jdganem@vgcpapa.com



30 000
pièds carrés
DÉDIÉS À VOTRE
AMÉNAGEMENT
EXTÉRIEUR

120
ENSEMBLES DE
MEUBLES DE JARDIN
& ACCESSOIRES

7
MODÈLES DE
GAZEBOS

27
MODÈLES DE SPAS
JACUZZI®

VOTRE  **CLUB PISCINE** EN FLORIDE

 **Pool & Patio**
DEPOT

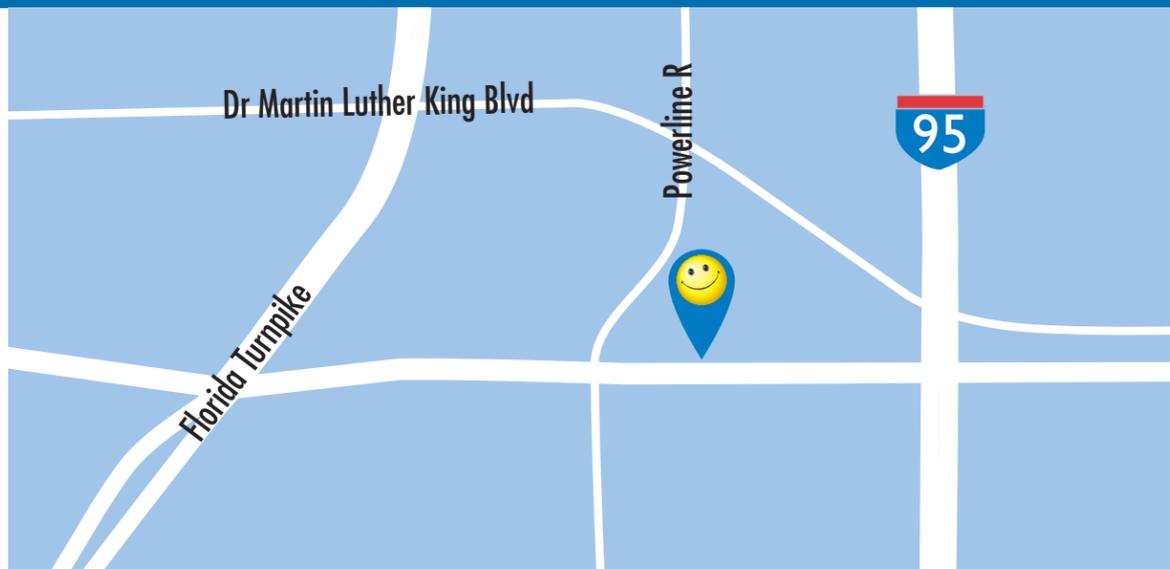
2201 West Atlantic Blvd
Pompano Beach, Florida 33069
+1 (754) 242 9120

poolandpatiodepot.com

25\$

DE RABAIS À L'ACHAT,
SUR PRÉSENTATION
DE CETTE ANNONCE*

*Applicable avec tout achat de 100\$ et plus. Limite de 1 par client par transaction. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



Protection de l'environnement aux Etats-Unis : la guerrilla a déjà commencé !

Alors que Donald Trump n'a pas même pris ses fonctions de président des Etats-Unis, les dossiers liés à l'environnement semblent autant de mines posées sur le parcours du nouveau président qui ne fait pas de l'écologie la première de ses priorités.

Donald Trump avait prévenu : l'indépendance énergétique des Etats-Unis est l'une de ses priorités, et sa production doit être accélérée. L'environnement n'est au contraire pas du tout central dans le programme du « président élu », ni même les conséquences du réchauffement climatique que Donald Trump et la plupart de son entourage politique relativisent. Sur son site internet, il n'y a pas de catégorie pour l'environnement, et c'est au chapitre « énergie » qu'il évoque en une seule phrase la « propreté de l'air et de l'eau ». A mesure que son cabinet présidentiel se dessine, les défenseurs de l'environnement n'ont pas l'air d'en faire du tout partie, mais au contraire les partisans de « l'énergie à tout prix », et de toutes les dérégulations possibles. M. Trump a ainsi nommé en décembre Scott Pruitt à la tête de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA). Or M. Pruitt est ministre de la justice de l'Oklahoma, un Etat dont 50% des richesses proviennent de l'exploitation du pétrole. Il est bien évidemment « climatosceptique ».

La grande crainte des autres pays, c'est que Donald Trump tente de faire sortir son pays de l'Accord de Paris sur le climat, même s'il ne devrait pas y arriver dans les trois ans à venir, vu que les Etats-Unis se sont engagés sur cette durée. Par ailleurs, M. Trump n'a pas mentionné sa volonté de rompre l'accord. Mais ses objectifs affichés sont bien de se débarrasser des contraintes encadrant l'exploitation des énergies fossiles.

DES SUJETS... EMPOISONNES

Si les scores des écologistes américains (proches de l'extrême gauche) ont toujours été limités durant les élections américaines (Jill Stein a réalisé 1,06% des voix aux Présidentielles), la dernière campagne électorale a été plus fortement marquée que les autres par les problèmes liés à l'environnement. Les maires de Floride ont par exemple mis la pression pour que les candidats tiennent compte des menaces qu'encourent leurs villes en cas de montée des océans. **L'affaire de Flint** a aussi cristallisé beaucoup de passion. Cette ville de 100 000 habitants dans le Michigan pompe son eau dans le fleuve de la ville. Or cette dernière est notamment polluée au plomb et, malgré les alertes, il aura fallu plus d'un an pour qu'enfin la municipalité se reconnecte sur le réseau d'eau (potable) de la ville de Detroit. Mais entre temps

les canalisations de Flint avaient été polluées et rongées par l'eau toxique, et c'est pas ce biais que l'eau provenant de Detroit transite, constituant encore aujourd'hui un risque pour une population dont un quart est constituée d'enfants... Le sujet a bien évidemment créé des tensions un peu partout dans le pays, en solidarité avec les habitants du Michigan.

LES OLEODUCS DE LA DISCORDE

Deux projets d'oléoducs sont aussi au centre des tensions. Tout d'abord le « **Dakota Access Pipeline** » dont la construction doit relier les champs pétrolifères du Dakota-du-Nord aux dépôts de l'Illinois, 1886km plus loin. Il devait être terminé le 1er janvier 2017, et en novembre 2016, 87% des travaux étaient effectivement réalisés. Mais c'était sans compter sur les dizaines de milliers de militants environnementalistes, les célébrités diverses et surtout des tribus sioux de la réserve Standing Rock qui craignent pour la pollution de l'eau en cas de fuites d'hydrocarbures.

Cette contestation colorée s'était installée dans un village de tipis dont la destruction télévisée n'a pas été très bien accueillie par les Américains. Le 4 décembre, le Corps des Ingénieurs de l'Armée a craqué. Après avoir dû affronter des manifestations quotidiennes, dont certaines assez violentes, il a

annoncé qu'il suspendait les travaux et qu'il allait envisager un contournement des territoires Sioux. Cette décision étant très récente et pas définitive, les résidents restent vigilants.

Cette affaire de Standing Rock rappelle le projet « **Keystone XL** » qui a également focalisé l'attention des défenseurs de l'environnement durant des années. Le « Keystone Pipeline » existe déjà depuis longtemps, traversant le Canada jusqu'au sud des Etats-Unis. C'est le projet de doublement « XL » de sa partie nord qui pose problème. Porté par l'entreprise TransCanada, il devrait à terme permettre d'acheminer de plus grandes quantités de pétrole par le tube, et de manière plus directe que le premier Keystone. Le gouvernement canadien y est favorable (aussi bien Harper que Trudeau), tout comme une majorité des Américains (65% selon un sondage), intéressée par la baisse des prix à la pompe que faciliterait une telle installation. Néanmoins, le président Obama s'y était finalement opposé en novembre 2015... Mais Donald Trump y est favorable. Tellement favorable que le sujet a été évoqué en novembre dès la première conversation entre le nouveau président élu et le premier ministre canadien.

Depuis 8 ans, une mobilisation militante est en cours aux Etats-Unis qui n'avaient pas vu autant d'activistes en tous genres depuis



Réserve Standing Rock

les années 1970. Le « Keystone » risque donc de devenir une partie de bras de fer symbolique entre M. Trump et ses opposants, et peut-être aussi le « Dakota Access », si de nature le gouvernement américain tentait de forcer le passage aux Sioux.

OBAMA SANCTUARISE LES MERS EN URGENCE

Mais la guérilla a commencé au sein même de la Maison-Blanche. Alors que Donald Trump a annoncé l'accentuation de la production de pétrole en mer, et la reprise des recherches dès son installation à la Maison-Blanche, le président Obama a pour sa part profité de ses dernières semaines de gouvernance pour faire l'inverse. Il a interdit l'accès à un grand nombre de sites sous-marins de l'Arctique, de l'Antarctique, et de la côte Atlantique (entre la Virginie et le Maine), en s'appuyant sur une loi de 1953 l'autorisant à « sanctuariser » des sites... et même à interdire à ses successeurs à la

Maison-Blanche d'autoriser des forages. A noter que, dans le même temps, le premier ministre canadien faisait la même chose sur certains sites. Résultat, rien que pour l'Etat de l'Alaska, ce sont 98% des mers qui sont désormais protégées des forages. En conséquence de nombreuses parties de bras-de-fer risquent d'être livrées, tant au Congrès que sur les sites sensibles... et le sujet de l'environnement de se replacer ainsi au centre des débats.

Une observation pour terminer : Les Etats-Unis investissent peu dans le domaine des énergies renouvelables, ce qui est assez curieux. En effet, même si beaucoup d'Américains pensent qu'il n'y a pas de réchauffement climatique ou encore que l'activité humaine n'est pas responsable de ce réchauffement... cela n'empêche pas pour autant de travailler sur les énergies du futur, ni de chercher à préserver le bien-être de tous en réduisant les pollutions.

Donald Trump et la Russie : les raisons du rapprochement (analyse)

L'élection de Donald Trump marque un tournant dans les relations diplomatiques. Les délégués du futur président américain sont déjà à Moscou depuis des semaines afin de préparer des relations pacifiées.

Dans le même temps, les présidents Obama et Hollande, épaulés par les médias occidentaux, poursuivent leur ligne hostile à Vladimir Poutine relativement inoffensive depuis 1 an, et qui pourrait rapidement devenir anachroniques : l'occident se tourne de facto vers la Russie après l'avoir vivement critiquée. Car Donald Trump est loin d'être isolé sur cette position : en France par exemple, les principaux candidats à l'élection présidentielle (Fillon, Le Pen, Mélenchon, Macron...) sont presque tous favorables à un rapprochement avec le président russe (excepté Manuel Valls). Pourquoi ce revirement de situation ? Certainement à cause d'une erreur d'analyse majeure des gouvernements occidentaux : la sous-estimation de la Russie.

UN PEU D'HISTOIRE POUR COMPRENDRE

Quand l'empire soviétique s'effondre en décembre 1991, c'est un soulagement pour tout le monde. C'est la fin du totalitarisme communiste qui menaçait la planète avec ses 30 000 têtes nucléaires ; la fin des massacres de masse en Russie et dans les pays « satellites », dont les populations aspiraient depuis longtemps à devenir libres, avec pour inspiration l'Europe et les Etats-Unis. Chez les Russes, 80% des habitants étaient alors pour un rapprochement avec l'Europe de l'Ouest. Mais l'histoire en décida autrement : d'une part l'Europe et les Etats-Unis n'aident pas la Russie à se rapprocher, alors qu'en parallèle les premiers gouvernements démocratiques mis en place en Russie s'avèrent corrompus au dernier degré. Les nouveaux milliardaires font fuir leur fortune à l'étranger, alors que la situation économique du peuple russe ne s'est pas améliorée. Pour ces raisons, au milieu des années

1990, tout est déjà mis en place pour que la Russie renoue avec un passé autoritaire : les Russes souhaitent le retour d'un président fort et se mettent même à redevenir nostalgiques de l'URSS, après l'avoir été de la période tsariste. Huit ans après la fin de la terrible Union Soviétique, en 1999 Vladimir Poutine devient ainsi une fatalité. Il est encore, à l'époque, très tourné vers l'occident. Mais il montre déjà ses muscles, et ne cessera d'affirmer la Russie sur la scène internationale, avec des succès toutefois mitigés. L'Europe et les Etats-Unis ont très mal pris chacune des interventions du Kremlin afin de conserver sa zone d'influence sur la scène internationale. Les guerres en Tchétchénie, en Géorgie, puis Ukraine et celle en Syrie ont constitué des paroxysmes de tensions entre l'est et l'ouest. Les pays occidentaux ont alors décrété des sanctions économiques contre la Russie. Le déploiement de missiles américains en Roumanie (2015), et leur projet

d'installation en Pologne pour 2018 redonnent même des airs de « Guerre Froide » à tout cela. Mais, alors que les sanctions, cumulées à la chute du cours du pétrole, étaient sensées faire pression sur le peuple russe pour qu'il se débarrasse de son homme fort, Vladimir Poutine, c'est l'inverse qui se produit. L'économie russe redécouvre, alors même que son arsenal militaire (renoué) fait la loi en Syrie où les Etats-Unis paugaient jusque-là face aux Islamistes. Poutine a réussi à de nouveau imposer son pays au rang de grande nation. Ca ne s'est pas fait sans casse : par exemple, l'espérance de vie de ses opposants est relativement limitée... Mais le fait est là : Vladimir Poutine aura beaucoup plus d'amis en 2017 (y compris à la Maison-Blanche et en France) qu'en début d'année 2016.

Cela signifie-t-il que Donald Trump va négocier en position d'infériorité avec la Russie ? Pas vraiment. Les Etats-Unis et l'Union

Européenne ont lors des récentes années signifié à Vladimir Poutine qu'elles ne le laisseraient pas tout faire. La leçon aura peut-être été entendue.

LES CONSEQUENCES DE CE CHANGEMENT HISTORIQUE

Les relations diplomatiques devraient donc se resserrer entre les Etats-Unis et la Russie, et Donald Trump laissera finalement le président russe maître de sa zone d'influence. Ce qui provoquera des changements importants, par exemple en Ukraine. L'Allemagne verra également d'un très mauvais œil la possibilité de perdre en influence dans les pays de l'est de l'Europe au profit de la Russie. Et, si de nature un président « pro-russe » était élu en France au mois de mai, le « couple franco-allemand » qui est jusqu'à présent le moteur de l'Union Européenne, pourrait bien connaître de fortes divergences à ce sujet.

Si la position de l'Allemagne ne

fait guère de doute, celle d'autres grands pays de l'OTAN reste à connaître, comme le Canada et le Royaume-Uni, eux aussi farouchement opposés aux positions du Kremlin. Suivront-ils M. Trump sur la voie de l'apaisement ?

Les pays Musulmans pourraient également connaître des bouleversements : l'occident a jusqu'ici soutenu les « printemps arabes » et les prises de pouvoirs (ou tentatives) par des « islamistes modérés », alors que pour Vladimir Poutine « l'islam modéré » n'existe pas. Et comme Donald Trump a promis que « les Etats-Unis ne participent plus à des changements de régimes dans les pays étrangers »... il devrait là aussi y avoir des conséquences importantes.

Cette position « isolationniste » américaine n'est pas nouvelle dans l'histoire contemporaine, mais elle rompt (sur le principe, car il faut encore attendre de voir les réalités) avec plusieurs décennies de politiques interventionnistes d'inspiration néo-conservatrices.

Pionnier de l'expertise comptable à la française aux États Unis depuis 35 ans



MASSAT
CONSULTING GROUP

EXPERT-COMPTABLES

« Massat Consulting Group est devenu ce lien qui efface les différences culturelles dans les domaines administratifs, comptables, financiers et fiscaux et qui permet à tout investisseur étranger d'appréhender sans difficulté les mentalités et contraintes locales. »

– Serge J. Massat, 1995

« Comme il y a aujourd'hui les Boutique Hôtels, nous sommes la "Boutique Expertise-Comptable" qui propose du "SUR MESURE" à l'international. »

– Marisha Jacques, Partner, 2016

- Conseil à l'implantation en Amérique du Nord
- Outsourcing, Back-Office
- Comptabilité
- Fiscalité
- Conseil en optimisation fiscale
- Direction financière en temps partagé / externalisée
- Conseil en stratégie de développement

Miami
305.420.5935

New York
212.588.8852

Mexico
52.55.5080.8300

Luxembourg
00352.691.205.569

www.massat-group.com

France : état des lieux à 4 mois des élections présidentielles

Les sondages annoncent une victoire de François Fillon face à Marine Le Pen au second tour, mais en France les élections présidentielles se passent rarement comme prévu ! Notre analyse.

Les élections présidentielles se dérouleront les 23 avril et 7 mai 2017. Pour la première fois de l'histoire de la 5ème République, le président sortant d'un premier mandat ne se représentera pas, le président François Hollande (PS) ayant ainsi « abdicé » le 1er décembre dernier, affirmant être conscient des « risques » que sa candidature « ne rassemble pas largement » autour d'elle. La gauche française est ainsi pronostiquée perdante dans tous les cas de figures, même si, en France, il faut toujours s'attendre à tout.

En tout cas la gauche organisera sa primaire les 22 et 29 janvier. Neuf candidats sont en lice, et c'est l'ex-premier ministre Manuel Valls qui a la faveur des sondages. D'autres « éléphants » sont néanmoins dans la course, comme les anciens ministres Arnaud Montebourg, Vincent Peillon ou encore Benoît Hamon.



Manuel Valls
(Parti Socialiste)

Site de la primaire : www.labellealliancepopulaire.fr

Néanmoins, quel que soit le vainqueur de la « primaire de la belle alliance populaire », ce sont les candidats de gauche hors-primaires qui ont la faveur des sondages : l'ancien ministre Emmanuel Macron (centre gauche), et Jean-Luc Mélenchon (soutenu par le Parti Communiste) qui sont en tête. D'autres listes écologistes et communistes révolutionnaires s'invitent toujours lors des élections présidentielles, c'est logiquement que la gauche n'est pas pronostiquée gagnante. Mais, encore une fois... c'est le nombre des candidats qui devrait dicter la présence au second tour des uns et des autres.

FRANÇOIS FILLON EN TÊTE DES SONDAGES

François Fillon, l'ancien premier ministre de Nicolas Sarkozy a écrasé la primaire « de la droite et du centre », éliminant son ancien président, mais aussi le favori des sondages, Alain Juppé. François Fillon est donc d'ores et déjà le « président des sondages ». Ceci



François Fillon

dit, d'autres candidats de droite, gaullistes affirmés, ont annoncé leurs candidatures hors-primaires : Nicolas Dupont-Aignan, Henri Gaino et surtout l'ex-ministre des affaires étrangères, (certainement sous-estimées des sondages) : Michèle Alliot-Marie, qui n'a qu'un handicap dans cette compétition : celui d'avoir des concurrents beaucoup plus jeunes qu'elle.

Fillon aussi était sur des positions gaullistes toute sa vie, mais il s'est découvert libéral sur le tard, et présente aujourd'hui aux Français un programme à l'austérité assumée : il va falloir se serrer la ceinture.

LE CENTRE EXISTE-T-IL ENCORE ?

Si Emmanuel Macron semble avoir une popularité médiatique, la France apprécie néanmoins les idées radicales, et il n'est pas évident que le centre y existe toujours. Le chef de file traditionnel du centre, François Bayrou (MoDem), est à la ramasse dans les sondages, et n'a pas encore annoncé s'il serait candidat. Mais face à un Fillon très libéral, et surtout un Macron qui ne pourrait occuper l'espace au centre que très temporairement (le temps que les médias se lassent), Bayrou pourrait bien être tenté d'y retourner, et ainsi prendre quelques points à François Fillon.



Emmanuel Macron
(centre gauche)

MARINE LE PEN ELUE PAR LA PRESSE AMERICAINE

Si Donald Trump a gagné l'élection aux Etats-Unis, et que le Brexit a été voté en Grande-Bretagne (sortie de l'Union Européenne), cela signifie que le monde occidental dans son ensemble est en train de changer de cap, d'en finir avec la mondialisation (au moins avec celle en cours depuis deux décennies), et c'est donc logiquement que Marine Le Pen (Front National) va gagner l'élection présidentielle. C'est la manière dont beaucoup d'analystes voient les choses aux Etats-Unis. C'est un schéma un peu simpliste à appliquer à des gens aussi complexes que les Français, mais c'est vrai que la tendance est au changement radical depuis quelques temps en Europe comme aux USA. Les Français passeront-ils ainsi d'un président « tout va bien »² à une présidente « tout va mal » comme Marine Le Pen (ou Mélenchon), offrant un programme pour le moins radical ? C'est à voir. Mme Le Pen a en tout cas une position très singulière :



Marine Le Pen
(Front National)

elle est à tout à la fois réussie à capter l'électorat d'extrême-droite qui votait pour son père (anti-immigration) ; elle domine le camp « souverainiste » (favorable à une sortie de l'Union Européenne) ; mais elle semble également être la seule candidate importante à ne pas être libérale. Quand on sait l'affection qu'entretiennent les Français pour l'Etat, on devine que ça lui laisse en effet quelques chances de victoire. En tout cas beaucoup d'électeurs de gauche se tournent vers elle, ce qui la place un peu dans une position de grand écart qu'elle devra assumer. Autre singularité : parmi les candidats importants, elle est la seule femme en lice.

En tout cas, en décembre, François Fillon lui est passé devant dans les sondages (ce qui est sa spécialité) y compris pour le premier tour de l'élection. Mais les sondages ayant une valeur toute relative, bien malin qui saurait aujourd'hui prédire le nom du prochain résident de l'Elysée. Encore une fois, le camp le moins divisé au premier tour sera celui qui aura le plus de chances d'être qualifié pour le second.

¹ Et puis la presse américaine devrait s'abstenir de faire des pronostics vu la manière dont elle a traité sa propre élection présidentielle.

² François Hollande a été élu en 2012 en assurant aux Français que tout allait bien « sauf Sarkozy » (ce que les faits ont légèrement démentis depuis lors !).

ET DES CANDIDATS AMUSANTS...

Comme lors de chaque élection, il y a une cohorte de « candidats à la candidature » qui n'arriveront pas à priori jusqu'au bout de leur démarche, mais qui sont toutefois assez distrayants. Cette fois il y a ainsi « Super Châtaine », un résident écologiste de l'Ardeche qui se présente masqué, mais qui en fait n'y connaît peut-être rien en châtaignes, puisque son vrai nom est Pommier (Cyril).

www.superchataigne2017.fr

Le plus populaire des candidats marginaux est sans conteste Sylvain Durif, autoproclamé « grand monarque » Grand Monarque » ou « Christ Cosmique » entretenant des rapports amicaux avec les extraterrestres, et ci-devant candidat favorable à « la paix sur terre et dans le cosmos », ce qui est somme toute un programme qui pourrait mettre tout le monde d'accord ! Il existe tellement de centaines de fausses pages de Sylvain Durif sur Facebook qu'on n'a pas même réussi à trouver la vraie ! En tout cas on a sa vidéo de candidature : courte, mais claire :

https://youtu.be/M03LOESIU_c



Sylvain Durif
« grand monarque »

Révolution économique : le Dollar US arrive à parité avec l'Euro !

Un choc monétaire est en cours : le dollar américain a rattrapé la monnaie européenne. Samedi 17 décembre il fallait 1,04US\$ pour acheter 1 euro. L'égalité n'est pas encore totale entre le deux monnaies, mais elle devrait intervenir sous peu.

Ainsi, l'euro a perdu 25% de sa valeur en deux ans, face à la « monnaie-refuge » qu'est devenu le billet vert. En 2014, par exemple, il fallait jusqu'à 1,39\$ pour acheter 1€. Et la tendance n'a peut-être pas fini de s'accroître.

Conséquence : les investisseurs européens en auront moins pour leur argent en achetant aux Etats-Unis, même si la solidité de l'investissement sur le territoire américain devrait permettre de maintenir la confiance et la tendance. Les exportations américaines devraient ralentir, alors que Trump souhaitait au contraire relancer la compétitivité de son

pays. Il devient aussi plus cher de passer des vacances à Miami ou New-York, mais de l'autre côté de l'Atlantique, Paris va peut-être voir revenir les touristes Américains qui avaient déserté la capitale française après les attentats des deux années précédentes. Le coût du séjour devient beaucoup plus abordable.

Si le changement est si rapide, c'est deux raisons évidentes : la faiblesse de la zone euro, dont la Banque Centrale (BCE) va conserver des taux inchangés, et qui rachète massivement des créances afin de stimuler l'économie. La défiance politique est aussi de mise en Europe depuis la décision de la Grande-Bretagne de quitter l'Union (même si ce pays n'avait jamais pour sa part adopté la monnaie européenne). L'autre raison, c'est ainsi la force du dollar US, et l'annonce de la Fed d'en relever le taux d'intérêt en décembre,

puis à trois reprises en 2017, afin d'empêcher une trop forte inflation et une surchauffe globale. Depuis l'élection de Donald Trump à la présidence, la bourse de New-York a vu ses cours s'envoler vers des sommets historiques (alors que Wall Street avait pourtant soutenu et financé Hillary Clinton).

Les Etats-Unis sont devenus en décembre 2014 les premiers producteurs mondiaux de gaz et de pétrole, et il était évident qu'à très court terme des conséquences fortes seraient ressenties.

Aucun signe politique et économique ne devrait changer la donne dans les mois qui viennent. Le coût du pétrole devrait augmenter un peu début 2017 suite à la décision des pays de l'OPEP d'enfin limiter leur production. Mais l'Union Européenne n'étant pas productrice de pétrole, et achetant ce dernier en dollars... ça ne devrait pas arranger les choses.

KITCHEN prospect

DESIGNER FRANÇAIS - 30 ANS D'EXPÉRIENCE

VOTRE CUISINE
HAUT DE GAMME
SUR MESURE
DEVIS GRATUITS

Le respect des convenances

CUISINES | SALLES DE BAINS
GARDE-ROBES | DRESSINGS
UNITÉS TÉLÉ

MAINTENANT DÉPOSITAIRE **Miele**
Appareils ménagers haut de gamme

SALLE D'EXPOSITION
UNE VISITE S'IMPOSE!

786.803.8547 6669 BISCAYNE BLVD. | MIAMI

www.kitchenprospect.us kitchenprospectus@gmail.com

Lundi-Vendredi : 8h - 18h

**LE SPÉCIALISTE
DES SYSTÈMES
RÉTRACTABLES
AU SERVICE DE
VOTRE CONFORT**

**MOTORISATION & CAPTEUR VENT GRATUITS
SUR ACHAT D'AUVENT RÉTRACTABLE**

ESTIMÉS GRATUITS

**3600 S, CONGRESS AVENUE, SUITE F
BOYNTON BEACH**

561.332.5598 - CONTACT@ROLLSSHADINGSYSTEMS.COM

WWW.ROLLSSHADINGSYSTEMS.COM

Epave de Canaveral : la France réclame la propriété du navire « de Jean Ribault »

Suite à la découverte d'importants éléments archéologiques au moins d'août dernier, le gou-

vernement français vient de réclamer devant le tribunal d'Orlando la propriété de l'épave.

Le Courier mentionnait en août dernier la découverte au large de Cap Canaveral de trois canons et d'un monument en marbre, portant tous la marque du royaume de France, et datant selon toute vraisemblance du règne de Henri II qui ne dura que 12 ans (1547-1559). La conclusion semble évidente : il s'agit du contenu des restes de la première colonie jamais créée sur le territoire américain, par les Français du Fort Caroline, près de Jacksonville, ou de leurs défenseurs : les quatre navires commandés par Jean Ribault et arrivés en Floride en 1565 avant de se faire décimer par un ouragan puis massacrer par les Espagnols établis à St Augustine pour justement en finir avec la colonie française.

Clément Leclerc, consul de France à Miami, est formel : « Nous considérons sur la base d'analyses scientifiques qu'il s'agit d'épaves françaises de la flotte de Jean Ribault. Au niveau juridique, comme il s'agit d'une flotte militaire envoyée par le roi Charles IX, la France n'en a pas perdu la propriété, et c'est sur cette base que nous faisons valoir nos droits. Vous connaissez toute la portée

symbolique et historique de ce sujet : il y a peu d'objets historiques et archéologiques de cette époque, c'est-à-dire plus de deux siècles avant la création des Etats-Unis. »

L'épave n'a néanmoins pas été identifiée, et pour Robert Pritchett de Global Marine Exploration Inc, l'ancre du navire est beaucoup trop grande pour être celle de La Trinité ou des autres bateaux de Jean Ribault. Pour lui il s'agit plus probablement d'une navire marchand espagnol emmenant ces trésors volés vers l'île de Cuba.

Au niveau juridique, la différence est de taille, car s'il s'agit d'un navire marchand, dans ce cas 80% de ce qu'il y trouve lui revient, et 20% irait à l'Etat de Floride. S'il s'agit en revanche d'un vaisseau militaire français, comme ceux de Ribault, dans ce cas le légitime propriétaire serait le gouvernement français, qui pourrait disposer comme il l'entend de ce qui s'y trouve (par exemple en le donnant à des musées en France ou en Floride). Robert Pritchett a donc répondu : « La France dit que ce sont ses navires militaires. Nous disons : "prouvez-le" ! Vous ne pouvez pas le prouver ».



Photo © Global Marine Exploration

Chuck Meide (directeur du programme d'archéologie maritime au St. Augustine Lighthouse & Museum) est de ceux qui pensent qu'il s'agit bien du navire de Ribault : « Il s'agit de la plus vieille épave française de tout le Nouveau Monde, de l'extrémité de l'Amérique du sud jusqu'au Canada. C'était la première fois que vous aviez des Européens à chercher la liberté religieuse dans le Nouveau Monde. C'est l'histoire de l'Amérique. C'est la naissance de la Floride. C'est l'histoire des origines. » Effectivement, s'il s'agit bien d'un des navires de Ribault, il

s'agit bien des principaux événements archéologiques de ce début de siècle. Le jugement de Meide est conforté dans une interview au Figaro par John T. McGrath (professeur d'histoire à la Boston University et spécialiste de la présence française aux origines de la Floride) : « L'épave ne peut être que le navire amiral de Jean Ribault, au vu des vestiges dévoilés ».

La République Française est représentée dans cette procédure par l'avocat James A. Goold qui a déjà travaillé pour différents pays sur des dossiers de découvertes sous-marines.

FJD CABINET D'AVOCATS FLORIAN J. DAUNY, PLLC

Droit américain de l'immigration sur tout le territoire américain

HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ...
DES RÉPONSES SIMPLES ET EFFICACES
À VOS QUESTIONS D'IMMIGRATION

- Visas d'investisseurs E-2
- Visas de transfert L-1
- Visas d'affaires temporaires
- Visas Immigrants (Cartes vertes)
- Regroupements familiaux
- Naturalisations



18851 NE 29th Ave., Ste 700, MIAMI

305.682.7940 | contact@daunymigration.com

www.Daunymigration.com Skype: florian.dauny.esq

CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE

BOYER
LAW FIRM, P.L.
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law



- Immigration & visas
- Immobilier & transfert de titres
- Patrimoine, testament & succession
- Droit des affaires & des sociétés
- Procès & contentieux
- Investissements internationaux

M^e Francis M. Boyer
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Miami Jacksonville Orlando
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

www.avocat-international-floride.com
www.avocatflorideblog.com

OBAMACARE 2017 : IL FAUT S'INSCRIRE AVANT LE 31 JANVIER !

Si vous êtes résident aux Etats-Unis depuis 11 mois ou plus, et qu'ainsi vous payez des impôts sur le territoire américain, vous êtes dans l'obligation d'avoir souscrit une assurance-santé conforme à l'Affordable Care Act (ACA) plus connu sous le nom de « Obamacare ». Si ce n'est pas le cas, vous avez une fenêtre d'inscription depuis le 1er novembre 2016 et jusqu'au 31 janvier 2017. Au cas contraire, vous contrevenez à la loi, et vous pourrez avoir une pénalité équivalente à 2,5% des revenus de votre couple durant l'année 2016. Vous pouvez contacter le cabinet Rivard Assurances afin d'en savoir plus : 561-739-8346 - www.rivardinsurance.com

RÉNO DÉCO... avec Salbo

Tendances en décoration

Nous parlerons ce mois-ci des nouvelles tendances en matière de décoration et de la planification de votre espace. Commençons notre étude par le look à donner aux trois pièces principales de notre maison – salon ou salle familiale, cuisine & salle à dîner – que nous voudrions aérées, le plus épurées possible. Privilégions une aire ouverte qui donne de l'espace et du volume.

bois antique. On peut mélanger le moderne à l'ancien et l'ancien au moderne.

Le mariage de deux textures d'armoires est même possible, de même pour les surfaces des comptoirs et de l'îlot. La zone cuisson, la zone lavage, la zone surface de travail peuvent chacune être définie en fonction de l'utilisation qu'on en fera, de sorte à leur donner un look différent, une atmosphère un peu jazzée.

On peut choisir ses meubles à mouvement irrégulier – des demi-lunes par exemple - que l'on couplera avec des lignes droites, plutôt que d'avoir des armoires et des meubles tous uniformes. On donne ainsi non seulement un look tendance, mais on crée un décor plus souple.

L'aire de ventilation sera de forme beaucoup plus linéaire, allongée et raffinée. On les fait ainsi disparaître dans le décor et les grilles de ventilation qui se veulent plus élégantes deviennent presque un élément de décoration.

La cuisine, le salon et la salle à dîner deviennent ainsi une seule pièce, le point central autour duquel gravite la maisonnée.

Il est toutefois important, au départ, d'établir un plan vol d'oiseau et de définir l'espace de chaque élément, le choix des matériaux utilisés, du décor à privilégier et de s'assurer que tout se mariera bien une fois le projet de décoration terminé. Re-parlons-en le mois prochain.

Pour toutes informations supplémentaires vous pouvez me rejoindre au 954-732-8972, par e-mail à salbod@comcast.net ou bien visitez notre site web www.salboconstruction.com.



par Dany Salbo
Salbo Construction Inc.



L'îlot dans la cuisine est l'élément le plus important puisque c'est autour de cet îlot que les gens se rassemblent. C'est le point central autour duquel on se retrouve entre amis, avec la famille.

La cuisine se veut de plus en plus de style "laboratoire". On recouvre le réfrigérateur, le lave-vaisselle, le four micro-ondes. Tout est zen, sans poignée. L'ouverture des portes se fait en une simple pression. Les lumières au plafond seront petites et délicates.

L'utilisation de deux à trois couleurs n'est pas impossible, de même que de deux à trois textures, c'est-à-dire du bois antique avec des armoires au fini lustré moderne et au fini mat, peut-être. On peut aussi utiliser deux matériaux différents pour l'îlot – une zone acier inox et une zone verre ou

DROIT INTERNATIONAL | DROIT DES AFFAIRES DROIT FISCAL | SUCCESSIONS | IMMIGRATION INVESTISSEMENTS | MARQUES & BREVETS

USA | Canada | République Dominicaine
Russie | Brésil



Eric Vigneron

- Barreau du Québec
Conseiller juridique étranger
- Barreau de Santo Domingo

Barreau
de Québec

LAWYERS WITHOUT BORDERS
AVOCATS SANS FRONTIÈRES
ABOGADOS SIN FRONTERAS
Canada



Partenaire LEX International Law Firm | MIAMI DOWNTOWN
954.300.4986 | 829.547.9223

www.AvocatClick.com



www.xanderlaw.com

XANDER LAW GROUP

PASSION • INTEGRITY • RESULTS

Avocats en Floride

The White Building
One N.E. 2nd Avenue
Suite 200
Miami, FL 33132
Tel: 305-767-2001

- Droit des Affaires
- Droit Immobilier
- Immigration - Visas
- Conseil et Contentieux

Contacteur Aline Martin - O'Brien
Notre consultante francophone

Contacteur Jason Weber
Managing Partner Xander Law Group

Email: aline@xanderlaw.com

Email: jason@xanderlaw.com



Votre agence francophone en Floride qui vous accompagne dans votre expatriation

▶ INVESTISSEMENTS ▶ VISA ▶ FISCALITÉ ▶ FINANCEMENT

ÉDITION EXPATRIATION Commerces & Maisons



PALMETTO

\$ 399,000



Impressionnante villa sur 2 étages, vue sur le lac, 4 chambres, 3 salles de bains, 230m2, piscine ▶ 1,735€/m²

MIAMI BEACH

\$ 1,349,000\$



Sublime villa en bord de canal et son ponton privé, 3 chambres, 2 salles de bains, 240m2, piscine ▶ 5,600€/m²

MIAMI SHORES

\$ 824,000



Superbe maison sur 2 étages et son rooftop, 3 chambres, 2 salles de bains, 260m2, piscine ▶ 3,200€/m²

SOUTH BEACH

\$ 185,000



Restauration rapide type méditerranéen, licence d'alcool incluse, vendu équipé, parfait pour un visa E-2, FORT RENDEMENT: 145,000\$ NET

SOUTH BEACH

\$ 355,000



Organic Restaurant/Café, licence d'alcool incluse, 5 employés, vendu équipé, parfait pour un visa d'immigration E-2, RENDEMENT: Entre 12k-14k/mois NET

SUNNY ISLES BEACH

\$ 500,000



Superbe salon de beauté & spa, clientèle haut de gamme et fidèle, 7 employés, parfait pour un visa d'immigration E-2, CHIFFRE D'AFFAIRES: 637,445 \$/an

OFFRE:
FLY AND BUY
INVESTISSEZ AVEC VIAC ET VOS FRAIS DE VOYAGE SONT OFFERTS*



* sous conditions

CONTACTEZ-NOUS : 001.786.718.9121 | 001.305.713.2414
contact@viac-miami.com | VIAC-MIAMI.COM
1604 WASHINGTON AVE, MIAMI BEACH, 33139, FL



JOVENEL MOÏSE PRÉZIDAN !



Chef d'entreprise de 48 ans, Jovenel Moïse, successeur désigné par l'ancien président Martelli à la tête du « Parti Haïtien Tèt Kale » est devenu président d'Haïti en remportant l'élection présidentielle du 28 novembre dès le premier tour avec 55,67% des voix.

DE PLUS EN PLUS DE FRANÇAIS AU CANADA

Depuis l'an 2000, 61000 Français ont été acceptés au Québec, et grâce d'une part au programme « Mobilité Franco-phonie » il est plus simple pour une entreprise québécoise de recruter des Français, mais aussi côté anglophone où le programme Entrée Express vise à faire passer le nombre d'étrangers francophones dans les provinces anglophones de 4% à 4,4% en 2023. Dans tous les cas, les candidats avec des qualifications sont assez facilement acceptés. Les visas investisseurs sont pour leur part accessibles à partir de 70 000 euros environ (100 000\$Can). Exemple de dossier à remplir :

www.cic.gc.ca/ctc-vac/ee-commencer.asp

« EXIL FISCAL » FRANÇAIS : UK, USA ET SUISSE EN TÊTE

Le rapport annuel du ministère des Finances donne des indications sur le profil de ceux qui quittent le pays. Tout d'abord, le revenu moyen des partants serait de 25000 euros et 65% d'entre eux seraient célibataires. Mais ceux qui gagnent plus de 100000 euros s'exilent plus en famille, et les plus nombreux ont entre 30 et 50 ans. En 2014, le départ de ces très hauts revenus s'était accéléré de 10% : 4100 personnes gagnant plus de 100 000 euros avaient ainsi quitté la France. Si l'Angleterre est un premier choix pour tous les types d'expatriés, les Etats-Unis arrivent juste derrière pour les personnes gagnant plus de 100 000 euros : sans investissement sur le sol américain il est comme chacun sait difficile d'obtenir un visa.

RODRIGUE NGUESSO INVESTIT À MIAMI

Rodrigue, le neveu de Denis Sassou Nguesso (président de la République du Congo), aurait investi 2,45M\$ dans une villa de 353m² à Miami :

www.africaintelligence.fr/LC-/who-s-who/2016/11/30/rodrigue-nguessou-investit-dans-la-pierre-de-luxe-a-miami,108191757-ART

Ecoles françaises de Broward (LFA et ISB) : une évolution exemplaire

Un nouveau bâtiment devrait prochainement être acquis par l'ISB de Hollywood, après la spectaculaire transformation du LFA voilà deux ans : les écoles françaises de la région de Fort Lauderdale continuent ainsi leur progression. Rencontre avec leur fondatrice : Jacquelyne Hoy.

Pierre après pierre : c'est ainsi, patiemment, que chaque année les deux écoles francophones de Broward se renforcent. Débutées dans un simple deux pièces, elles offrent aujourd'hui deux grands complexes aux parents d'élèves francophones, qui devraient très prochainement être renforcés par de nouveaux bâtiments pour l'International School of Broward (à Hollywood). « Ça fait longtemps que nous en parlons, mais ça n'aura pas été facile », commente Dr Jacquelyne Hoy, la directrice et fondatrice des établissements, « les écoles ne payant pas de taxes foncières, elles ne sont jamais une priorité pour les villes de Floride ! Mais nous espérons pouvoir signer très prochainement, au moins un bâtiment en location qui nous permettra d'attendre durant la transition avec une nouvelle construction. »

Quand on sait comment ont commencé les écoles (voir l'interview), ce sont ainsi des réalisations exemplaires qui ont été réalisées, dues à la volonté des familles, mais aussi au caractère très déterminé de Dr Hoy. « Elle a été obligée d'y mettre beaucoup d'elle-même durant toutes ces années », commentent des parents d'élèves, « afin de compenser le fait que nous n'ayons jamais beaucoup été aidés. Elle y a cru et regardez tout ce qu'elle a réussi à faire ! » Certains auraient préféré que ça aille plus vite mais, de facto, il n'y a pas d'équivalent en Floride pour ces deux écoles scolarisant en français de la maternelle à la terminale, et qui aident à structurer la présence française et francophone dans la région de Miami.

s'appelle « Lycée ». Voilà l'histoire : quand nous avons dû ouvrir la classe de 4ème, on s'est tous posé la question : « Doit-on faire payer 16000 ou 17000 dollars par mois aux parents qui nous suivent depuis le début pour que leurs enfants puissent avoir un collège en français » ? Nous avons conclu que nous pouvions faire aussi bien dans une charter school internationale, c'est à dire avec un collège et lycée public gratuit, que ce que les autres font en payant. Ce n'est pas totalement gratuit, car après l'école les élèves qui préparent les examens français ont une heure par jour de mise à niveau avec le système français, qui n'est pas prise en charge par le gouvernement américain. Mais ça représente 1500 à 4000\$ par an et par enfant, ce n'est en rien comparable avec les coûts du privé. Nous avons ainsi ouvert l'ISB, avec comme autres membres fondateurs Timothy Hoy, Sandra Nelson Pollas, Jean Darius, Anita Turner.

LE C.D.F. : L'éducation est désormais pointée du doigt aux USA comme étant une des bases de la discrimination dans le pays. Le pensez-vous ? Et peut-on ainsi aller contre ce système favorisant les écoles privées ?

J.H. : Tout le monde se rend maintenant compte du problème. Mais c'est lié à la carte scolaire, comme en France. L'avantage des écoles internationales comme l'ISB, c'est qu'elles sont sur une base linguistique. Donc chacun peut y venir dans le comté de Broward, et la législation devrait même très prochainement permettre d'y venir gratuitement depuis les autres comtés. Aux USA, on prête trop d'attention à l'argent, et pas assez à la qualité de l'enseignement. Personnellement, l'argent de ne me fait pas danser, et dans nos établissements, l'éducation se fait avec une pédagogie « à la française », ce qui est à peu près l'inverse de ce qu'on trouve dans les grandes écoles privées américaines. Chez nous, ce sont les professeurs qui gèrent leur classe, et c'est ça le plus important.

LE C.D.F. : Vous pointez du doigt les parents fortunés qui prennent l'ascendant sur le corps enseignant dans les écoles privées américaines ?

J.H. : Je ne suis pas contre les écoles privées, le LFA en est une. Mais, oui, c'est souvent le problème qu'on rencontre ici dans les écoles privées : les profs sont sous pression et n'osent pas contredire les élèves dont les parents sont de généreux contributeurs de l'école. C'est arrivé à un point caricatural.

L'ISB a été l'école qui a accepté le plus d'enfants en provenance d'Haïti après le séisme. Ils n'avaient pas le niveau quand ils sont arrivés, et le résultat c'est



Jacquelyne Hoy, fondatrice des deux écoles.

qu'ils ont terminé comme les autres dans de grandes universités américaines. Mes trois enfants sont passés par l'ISB, et Camille, ma « petite » dernière, y est en terminale. Elle vient de faire un stage à Oxford et elle poursuivra ses études en Angleterre l'an prochain. Sans le système d'études internationales que nous avons mis en place, ça aurait été difficile. J'ai une élève qui est arrivée chez nous en 4ème, avec un parent russe et l'autre allemand. Elle parle 5 langues ! Elle a gagné un an de crédit à l'université grâce à ça. Son frère a eu son bac en 2012 avec mention très bien. Il a été accepté à l'Imperial College of London, mais il a préféré partir à Glasgow. Je pourrai continuer à l'infini sur les centaines d'élèves que nous avons déjà vu passer par nos écoles, et qui sont pour nous autant de fierté. Je vous l'affirme : on peut faire aussi bien aux Etats-Unis avec un établissement public que privé si l'accent est mis sur la qualité de l'enseignement !

LE C.D.F. : A-t-il été facile d'ouvrir un établissement public comme l'ISB ?

J.H. : Par « chance », grâce à l'ouragan Wilma nous avons eu deux semaines d'interruption de classe. J'en avais profité pour demander à mon mari « l'autorisation » de dormir au Lycée pour travailler sur un dossier afin d'obtenir une subvention de la part de la Walton Foundation. En avril, on a reçu 250 000\$, c'était fantastique. Mais nous devions ouvrir l'ISB en août. Ça n'a pas été de tout repos, mais on y est arrivé !

LE C.D.F. : Etes-vous aidés par les pouvoirs publics des pays francophones ?

J.H. : On aimerait avoir un peu plus ! Le plus important, comme nos écoles sont homologuées, c'est que les parents qui ont besoin puissent bénéficier des bourses scolaires françaises. Grâce à l'aide des conseillers consulaires, Nicole Hirsh et Franck Bondrille (qui est un de nos parents d'élèves), nous avons eu plusieurs petites subventions sur la réserve parlementaire du député Frédéric Lefebvre.

Avec l'ISB, nous obtenons les mêmes résultats que dans le privé, sans coûter aussi cher en bourses scolaires. C'est donc avantageux pour les gouvernements francophones. En revanche, il faut savoir que nous devons tout payer en double, comme par exemple les livres anglais et français. Notre double-système américain et français correspond en outre à une demande des expatriés : ils sont souvent installés durablement aux Etats-Unis, et ils souhaitent que leurs enfants aient un accès à l'Amérique, et pas uniquement le système pédagogique français. Notre mission, c'est de les former en même temps dans les deux cursus.

LE C.D.F. : Et y a-t-il toujours beaucoup de nouveaux francophones à arriver ?

J.H. : La pression est constante, non seulement depuis la France, mais aussi avec les Canadiens : on voit de plus en plus de jeunes familles québécoises désireuses de s'installer ici, et bien sûr les Haïtiens qui sont nombreux en Floride, mais ça ce n'est pas nouveau ! A part les Québécois qui préfèrent depuis longtemps Broward, ce qui est nouveau, c'est le nombre de Français ou de Haïtiens qui privilégient la qualité de vie ici, plutôt qu'à Miami.

LE C.D.F. : Une association de parents d'élèves francophones de Broward et Palm Beach vient de se lancer, comment appréciez-vous l'initiative ?

J.H. : C'est très positif. Si certains établissements ne fonctionnent pas aux Etats-Unis, c'est souvent par manque d'influence. Tout ce qui peut aider les écoles à gagner en visibilité est bienvenu. De nombreux parents d'élèves de l'ISB et du LFA ont d'ailleurs déjà rejoint cette structure.

Lycée Franco-Américain
8900 Stirling Rd
Cooper City, FL 33024
(954) 237-0356
www.lycee francoam.org
International School of Broward
3100 NW 75th Ave
Hollywood, FL 33024
(954) 987-2026
www.isbcharterschool.org



Tout avait commencé avec La Petite Académie Française de Hollywood (ici lors de la 2ème année, en 1998).

ENTREVUE AVEC DR JACQUELYNE HOY

Jacquelyne Hoy est originaire de Jérémie (Haïti) et elle nous explique comment tout cela est arrivé :

LE COURRIER DE FLORIDE : Comment avez vous débuté les écoles françaises de Broward ?

Dr JACQUELYNE HOY : Mon mari est Américain, et il travaillait à l'international, jusqu'au jour où il a décidé d'arrêter pour offrir plus de stabilité à notre jeune famille. Nous nous sommes installés en Floride, et il fallait que je scolarise mon fils qui avait alors deux ans et demi. Je ne pouvais pas envisager que mes enfants ne suivent pas leur scolarité dans un établissement international, alors j'ai téléphoné au consulat de France, et à l'époque il n'y avait de possibilité qu'au sud de Miami. Mais nous avions déjà emménagé sur Broward. Donc avec quelques parents d'élèves, en 1997, nous avons démarré La Petite Académie Française pour faire du périscolaire dans deux pièces d'une maison à Hollywood !

LE C.D.F. : Vous même n'étiez pas encore investie dans l'éducation ?

J.H. : Non, j'étais un parent d'élève à l'initiative, avec les autres, de cette école. Je venais parfois, de cette école. Je venais parfois m'en occuper durant le weekend et gérer le camp d'été. Les parents d'élèves appréciaient et me demandaient de m'impliquer plus. Il nous a fallu vite professionnaliser, mais pour ma part j'étais psychopédagogue, pas du tout directrice d'école ! En 1999, j'ai pris une année sabbatique pour créer la section élémentaire. On savait dès lors qu'il nous faudrait ouvrir une nouvelle classe chaque année afin que les élèves puissent continuer. Alors j'ai changé de voie, j'ai arrêté mon doctorat en psychothérapie pour me lancer dans un doctorat en éducation à Nova University. Cette école maternelle a ensuite pris le nom de « Lycée Franco-Américain », car le but était d'ouvrir des classes jusqu'à la terminale. Beaucoup de monde me demande pourquoi notre lycée s'appelle ISB alors que le primaire

POUR TOUS VOS TRAVAUX

CONSTRUCTION | RÉNOVATION | CORRECTIONS DE VIOLATIONS EXISTANTES



General Contractor
Entrepreneur Général

- Gestion de projets
- Réaménagements
- Agrandissements
- Installations
- Rénovation | Cuisines & Salles de bains

THE CAP GROUP

En business depuis 1996,
Xavier Capdevielle et son équipe
prennent en main vos travaux!

Nous sommes trilingue :
anglais, français & espagnol

Contactez-nous
305.773.3101
info@capgroupmiami.com



Lancement de « l'APE FF », association de parents d'élèves francophones sur Broward et Palm Beach

Alors ça c'est une grande nouvelle, qui vient de tomber le 5 décembre 2016 : les parents d'élèves francophones des comtés de Palm Beach et Broward viennent de créer une association !

Un communiqué de presse explique pourquoi cette association a été créée : « Similaire à la FIPA de Miami-Dade, l'APE FF (Association de Parents d'Elèves Francophones de Floride) s'occupera de promouvoir la francophonie, aidera à renforcer les programmes bilingues dans les écoles publiques et privées, et a comme objectif ciblé de maintenir l'homologation dans les écoles existantes. »

L'APE FF a tenu sa première réunion le 3 décembre pour définir son conseil administratif. Elle est présidée par Maha

Abbey, parent de deux enfants au LFA (Lycée Franco-Américain de Cooper City).

Frank Bondrille (LFA) et Virginie Askinazi (LFA et ISB) auront la fonction de Vice-Président. La fonction de trésorier sera remplie par Michèle Anik (ISB). L'APEM (Association Petits Ecoliers) sera représentée par Laurence Pons, et Nathalie Vershueren représentera Palm Beach. Maya Belfiore (APEM), Maire Hansen (LFA), et Sonia Castilla se chargeront de la communication et de l'événementiel.

La création de cette asso est une très bonne nouvelle, car la présence des expatriés Français, Canadiens, Haïtiens (et tous les autres francophones) s'accroît entre Hollywood et Palm Beach et nécessite une structuration toujours plus ac-



crue. Aussi bien à Hollywood qu'à Boca Raton, des écoles se sont montées de manière assez « vaillante », souvent grâce à des parents d'élèves persuadés (et ils avaient raison) qu'il était possible d'y développer l'éducation en Français. Et ils avaient raison, puisque, de-

puis leur création, ces établissements se développent sans cesse, avec par exemple le Lycée Franco-Américain (LFA) de Cooper City qui a emménagé il y a deux ans dans des bâtiments gigantesques.

Les parents d'élèves des comtés de Palm Beach et de

Broward sont invités à rejoindre l'APE FF. « Restez à l'écoute, plus d'informations seront partagées concernant l'APE FF dans un futur proche », dit encore le communiqué.

Contacts : 954 608 6242
maha.abbey@outlook.com

Pour la surveillance de votre domicile en Floride : SCL Bouchard Surveillance et Go Check For Us

Deux sociétés de surveillance de maisons et condos en Floride viennent de fusionner afin d'offrir plus de service à leurs clients.

Quel que soit votre type de propriété, si vous habitez entre Miami et Palm Beach vous avez besoin d'un œil bienveillant sur votre résidence, appartement, motorisé, condo en Floride durant votre absence. Il y avait auparavant deux sociétés qui offraient ces prestations, et elles viennent de fusionner le 1er décembre dernier. SCL Bouchard Surveillance et Go Check For Us ayant leur place d'affaire de part et d'autre d'Oakland Park Boulevard à Lauderdale, il n'y a pas eu beaucoup de remue-ménage pour les équipes. M. Richard Reid de Go Check For Us devient associé et directeur des opérations du nouveau groupe. « Nous avions des techniques un peu différentes », explique Richard Reid, qui est originaire de Mont-Saint-Hilaire (QC) et qui travaille depuis une trentaine d'années dans la sécurité et la surveillance (dont 16 en Floride).

« Go Check For Us a développé une application digitale permettant à nos agents sur le terrain de nous tenir informés en temps réel de leur constat au domicile des personnes visitées. De même, les propriétaires reçoivent un email avec le « bilan de santé » de leurs domiciles, avec photos prises par l'agent, permettant de prouver à la fois que nos agents sont bien passés, et évidemment que tous les constats ont été faits. SCL Bouchard Surveillance, établie depuis plus de 10 ans, a développé une grande expertise et pourra désormais offrir cette technologie à tous ses clients. La fusion était donc assez logique. »

UN « + » POUR LES ASSURANCES

En pratique, si vous êtes longtemps absent de votre domicile, c'est important, voire nécessaire pour les assurances que votre maison ou condo soit ainsi contrôlé(e). Car les bilans émis vous serviront de preuve en cas de dégât des eaux, de squatters, ouragan, vermines et moisissures, insectes, cambriolages, etc. Vous pouvez ainsi prouver que votre domicile était en règle et surveillé deux fois par mois, afin d'obtenir le meilleur remboursement possible. D'ailleurs, certains assureurs offrent un rabais quand les propriétaires travaillent avec des entreprises de sécurité comme celle-ci.



« Avec son téléphone, notre agent scanne le QR Code, et le profil du client lui apparaît, avec toutes les vérifications à faire. Comme ça il sait qu'il n'a pas à vérifier la piscine s'il s'agit d'un condo au 17ème étage ! Une fois le travail fait, il prend deux photos principales, plus une du thermostat et de l'hydromètre, et il appuie sur « soumettre » : tout est envoyé, avec copie au client. Si une non-conformité est détectée, alors nous assistons l'entrepreneur qui doit venir faire les travaux, nous lui ouvrons la porte, nous conseillons nos clients au niveau des travaux à faire, des documents à transmettre à l'assurance, etc. Notre devise est « Vos Yeux en Floride ! »

Ainsi, des appartements de luxe au simple cabanon de jardin : ils surveillent tout pour que leurs clients puissent séjourner tranquillement hors de la Floride.

La fusion entre les deux a déjà permis d'apporter une nouveauté : elles offrent désormais la lecture électronique du niveau d'humidité.

Généralement le contrat de base est d'une durée minimum de 6 mois, avec deux visites par mois, pour un tarif de base de 20\$ la visite. Mais il est possible de téléphoner pour avoir du « sur mesure » !

Pour plus d'informations sur les services, vous pouvez rejoindre :

SCL Bouchard Surveillance
954-485-4881
sclbouchard.com
7220 W. Oakland Park Blvd.
Lauderhill, FL 33313
De 9h à 15h, du lundi au vendredi.

USA Tires : le garage préféré des francophones à Plantation



Voici un garage auto très apprécié des francophones, USA Tires, à Plantation, ne serait-ce que par toutes les promotions qu'il adresse à la communauté dans ses publicités !

« Nous sommes au cœur de Broward, à l'ouest de Fort Lauderdale, pas loin de l'I95, donc à un endroit où habitent des centaines de milliers de Canadiens pendant 6 mois de l'année, c'est ce qui fait que nous sommes populaires. Et le bouche-à-oreille fonctionne bien ! », explique James Zapata, le fondateur d'USA Tires, « Mais nous avons aussi des Français de Plantation ou de Lauderdale comme clients. »

Ce jeune chef d'entreprise qui a déjà une longue carrière dans le domaine gère une équipe efficace d'une douzaine de personnes s'affairant autour des voitures, motos, « et des véhicules récréatifs aussi. Beaucoup de Québécois apprécient notre travail sur les camping cars, avec rapidité et efficacité, ce qui n'est pas toujours

le cas dans la région sur ce type d'engins. »

Tous les travaux classiques d'un garage auto y sont servis, à commencer par les simples changements de pneus, huile, mais aussi les pièces mécaniques ou les circuits électriques, le tout à des tarifs défiant toute concurrence (voir sur leur site internet). « La clé du succès dans ce métier, c'est de commencer jeune et de se faire une bonne réputation ! »

Juste en face du garage, USA Tires offre aussi un service de lave-auto, ce qui peut être pratique pour faire « d'une pierre deux coups ». Et en plus, un lavage extérieur est offert gratuitement avec chaque service.

Une salle d'attente climatisée avec télé, rafraîchissements et journaux en anglais et français est à la disposition des clients !

USA TIRES & MORE
Lun-Sam : 8h-19h. Dim : 10h-16h
431 N. State Rd 7, PLANTATION
954-587-8666
www.usatiresandmore.com

EN BREF

MAISON & OBJET QUITTE MIAMI BEACH

Après avoir organisé deux éditions de sa foire du design à Miami Beach, Maison & Objet a annoncé qu'il ne renouvelerait ni cette année, ni en 2018. En 2016, 11000 acheteurs avaient participé à la dernière édition, mais le marché aurait connu des soubresauts entre temps.

VALSE DES EMPLOYÉS CHEZ CARNIVAL

Le géant de la croisière Carnival Corp ferme 200 postes de son département informatique. Cent-quarante d'entre eux se sont vu offrir par Carnival des postes dans la société française CapGemini. Des joutes verbales par médias interposés, entre autres via l'avocat de certains employés, portaient sur le fait (ou non) que les employés ainsi transférés devraient ensuite former leurs remplaçants, ressortissants... d'Inde.

LE SECRET DE MAGIC LEAP

Cette société de Dania Beach fondée par Rony Abovitz en 2010 n'a jamais lancé un seul produit sur le marché. Et, pourtant, depuis sa création elle a reçu 1,4 milliard de dollars d'investissements par, entre autres, Google et Alibaba. Son secret est bien gardé, mais rien qu'à voir son site internet, on devine que Magic Leap travaille sur la « réalité augmentée ». Les rumeurs les plus persistantes assurent qu'ils chercheraient à produire un faisceau lumineux (à partir de lunettes) permettant de projeter directement sur la rétine des objets virtuels, tels des hologrammes, ce qui pourrait constituer une révolution au niveau ludique, comme professionnel pour de nombreux métiers.

www.magicleap.com

BERNARD ARNAULT TOUJOURS DANS LE VISEUR DE LA PRESSE

La première fortune de France, le PDG de LVMH Bernard Arnault, a fait l'objet d'une enquête du nouveau quotidien en ligne www.lesjours.fr dans le cadre de ses dossiers « La Grande Evasion ». Le titre est à priori explicite, et Bernard Arnault avait déjà été shooté en septembre 2012 par l'ensemble des médias français après avoir fait une demande de nationalité Belge. Libération avait alors publié une couverture devenue célèbre sur toute la planète : « Casse toi riche con ». Cette fois le titre de l'article est « Bernard Arnault a vraiment des goûts de Luxembourg », et Les Jours d'assurer que « Pour investir dans l'immobilier en Asie et à Miami, le PDG de LVMH passe par un fonds au Grand-Duché. Bye-bye le fisc. »

www.lesjours.fr/obsessions/la-grande-evasion/ep18-arnault/



Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 / Fax: 305 468-3956

ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE POUR TOUTES VOS DÉMARCHES FISCALES

NEW YORK
MIAMI
SAN FRANCISCO
ATLANTA
LOS ANGELES
PARIS
SÃO PAULO
RIO DE JANEIRO
BUENOS AIRES



Jade Associates



Christine Marchand-Manze : Pour toutes vos signatures officielles dans l'immobilier

FAITES UNE BONNE PREMIÈRE IMPRESSION
Créez votre marque !!!

Web Design | Traduction
Réseaux sociaux
Logo | Marketing
Hébergement | SEO

**1900 N Bayshore Dr.
Suite 1A - MIAMI**

HappyHaiku.com | 786.509.8588

Membre de la Chambre des Notaires du Québec, Christine Marchand-Manze permet de réaliser en Floride toutes les signatures officielles liées aux titres immobiliers, vous assurant ainsi de la solidité de votre acte.

Que vous soyez Canadien, Français, Haïtien, ou originaire d'un autre pays francophone, c'est un confort et une sécurité de pouvoir compter sur des professionnels parlant votre langue ; des professionnels assermentés qui sont là pour garantir que vos transactions soient réalisées en bonne et due forme. Car, au niveau de l'immobilier, il y a parfois de mauvaises surprises aux États-Unis. « La grande majorité des agents de titres font un bon travail », explique Christine Marchand, installée depuis 1990 en Floride, « mais c'est vrai que parfois, non seulement il y a un problème de langue ou de service à

la clientèle, mais en plus certains laissent passer des choses inacceptables. Pour ma part, dès que je décèle un problème lors d'une vente ou un achat, je bloque la signature. Quand il y a un vice de titre lors d'un achat, malheureusement les propriétaires s'en rendent souvent compte cinq ou dix ans plus tard, lors de la revente. Il y a aussi des problèmes de compréhension des différents droits nationaux. Par exemple, au Québec, c'est l'acheteur qui paie les droits de mutation, alors qu'en Floride c'est le vendeur. »

SIGNEZ VOS ACTES EN TOUTE SÉCURITÉ

Aux États-Unis, la signature (le « closing ») doit soit être reçue par un avocat-notaire, soit par un agent de transaction, de transferts de titres, comme Christine Marchand-Manze, qui vérifie que le bien à acquérir ou à vendre n'a pas de privilège, de dettes sur la propriété, de violations aux différentes règles, d'hypothèque etc...

Vu le nombre de Québécois, Français ou Haïtiens qui ont acheté en Floride depuis deux décennies, d'année en année, il a fallu agrandir l'équipe, et c'est aujourd'hui de très grands bureaux à Fort Lauderdale qui sont occupés par la société de Mme Marchand-Manze, Galaxy Title, traduisant les actes, renseignant les acheteurs de maisons comme les vendeurs de condos sur



Christine Marchand-Manze (au centre) et une partie de son équipe.

la solidité et la viabilité de ce qu'ils doivent signer. Au Québec (comme en France), les notaires apportent une solidité juridique et ont un devoir d'information très précis envers leurs clients, ce qui rassure beaucoup ceux qui les choisissent. « Chez Galaxy Title nous émettons ainsi des polices d'assurance-titre qui vont assurer le titre de propriété: c'est l'équivalent de la signature devant un notaire dans les pays francophones. Nous sommes assurés pour cela, et les clients peuvent revenir nous voir si quelque chose ne va pas. Notre métier, c'est la protection de nos clients. »

Que ce soit, également, en cas d'hypothèque ou de refinancement, il faut ainsi repasser par un officiel

pour avoir une signature valide et solide. L'agent de titre s'assure aussi si nécessaire que les fonds sont dans un compte « escrow », un mot qui fait toujours bondir les francophones, mais qui signifie « dépôt fiduciaire » en français, un compte spécial qui rassemble les dépôts afin d'acheter une propriété.

Ainsi, dans tous les cas, les transactions sont scrutées de A à Z et sécurisées, ce qui permet de faciliter grandement la vie des acquéreurs et investisseurs francophones de Floride ! N'hésitez pas, pour tout renseignement, contacter :

GALAXY TITLE & ESCROW
800 W. Cypress Creek Rd. Ste 330,
Fort Lauderdale, FL, 33309
561-447-9370 cmanze@comcast.net



L'ESPRIT TRANQUILLE POUR LUC

Ouellet

COUREUR 100% ZEN

DESJARDINS BANK, ACTIVEMENT ENGAGÉE À BIEN SERVIR SES CLIENTS

Avec ses quatre succursales et son expertise financière reconnue, la Desjardins Bank procure à ses clients la même qualité de service et la même satisfaction qui ont fait la marque du Mouvement Desjardins auprès de ses membres.

Desjardins, première institution financière québécoise établie en Floride, et ce, depuis 1992.

Boynton Beach
1070 Gateway Blvd., suite 102

Pompano Beach
2741 East Atlantic Blvd.

Hallandale Beach
1001 East Hallandale Beach Blvd.

Lauderhill
7329 West Oakland Park Blvd.



954 454-1001
1 800 454-5058

desjardinsbank.com

Coopérer pour créer l'avenir

Nicole Bouchard : « La Floride sera toujours un bon endroit pour investir dans l'immobilier »

Si vous cherchez à acheter ou à vendre un bien immobilier entre Hallandale et Boynton Beach, Nicole Bouchard offre une connaissance approfondie du secteur Boynton Beach, Delray Beach, Boca Raton, Deerfield Beach, Pompano Beach.

Femme d'affaire battante et respectée, Nicole Bouchard est originaire de Montréal, arrivée sous le soleil de la Floride il y a une vingtaine d'années, attirée par un autre soleil : son futur mari qui est d'ici. « Je réside à Deerfield Beach et j'ai mon bureau à Boca, mais je travaille sur tout le sud de la Floride. » Pour ceux qui recherchent une vie plus dynamique, Nicole aime faire valoir les avantages que procurent l'action des comtés de South Palm Beach et Broward. Elle aime leur faire découvrir des villes comme Delray, Boca Raton et Deerfield Beach, avec leurs expositions et leurs spectacles, leur côté historique et leur centre-ville. Elle est aussi d'avis que les Français et Québécois privilégient de plus en plus les villes de son secteur avec ses nouvelles plages, ses services plus modernes et ses espaces plus dégagés. « Ce qui est le plus important lors d'un achat immobilier, c'est le choix de l'emplacement : "location, location, location" ! Les agents immobiliers sont là pour bien conseiller la clientèle, pas juste pour faire signer les contrats! Ma responsabilité est de guider mes clients du début à la fin de la transaction, qu'il s'agisse d'un achat ou d'une vente, de les aider à faire le meilleur choix possible. De la même manière qu'en France ou au Canada, l'œil et l'expérience de l'agent sont très importants pour savoir où on met les pieds, mais encore plus ici, puisque les lois et réglementations sont différentes d'avec nos pays d'origine. D'ailleurs, il est bon de rappeler aux acheteurs que les services d'un agent immobilier sont gratuits et qu'ils devraient profiter de leur connaissance du marché local et de leur expérience. »

Nicole tient à ce que la vente ou l'achat d'une propriété soit ainsi une expérience exceptionnelle pour ses clients. Leurs intérêts lui tiennent à cœur. Avec ses 20 ans d'expérience dans le domaine du service à la clientèle, le fil



conducteur de sa vie, c'est sa passion pour le service. Bénévole au sein de l'association Les Diplomates, elle s'est toujours investie dans l'aide aux personnes, ce qui constitue le meilleur état d'esprit pour les bons agents immobiliers.

Et quelle est la tendance du marché floridien en ce moment ? « Bien sûr il y a moins d'achats que pendant "la crise", où ça avait battu tous les records, mais après un petit tassement ça revient très fort. Les gens ne cherchent plus à faire "une affaire en or", mais juste à réaliser un bon placement. La Floride sera toujours un bon endroit pour investir dans l'immobilier. Les jeunes Baby Boomers et même les plus jeunes générations, tous sont de plus en plus nombreux à être attirés par la Floride. Les gens viennent de partout pour profiter de la plage, du soleil et de tout ce que la Floride a à offrir. »

Nicole Bouchard : 954 647 5386
nicole@nicolesouthflaliving.com
www.nicolesouthflaliving.yourkwagent.com

Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS

Réactivité - Expertise - Ethique C'est notre engagement, c'est votre réussite...

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180

www.MCHconsultingUSA.com 786.521.3977 | 786.923.5948 | 305.428.2111 | monique.mchconsulting@gmail.com

Voo La Voo : la nouvelle crêperie bretonne à Wilton Manors

Une crêperie bretonne dans un joli quartier de Wilton Manors (Fort Lauderdale) : c'est nouveau et c'est à Sylvie Le Nouail qu'on le doit !

Nous évoquons le mois dernier la création de « The Yard » un merveilleux petit quartier de Wilton Manors (Fort Lauderdale) il y a trois ans, mais totalement ignoré par les médias locaux, il s'est développé tout seul comme un grand avec ses artistes et artisans, et ses bons restaurants colorés. En face de vous quand vous arrivez à la grille, vous avez le restaurant Voo La Voo, la crêperie de Sylvie Le Nouail. Rien qu'en entendant son nom, les connaisseurs sauront qu'elle est une « native » de la péninsule armoricaine, exactement de la merveilleuse ville de Vannes. C'est pas la peine de chercher de meilleures crêpes et galettes de blé noir : chez les « Bas-Bretons », c'est génétique !

Et si Voo La Voo est nouveau, Sylvie elle n'est pas récente en Floride. « Après avoir fait mon école hôtelière à Vannes, je suis partie sur Key West travailler dans un restaurant français. De là, je suis rentrée faire les saisons en France entre Avoriaz, Paris et la Bretagne. Mais après une traversée des Etats-Unis en voyage, j'ai décidé de m'installer



à Key West définitivement en ouvrant une crêperie sur Duval Street en 2003. Avec du recul, je me dis qu'on a eu bien du bonheur à Key West, mais j'en avais quand même un peu fait le tour, et on perdait le côté "familial" de l'île au profit d'un côté commercial qui commençait à me lasser. Quelques années plus tard j'ai rencontré Omnahr (connu sous le nom Island Rocka), et c'est le grand coup de foudre. J'ai ainsi décidé de me relocaliser sur Broward dont le côté international



m'attirait énormément. Finalement, quand on a vu cet endroit à Wilton Manors, on a eu un coup de cœur immédiat : à The Yard il y a un petit côté Key West ! »

Et on peut comprendre Sylvie : The Yard c'est vraiment un espace de détente au milieu de la grande ville,

où chacun vient pour se détendre loin des grands boulevards et de leur pollution. Mais aussi pour les galettes de Sylvie !

Les galettes de sarrasin (« *savory crepes* » sur sa carte) (les Américains ne savent pas ce que c'est qu'une « galette »), sont fantastiques, à base d'une pâte fine et croustillante¹. La galette au jambon de parme de Sylvie est délicieuse, mais il y en a pour tous les goûts : fromages divers, poulet, bacon, ratatouille : les amateurs seront satisfaits ! De même pour les crêpes, pas de mystère : la gamme est complète et explosive pour les palais ! Celle aux fruits rouges est un régal, mais Le Courrier a un petit faible pour la « ananas, noix de coco, caramel », qui a un petit côté Key West justement !

Si vraiment vous n'aimez ni les crêpes, ni les galettes, alors vous trouverez sur la carte un bon choix d'omelettes, de sandwiches, paninis et salades, toujours confectionnés avec le même esprit : satisfaire et surprendre le client, le tout dans un cadre « bohème » très agréable ! Et vous pourrez accompagner vos mets de vins, bières et boissons non alcoolisées.

Souvent, le lundi, Sylvie passe en mode « *Food Truck* » sur le Young Circle de Hollywood, si vous ne

pouvez vous passer de ses crêpes !

¹ La galette de Haute-Bretagne est pour sa part plus épaisse afin de l'enrouler autour de saucisses chaudes.

Lun-Ven : 8h-16h Sam-Dim : 8h-17h

VOO LA VOO CAFE
2430 N. E. 13th Avenue
Wilton Manors, FL 33305
305-731-1641
voolavoo@hotmail.com
www.voolavoo.cafe.com

The Light Switch MIAMI
since 1975

OUVERT : Lundi-Samedi 9h-18h
2178 NE 123rd St. - MIAMI
305.895.0264
www.LightSwitchMiami.com

ET LA LUMIÈRE FUT...
Réparation | Restauration
Lampes | Abat-jours
Luminaires | Chandeliers
VENTE EN MAGASIN & EN LIGNE

EXPERTE EN « CLOSINGS » RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

- Assurance-titre & recherche de titres
- Refinancement hypothécaire
- Réception de signatures

CHRISTINE MARCHAND, LL.B., DDN

Membre de la Chambre des Notaires du Québec



GALAXY TITLE 800 W. Cypress Creek Rd, Ste 330
FORT LAUDERDALE
954.909.4882 • cmanze@galaxy-title.com

Canam Golf s'agrandit à Pompano Beach avec de nouveaux bureaux !

Canam Golf a changé de bureaux cette année ! Ils ne sont pas allés bien loin, puisqu'ils sont à 100m des précédents, toujours autour du golf de Palm Aire, à

Pompano Beach, mais Le Courrier en a profité pour faire une photo !

Chaque année, depuis sa création en 1987, Canam agrandit son

équipe, qui se retrouvait ainsi à l'étroit. Car durant la saison ce sont des dizaines d'employés qui y répondent au téléphone en français aux dizaines de milliers de franco-



phones qui recherchent les meilleurs prix sur les parcours de golf, mais aussi pour les billets de rencontres sportives des quatre grandes équipes professionnelles de Floride : les Panthers, Heat, Marlins et Dolphins. Canam fait ainsi partie de belles entreprises francophones d'ici, emmenée par Charles et Marie-Josée Bourque.

Pour en savoir plus sur Canam : <http://courrierdefloride.com/2014/11/07/canam-facilite-votre-access-au-golf/>

L'inscription à Canam est gratuite : www.canamgolf.net - 305 722 0851

555 S Powerline Rd #4, Pompano Beach, FL 33069

Le journal Le National fête ses un an en Floride !



Hervé Lerouge, PDG de « Le National »

Depuis un an (décembre 2015), notre excellent confrère édité en Haïti « Le National » est distribué quotidiennement (du lundi au vendredi) en Floride.

Chaque jour, ce sont déjà 6000 exemplaires du journal qui sont achetés par la diaspora, un succès qui ne demande qu'à croître, vu la grandeur de la communauté expatriée, et leurs liens profonds avec leur pays d'origine. Le National met aussi régulièrement en avant dans ses colonnes les chefs d'entreprises et artistes de la diaspora ! Et depuis le 23 juin 2016 il est aussi distribué à Montréal !

www.lenational.org

www.facebook.com/lenationalhaiti/



VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UN COMMERCE ?



LA PLUS GRANDE AGENCE DE BUSINESS BROKERS À MIAMI ET ... L'AGENCE QUI A VENDU LE + DE COMMERCE DANS LE MONDE

« Il est important de vous allier à un expert qui connaît les rouages du métier. »

- Discrétion, efficacité, expertise, service assurés
- Intermédiaire auprès des vendeur/acheteur, expert comptable, avocat d'affaires & d'immigration, propriétaire
- Conseils au niveau gestion & profitabilité du commerce
- Assistance au niveau de l'installation et de l'obtention d'un visa s'il y a lieu



Raquel Afriat

Nous parlons français, anglais, espagnol



900 Biscayne Blvd., Suite 1201 | MIAMI

Bur. 305.448.5559 | Cell. 305.753.4614 | www.vrmiamicenter.com

DEPUIS 1999 EN FRANCE PLOMBERIE & DÉGÂTS DES EAUX DEPUIS 2010 EN FLORIDE



DAVE 21

Installation | Réparation | Entretien
BROWARD | PALM BEACH

En français - David
954.993.6249

Maintenant aussi
DÉGÂTS DES EAUX
Recherche de fuite
Rénovation | Remise en état
Assurance acceptée



Licence CFC1429374

www.dev21.fr | www.dave21.net

Certificat 164463

MIAMI & ALENTOURS

ACHAT | VENTE | INVESTISSEMENT
LOCATION EN SAISON



Condos
Maisons de ville
Maisons

AGENT IMMOBILIER
Oceania, Sunny Isles
+++ Hallandale & Hollywood

Stéphanie Hirschenson MACKEN REALTY
305.467.4400 | stephsellsmiami@gmail.com
www.stephsellsmiami.us

Votre expert immobilier FLORIDE CENTRALE & Plus

On vous conseille | On gère pour vous | On loue pour vous



Dina Lagarde
lagarde@amazing-florida.com
407.870.3394

Maisons unifamiliales neuves & usagées
www.amazing-florida.com

Votre propriété à Sarasota!



Vincent Ricaud
Broker / Owner

www.investus.fr
+1.941.538.2010 | info@investus.fr

RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!
+ Home Staging
+ Achat à distance



Maryse Verno
Cell. : 561.951.0885
Efax : 1.888.491.6394
Maryse@MVernoRealtor.com

www.MVernoRealtor.com

PERFORMANCE = DYNAMISME = EFFICACITÉ De Boynton Beach à Hallandale Beach

Un service personnalisé assuré!

Nicole Bouchard

Agent immobilier
954.647.5386
Nicole@NicoleSouthFLALiving.com
www.NicoleSouthFlaLiving.com



NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!



Comme annoncé, trois nouveaux établissements scolaires de Miami Dade - Sunset Elementary School - Coconut Grove Elementary School - et Carver Middle School viennent d'être labellisés France Education. Remis officiellement en décembre par le consul de France Clément Leclerc, ce label du ministère des Affaires étrangères, créé en 2012, a pour objectif de reconnaître et d'aider à leur promotion les établissements étrangers d'excellence qui proposent à leurs élèves des sections bilingues francophones de grande qualité.

Les Alliance Française de Floride ont organisé de nombreuses soirées de Noël...



Comme ici à Orlando.



Et encore ici, la fête de Noël à l'Alliance Française de Naples.



Et celle du Cercle Français de Pinellas!



Comme chaque premier lundi du mois (à 18h30), les www.belgianmondaysmiami.org invitaient tous les francophones le 6 décembre!



Le 5 décembre, au golf Orangebrook West de Hollywood, Mme Nicole Pelletier (au centre) a réussi le trou n°10 en un coup! Ses compagnes de jeu étaient Lina Dessureault et Dominique Brassard. Merci Canam Golf pour l'info!



À Noël, Les Diplomates (asso des femmes francophones de Floride) font toujours plein d'heureux. Elles donnent des certificats-cadeaux à une vingtaine de familles de Shepherd's Way, un organisme aisant partie de Hope South Florida, cause qu'elles soutiennent.

www.lesdiplomatesfl.com

Le champion de wakeboard québécois Benjamin Leclair accidenté en Floride

Le professionnel de wakeboard québécois Benjamin Leclair (et fils du député de Beauharnois Guy Leclair) a été victime d'un accident alors qu'il réalisait une séance photo à l'Area 52 d'Orlando.

Blessé au cou, le champion international a nécessité des soins intensifs et une intervention aux vertèbres, qui s'est bien déroulée, même si, transféré à Montréal, le jeune homme était toujours en soins intensifs à quelques jours de Noël.



Christine Lagarde condamnée

La femme la plus puissante de la planète, la directrice générale du Fonds Monétaire International, Christine Lagarde, a été condamnée en décembre pour négligence dans l'affaire de l'arbitrage ayant « remboursé » 403 millions d'euros en 2008 à l'homme d'affaire Bernard Tapie.

M. Tapie s'estimait spolié par la banque publique française Crédit Lyonnais lors de la vente de sa société Adidas. Mme Lagarde était ministre de l'Economie au moment de l'arbitrage. Ainsi déclarée coupable de négligence, elle est néanmoins dispensée de peine.

Son prédécesseur (tout aussi fran-

çais), Dominique Strauss-Khan, avait lui aussi connu des ennuis judiciaires, dont il s'était par sa part sorti sans condamnation.

FRANCOPHONES D'HOLLYWOOD : ATTENTION

Cette année et l'an passé, des témoins ont rapporté qu'un homme aborde les francophones, un bidon d'essence à la main, leur assurant qu'il s'est fait voler son portefeuille et qu'il n'a pas de moyen d'acheter du carburant, abusant ainsi de la générosité des nombreux francophones présents. Il a certainement besoin d'argent... mais bon, le procédé n'est tout de même pas très moral...

Saisie record de cocaïne par les marines US et Canadienne

Les garde-côtes américains et la Royal Canadian Navy ont saisi la bagatelle de 715 millions d'US\$ de cocaïne soit 26,5 tonnes, ce qui constitue le record aux Etats-Unis, ont-ils annoncés alors que la marchandise arrivait le 16 décembre à Fort Lauderdale.

La poudre blanche a été récupérée lors d'opérations s'étant déroulées lors des trois derniers mois, pour beaucoup sur la côte Pacifique. Cet effort conjoint vise à arraisonner les navires trafiquants en provenance de Colombie, Pérou ou Bolivie, avant qu'ils ne déversent leur marchandise en Amérique-du-Nord. Plus d'une centaine de suspects ont également été interpellés, certains étant poursuivis par les procureurs de Floride, et d'autres dans leurs pays d'origine. Deux navires canadiens étaient de l'opération : HMCS Edmonton et HMCS Brendon, ayant tous deux récupérés environ 700 kilos de cocaïne.



Les Panama Papers rebondissent de Miami à Montréal

Le Journal de Montréal a fait de nouvelles révélations sur l'existence au Québec de sociétés-écrans, dont certaines sont en lien avec des personnes actuellement en prison à Miami.

Depuis la révélation de l'affaire des Panama Papers en avril 2016, Miami est la seule ville américaine réellement concernée. Mossack Fonseca, la société panaméenne au centre des délocalisations ou relocalisations de comptes dans des paradis fiscaux, y aurait eu un bureau sur Brickell à l'origine de nombreuses évasions fiscales.



Annette Laroche

d'avocats de Montréal seraient concernés par l'affaire, ce que ces derniers nient. Pour le moment c'est le nom d'une simple secrétaire, considérée comme « timide » par le JDM qui fait l'objet de toutes les attentions. « Annette Laroche agissait comme prête-nom. Elle a signé des tonnes de documents les yeux fermés alors qu'elle travaillait au cabinet d'avocats montréalais De Grand-pré Chait, où elle a servi durant trente ans. Son nom apparaît des dizaines de fois comme administratrice de firmes associées au

scandale des paradis fiscaux des Panama Papers », peut-on lire.

Une autre « prête-nom » aurait fait de même, selon les révélations du JDM. Mais pour Annette Laroche, il s'agirait de 158 entreprises différentes et « trente de ces entreprises québécoises ont un coadministrateur et un actionnaire dans un paradis fiscal (Panama, Bahamas, Belize, îles Vierges britanniques, îles Seychelles, Suisse, Samoa et Chypre). » Et certaines de ces entreprises auraient ainsi appartenu... aux Cohen père et fils. Le JDM a eu accès à des documents des autorités américaines assurant que « André Zolty, un avocat établi à Genève, apparaît comme ayant été la source primaire des entités prête-noms et des faux documents des Cohen ».

Petit rappel : toute personne n'ayant pas été condamnée doit être considérée comme présumée innocente. L'affaire des Panama Papers a déjà mentionné injustement les noms de personnes ayant pu prouver qu'ils n'avaient pas commis de fraude.

www.journaldemontreal.com/2016/12/03/annette-laroche-vit-seule-avec-son-chien-et-ses-secrets



Dans le dossier apparaissent les noms de Léon Cohen-Levy et Mauricio Cohen Assor (père et fils, en photo ci-dessus) citoyens espagnols purgeant actuellement une peine de 10 ans de prison à Miami pour fraude. Ils sont bien connus en France où ils ont vécu durant 25 ans et développé l'enseigne « Flathotel » (c'est d'ailleurs une branche de la banque Crédit Lyonnais qui les attaquaient en justice) avant de déménager à Miami où ils possédaient de très nombreux biens. Lors de la publication des Panama Papers, il ressortait que Mossack Fonseca avait ouvert 13 sociétés à leur nom.

Le quotidien Miami Herald travaille sur le dossier des Panama Papers, mais il y a peu de nouveautés pour le moment du côté de la Floride. En revanche, Le Journal de Montréal (JDM) a creusé la piste québécoise, et assure que deux grands cabinets

Un juge force un homme à donner son code de téléphone

Une cour d'appel de Floride a forcé un homme, Aaron Stahl, à donner le code à quatre chiffres protégeant l'accès à son iPhone 5, ce qui pourrait faire jurisprudence. Un premier juge avait refusé cette contrainte au motif que ça aurait été le contraindre à témoigner contre lui-même. En l'occurrence, il avait été arrêté pour s'être adonné à du « voyeurisme » avec son téléphone (sous la jupe

d'une dame dans un magasin). La cour d'appel a ainsi considéré que donner le code n'est pas donner un témoignage, tel que l'a expliqué le juge Anthony Black. Cette affaire relance le débat sur la protection des données. Pour mémoire, lors de l'attentat terroriste de San Bernardino, la société Apple avait refusé au FBI de déverrouiller le code de l'iPhone d'un des terroristes.

ÇA N'ARRIVE QU'EN FLORIDE!

MIAMI : « MARK THE SHARK » PÊCHE... 1 KILO DE COCAÏNE !



© Mark "The Shark" Quartiano

Mark Quartiano, pêcheur de requin connu sous le nom de « Mark the Shark » était à la mi-décembre

avec son équipage au large de Miami, quand l'un de ses matelots a remonté un drôle de poisson : un kilo de cocaïne !

« J'avais déjà trouvé de la marijuana mais jamais de la cocaïne », a déclaré ce spécialiste de la pêche sportive au New Times. Ben oui, ça se passe comme ça à Miami !

www.marktheshark.com

ELLE TIRE SUR SES INVITÉS QUI REFUSAIENT DE PARTIR

Alana Annette Savell, 32 ans, a été arrêtée fin novembre après avoir tiré sur au moins deux de ses invités dans sa maison de Panama City, au nord de la Floride.



Elle leur aurait demandé de partir à plusieurs reprises et leur aurait alors tiré dans les jambes, une femme ayant en conséquence reçu deux projectiles, tout comme le propre petit ami de la tireuse qui a lui aussi été touché !

VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER?

Condos • Maisons • Maisons de ville • Projets Pré-Construction



MAISONS USINÉES Neuves & Usagées (PDG Mobile Home)
+ Service de rénovation + Service clés en mains



L'experte qui répond à vos besoins!

GENEVIÈVE BOUCHARD

754.244.2884 | ggeny72@hotmail.com

www.GenevieveBouchard.com

INTÉGRITÉ ET SATISFACTION ASSURÉES

NOUS SURVEILLONS VOTRE PROPRIÉTÉ DURANT VOTRE ABSENCE

- ✓ CERTIFICAT POUR VOTRE ASSUREUR
- ✓ VOTRE GARANTIE D'UN TRAVAIL ACCOMPLI !
- ✓ NOTRE TECHNOLOGIE EXCLUSIVE : transmission d'un courriel avec photos, en temps réel, à chaque visite !
- ✓ RÉSERVEZ EN LIGNE MAINTENANT



MAINTENANT SOUS UN MÊME TOIT!
UNE FUSION QUI OFFRIRA PLUS DE SERVICES À SA CLIENTÈLE!

SERVICE D'INSPECTIONS RÉSIDENNELLES

- OURAGAN
- PARASITES
- FUITES D'EAU
- CAMBRIOLAGE
- ODEUR
- MOISSISURE



Confiance • Fiabilité • Sécurité

SCL BOUCHARD SURVEILLANCE

SCLBOUCHARD.COM

7220 W. OAKLAND PARK BLVD. LAUDERHILL, FL. USA 33133

954-485-4881
URGENCE : 954-257-8874

Suivez-nous! [f](#) [p](#) [in](#)

Bonne année 2017 à tous!

PARTEZ EN TOUTE SÉCURITÉ !!!

Vous pouvez compter sur nous...



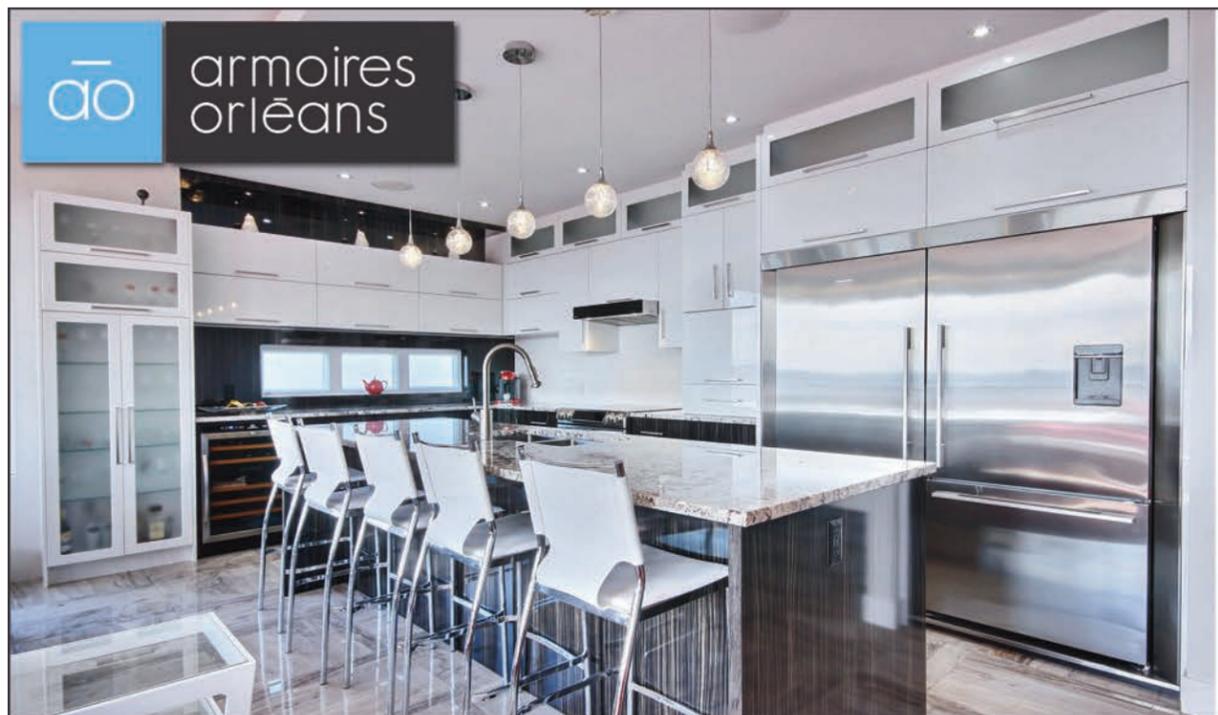
GARDIENNAGE
SURVEILLANCE DE RÉSIDENCES

À la carte
Consultation gratuite

- Inspections personnalisées
- Ouverture & fermeture
- Service de conciergerie

Assuré & Licencié ACCREDITED MEMBER NATIONAL HOME WATCH ASSOCIATION

4440 PGA Blvd., Suite 600 | PALM BEACH GARDENS
561.401.0607 | Info@AC-PropertyManagement.com
www.AC-PropertyManagement.com



Directement du manufacturier
LIVRAISON PARTOUT EN FLORIDE

- Cuisines & salles de bains
- Fabrication sur mesure
- Service personnalisé
- Salle de montre virtuelle sur rendez-vous

André Arsenault
418.955.2823 | 418.667.6082
a.arsenault@armoiresorleans.com
www.armoiresorleans.com

Les Avantages de Go-2 Vacations

- > Aucun frais d'annulation jusqu'à 90 jr. avant le départ sauf 25\$
- > Réduction sur les excursions en français opérées par Galaxy "Bien Sur", jusqu'à 40\$/couple.
- > Réduction "Past guest" > Enregistrement GRATUIT pour votre croisière.

Msc Divina
Fev, Mar, Avr. 2017



40 000 Tonnes
3977 pax

8jr/7nt

5 Départs / 3 itinéraires

à partir de **349\$**

Fen. **449\$**

Bal. **629\$**

+ Taxes

de Go-2 GRATUIT le 18 Fev.

Pour recevoir nos promotions
INSCRIVEZ-VOUS
www.go2vacationsflorida.com

1.866.544.8402

Rejoignez-nous

info@go-2.com



Toujours Disponibles

- > Croisière "Country" 04 Février
- > Croisière "Style La Voix" 29 Janvier

Réservation avant le 03 Janvier 2017

Cuba

Vols directs
Ft.Lauderdale à Varadero
Avion + hôtel "tout inclus"



à partir de 4jr/3nt ***429\$+**
Taxes 159\$

à partir de 6jr/7nt ***659\$+**
Taxes 159\$

Excursions optionnelles sur La Havane (8h) ou (12h)

Las Vegas



Choix de 70 Hôtels

Vol direct de FLL, 3nt/4jr
Hôtel ***

à partir de ***299\$**
+62\$ taxes + FS
Sur d'autres hôtels ou dates les prix peuvent varier.

New Orleans

Vol direct de Fort Lauderdale



+ hôtel + excursions guidées

6 Fev. 3jr/2nt
~~499~~ ***449\$+**

6 mars 3jr/2nt
~~599~~ ***549\$+**

Taxes et frais de service 108\$

HAITI

3 nt "Tout inclus"



Hôtel Decameron
Plan "tout inclus"

Animation en français

à partir de ***299\$**
Taxes incluses
4 nt et + disponibilité

Guadeloupe

9 départs en 2017
Vols directs
de Ft. Lauderdale à Point-a-Pitre
Avion+ 7nt studio ou hôtel



Studio Résidence Tropicale

Transferts inclus
Assistance en français

à partir de ~~599~~ ***559\$+**
Taxes 159\$

EN FLORIDE LE #1 DES EXCURSIONS EN FRANÇAIS

Galaxy

BIEN SÛR

954.929.9464

25 ans à votre service

Pour plus de détails visitez

www.go2vacationsflorida.com

info@voyagesgalaxy.com

Parking GRATUIT

PROMO 55+
Encore quelques places de disponibles

Bonne année
2017

GRAND TOUR DE MIAMI 1 JOUR

Miami, Bayside, Croisière des millionnaires, Everglades. 2 admissions

*55\$ ou **49\$+

3 excursions pour 1

KEY WEST ET LES KEYS 1 JOUR

Conch Train, musée Fisher, Mallory Square, maison Hemingway, coucher du soleil

*55\$+ ou **49\$+

Inoubliable

CÔTE OUEST DE LA FLORIDE 1 JOUR

Maisons musées jardins de Thomas Edison et Henri Ford
Les plages du golfe et à Naples le coucher de soleil

*59\$+ ou **53\$+

Très intéressant

ORLANDO, les parcs thématiques de 1 à 4jr

Transport A/R en autocar de Luxe. Entrée au parc(s) au choix

à partir de ***164\$+35\$**
* 1jr 1 parc

À découvrir

KENNEDY SPACE center 1jr

Accompagné en français. Autocar, admission, baladeur.

***119\$** ou 113\$+

Épopée spatiale

ST AUGUSTINE, Cap canaveral 1nt/2jr

St Augustine, la plus ancienne ville des États Unis. Le Kennedy Space center et la haute technologie

179\$+25\$** ou *159\$+25\$**

Le passé et le futur

La croisière s'amuse
NOUVELLE VERSION



Départ de nos bureaux en autobus. 3h sur les canaux de Ft Lauderdale, pour voir les belles maisons et lumières de la ville

BUFFET SERV SUR LE BATEAU
2x1 au bar la 1ere heure

Soirée de chansons et danse animée par Michel Chatillon 1 soir

GRATUIT Transfert et parking Gratuit

-55\$+
ou **49\$+

Visites des Bateaux de croisière



2017

NORWEGIAN Escape

Parking GRATUIT
Transport A/R au port GRATUIT
Accompagnateur francophone
Repas ou Snack

Norwegian Escape
Navigator of the Seas
MSC Divina
Independence of the Seas

***40\$+** ou #**37\$+**
+5\$ cash de pourboire/pers.
25 places par visite

*Prix en US\$, pourboires inclus. Sujet à changement sans préavis +20\$ de taxes et surcharges. Paiement en entier ** 30 jrs ou # 60jrs avant le départ.

MARCO ISLAND & LES 10 000 ISLANDS DES EVERGLADES



Cape Romano (10 000 Islands des Everglades)

Photo © Darron R. Silva

Immense labyrinthe d'îles vierges, de mangroves, et de canaux, refuge pour un nombre d'espèces animales incroyables, les « 10 000 Islands » (ou « Ten Thousand Islands ») sont l'une des plus belles parties des Everglades, et l'un des trois principaux sites gérés par le gouvernement fédéral américain (avec Shark Valley et la route sud entre Florida City et Flamingo). Elles ne se visitent que par la mer, soit en croisière/bateau touristique, soit... par vos propres moyens !



Vue aérienne des 10 000 Islands des Everglades

Photo © VISITFLORIDA.COM

- Vous pouvez visiter en même temps (pages cliquables en ligne) :
- **Everglades City** : port principal des 10 000 Islands, elle offre aussi de belles rivières à visiter en canoë.
 - **Marco Island** : cette île est une station balnéaire, parfait si vous souhaitez un hôtel tout confort. Elle est proche du nord des 10 000 Islands.
 - **La Tamiami Road** : cette route entre Miami et Naples est un passage obligé pour les 10 000 Islands. Elle offre beaucoup de sites à visiter tout du long.
 - **Notre page principale sur les Everglades**, elle vous permettra de faire un bon choix entre les sites.
 - **La très belle ville de Naples**, non loin des 10 000 Islands.
 - **Le Refuge des Panthères** (à une vingtaine de minutes au nord d'Everglades City).



SERVICES BANCAIRES EN LIGNE ET APPLICATION MOBILE

Votre banque : où vous voulez, quand vous le voulez.

Simple et faciles à utiliser

Sur la plage, au resto ou à la maison, peu importe où votre horaire vous mène, nos solutions bancaires vous suivent partout. Que ce soit sur votre ordinateur ou sur vos appareils mobiles, consultez votre solde, effectuez des virements, payez vos factures et déposez des chèques : toutes vos transactions courantes au bout des doigts.

Voyez par vous-même à natbank.com



Réalisons vos idées



Des frais de messagerie et de transmission des données peuvent s'appliquer. Android et Google Play sont des marques déposées par Google Inc. Apple, App Store, iPhone, iPod touch, iPad et iTunes sont des marques déposées par Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres régions. Apple Inc. n'est pas un commanditaire ni un participant aux solutions de transactions en ligne de Natbank. Pour un téléphone enregistré aux États-Unis, vous devez télécharger depuis le site des États-Unis. Pour un téléphone enregistré au Canada, vous devez télécharger depuis le site du Canada.

Habillage de fenêtres & Shutters (Toile solaire & Fibre de verre)

ACHAT À DOMICILE
LIVRAISON & INSTALLATION RAPIDE
SALLE DE MONTRE SUR RENDEZ-VOUS

- Verticaux | Horizontaux
- Romains | Coulissants
- Persiennes | Toiles solaires

NOUVEAU : PRODUIT UNIQUE
Volets extérieurs motorisés anti-ouragan (Shutters) faits de toile solaire & fibre de verre. INFORMEZ-VOUS!



Modèle Coulisse
Toile à rouleau double

QUEBEC FLORIDA DESIGN Depuis 1960

Gilles Quintin
Gilles.Quintin@hotmail.com

FL 954.989.1978
QC 450.674.4511

VISITER LES 10 000 ISLANDS DES EVERGLADES



Photo © VISITFLORIDA.COM

Tout d'abord, contrairement à son nom, le site ne comporte pas « 10 000 îles », mais « seulement » une centaine (ce qui est bien suffisant !), qui se trouvent au sud de Marco Island (à côté de Naples) et avec comme principal port d'entrée la petite ville d'Everglades City, mais il est possible de les visiter également depuis Marco Island). Il s'agit de la partie maritime la plus visitée des Everglades (qui comprend aussi des marécages d'herbes, vers Miami, et des marécages forestiers (la « Big Cypress »).

On y trouve des centaines d'espèces animales, aussi bien des poissons que leurs prédateurs : les oiseaux. Les plus belles plages sont sur les îles ayant une face sur le Golfe du Mexique.

Aujourd'hui inhabitées, elles l'ont pourtant été durant des milliers d'années par les indiens, des découvertes archéologiques témoignant de leur présence il y a 3500 ans sur le site.

Jusqu'au début du XX^{ème} siècle, un grand nombre de renégats y ont également trouvé refuge, loin des grandes villes, qui n'existaient pas encore dans le sud de la Floride. Déserteurs sudistes comme nordistes, bandits recherchés dans tous les Etats : il y a eu bien des têtes brûlées dans les environs, dont le célèbre Edgar Watson.

L'ÎLE DE CHOKOLOSKEE

Il s'agit d'une île habitée, et même d'une vraie commune (environ 400 habitants), accessible en voiture depuis Everglades City. Elle n'est pas d'un intérêt touristique majeur, si ce n'est pour voir la vie des « vrais » locaux. Et puis il y a le magasin de Ted Smallwood. Ted avait commencé en 1896 à faire le facteur sur les îles. En 1906 il devint chef de la poste de Chokoloskee. Il dû toutefois ouvrir un bureau de poste sur l'île, et en profita pour bâtir un « general store » afin de faire un peu plus de commerce. La famille poursuivit l'activité jusqu'en 1982, mais le site était déjà classé « monument historique », et il fut ensuite



Tiger Key, dans les 10 000 Islands



Vue aérienne des 10 000 Islands des Everglades

Photo © Daron R. Silva



Le Smallwood Store de Chokoloskee

Photo © Peter W. Cross

transformé en musée présentant ainsi un authentique et magnifique « general store » en bois et sur pilotis.

www.smallwoodstore.com

COMMENT SE RENDRE AUX 10 000 ISLANDS

DEPUIS EVERGLADES CITY :

Au port d'Everglades City, vous trouverez bateaux, bateau touristique (2 heures de visite), qui vous emmènera jusqu'à Indian Key à la limite du Golfe

du Mexique, avec son joli banc de sable colonisé par les pélicans. C'est très bien, c'est le moyen le plus facile, mais vous ne descendez pas sur les îles. Tous les autres objets flottants sont en location sur le port.

En canoë ou kayak, vous pouvez réaliser au départ d'Everglades City une boucle entre les îles sur une distance d'environ 8km. Sur Sandfly Island, vous avez un sentier de randonnée balisé sur 1,6km. Regardez les

horaires des marées : en cas de courant contraire ça peut devenir sportif. Attention aussi où vous mettez les pieds dans l'eau : les coquilles d'huîtres très tranchantes blessent de nombreux campeurs. En une seule journée de kayak, vous ne pouvez pas visiter les îles côtières avec les jolies plages. Pour cela il faut camper au moins une nuit sur une île.

Le port se trouve tout au sud d'Everglades City. Attention aux attrape-touristes le long de la

Edgar Watson : la terreur des 10 000 îles

Né en 1855 en Caroline-du-Sud, Ed Watson dû fuir l'Etat après avoir tué un homme au couteau. Il choisit d'abord l'Oklahoma où son passage dans divers endroits est contemporain d'assassinats inexplicables. Il y est toutefois passé en procès pour le meurtre (en 1889) de « Belle Star », la célèbre bandit avec laquelle il était apparemment en compétition, et tout du moins pas en très bons termes. Mais Watson a été acquitté.



En 1891, il s'installe sur une l'une des « 10 000 îles » de la Chatham Bend River, près de Chokoloskee. Dès son arrivée, il est accusé d'avoir tué un homme à Arcadia mais il s'en sort en plaçant la légitime défense. Il achète 40 acres sur lesquelles il plante de la canne à sucre, dont il vend le sirop. Il abrite plusieurs fugitifs sur ses terres, qui lui permettent de faire régner un drôle d'ordre, à la fois sur ses terres, mais aussi dans les environs. Les fermiers voisins ne se le font pas dire deux fois quand il vient les voir pour acquérir leurs terres. Un jour, à Key West, il essaya de couper la gorge d'un homme avec qui il s'était querellé. Watson s'en tire avec 900\$ d'amende. Un autre malheureux décida peu après de s'établir sans autorisation sur une parcelle que Watson avait acqui dans les Keys. L'homme et son neveu ont été retrouvés assassinés. Un peu plus tard, Watson est à Fort White. Deux meurtres inexplicables ont lieu durant son séjour. De retour dans les Everglades, Watson découvre que deux personnes en ont tué deux autres sur ses terres. Il règle l'affaire à sa manière. Mais ce n'est pas le plus étonnant. Bien plus tard, des dizaines de squelettes ont été retrouvés, expliquant comment Watson et ses amis étaient heureux en affaires : ils embauchaient des équipes de travailleurs dans leurs champs... et au moment de les payer... ils les abattaient !

Le 24 octobre 1910, alors qu'Edgar Watson est à côté du Smallwood Store de Chokoloskee, des habitants de l'île, apparemment assez nombreux, ont décidé que ça ne pouvait pas continuer... et lui ont livré une volée de plombs !

Son histoire est racontée sous forme de fiction dans une trilogie du romancier Peter Matthiessen : Killing Mister Watson, Lost Man's River, Bone by Bone.



route. Rendez-vous au Visitor's Center ici : 815 Oyster Bar Ln, Everglades City, FL 34139

Si vous comptez naviguer par vous-mêmes en kayak et canoë, la carte des différents itinéraires courts est sur cette page (que vous pouvez télécharger) :

www.nps.gov/ever/planyourvisit/upload/GulfCoastPaddlingGuide_2012.pdf

Pour les bateaux c'est par ici : www.evergladesnationalparkboat-tours.gulfcoast.com/ten_thousand.php

Les 10 000 Islands ne sont pas le seul attrait d'Everglades City : il y a beaucoup de tours d'airboats et de circuits de visites de magnifiques rivières dans la mangrove.

AU DEPART DE MARCO ISLAND :

Réservez jet ski, kayak ou canoë à www.boatrentalsoftswfl.com qui est au sud de Marco Island et vous donne un accès immédiat aux îles, à visiter par vos propres moyens : 909 Collier Ct, Marco Island, FL 34145

Si vous avez votre propre embarcation, vous pouvez la lancer au village de pêcheurs de Goodland, juste avant Marco Island.

Vous pourrez ici visiter le nord des îles : les lagons de Kice Island, de Big Morgan Island ou de Cape Romano Island (où se trouve la « maison-dôme »), et de dizaines d'autres petites îles.

JPC Rénovation

LICENCIÉ & ASSURÉ

Jean-Pierre Groulx
450.846.3470

Carlos Azurmendi
915.443.6948

- Service rapide et abordable
- Estimation gratuite
- Concept nouvelle cuisine
- Service de gestion et d'entretien

LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER... à garder votre intérieur immaculé!

Licencié & Assuré

Multistar Entreprise LLC

Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus

AUTRES SERVICES :
Après-party - Entretien des tuiles - Nettoyage de tapis - Peinture

754.244.6168 – sales@multistar.biz
www.multistar.biz

Handyman Miami Service

TOUS GENRES DE SERVICES

Vincent

POUR DU TRAVAIL BIEN FAIT !
APPELEZ DÈS MAINTENANT !

Français 786.440.3670 | 786.449.0068 Anglais
HandymanMiamiService.com

La « Dome House » de l'île de Cape Romano sur les 10 000 Islands des Everglades



Photo © Andy-Morffew-CC-BY-2.0

CAPE ROMANO DOME HOUSE

Cette maison composée de six dômes est assez emblématique des 10 000 islands, même si c'est à peu près la seule construction qu'on y trouve ! Elle fut érigée en 1980 par le magnat du pétrole Bob Lee en tant que résidence balnéaire sur cette île déserte. L'ouragan Andrew (1992) n'abîma pas du tout la structure de béton, mais les fenêtres ne résistèrent pas et tout l'intérieur fut balayé par le souffle. John Tonto, un habitant de

Naples, leur racheta pour 300,000\$ en 2005, pensant pouvoir bouger la structure, mais un nouvel ouragan érôda le littoral et la fit s'enfoncer un peu. Les autorités locales n'ont pas accepté les projets et ont ordonné au propriétaire de démolir la maison en 2007. Comme chacun peut le voir... elle est toujours là ! Les différents décombres sous la mer en ont même fait un site de plongée apprécié pour la diversité de la faune !



BON A SAVOIR :

Lever et coucher du soleil sont comme toujours à privilégier pour l'observation des animaux, à part pour les dauphins qui travaillent le matin et font les malins plus tard dans la journée !

CAMPING :

Vous pouvez camper sur certaines îles côtières (accès depuis Everglades City) : sur Panther Key et Camp Lulu : c'est gratuit. Pour Picnic Key et la très belle Tiger Key, il faut un permis de 10\$ plus 2\$ par personne, qui est valable durant 24h. Et comme il y a un nombre de places limitées... pour rester une nuit de weekend mieux vaut s'y prendre à l'avance. Mais en tout cas c'est une très belle

aventure : ça vaut le coup de rester au moins deux jours et d'ainsi pouvoir visiter les îles côté golfe. Le mieux est de naviguer (si possible avec l'aide de la marée) depuis Everglades City et de rejoindre le Golfe du Mexique à Indian Key.

Pour les tours en kayak de longues durées, ou avec guides : www.evergladesareatours.com

Enfin, pour les grands aventuriers, il est possible de rejoindre en bateau, canoë ou kayak le sud des Everglades (Flamingo) à travers les canaux le long du Wilderness Waterway, qui débute à Everglades City et fait 160km. Tout le long vous trouverez des refuges pour y dormir : une expérience unique au monde !

EVERGLADES CITY :

UN JOLI VILLAGE PERDU DANS LES EVERGLADES



Pour un dépaysement total en dehors des grandes villes de Floride, Everglades City est vraiment hors pair : marécages, rednecks et paysages à couper le souffle !

En 1953, quelqu'un a eu l'idée loufoque de rajouter « city » après le nom originel de la ville qui était tout simplement « Everglades ». Elle ne volait pas son nom, puisqu'elle est engoncée dans un écrin de marécages, aux confins de nulle part. En revanche, le mot « city » n'est pas vraiment approprié ! Certes, Everglades City est assez étendue, mais c'est parce que les terrains où habitent ses 500 habitants y sont plutôt grands.

glades City. Plantations, pêche, et logements pour les ouvriers construisant le Tamiami Trail, (la route et le chemin de fer entre Naples et Miami) augmentèrent au fil des ans la population du village, avant que le tourisme de masse ne donne une autre source de revenus aux habitants. Accueil des visiteurs, tours d'hydroglisseurs, travail dans les fermes d'alligators, guides en tous genres et locations de bateaux ont ainsi complété l'activité locale, sans compter tous les restaurants, dont un bon nombre d'attrape-touristes !

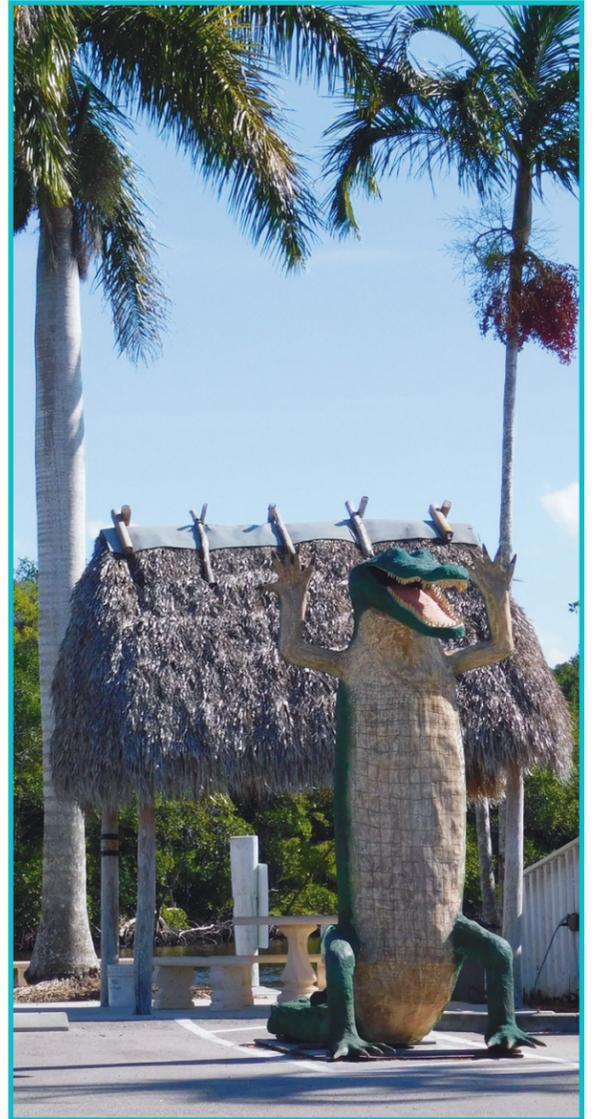
Mais l'esprit des lieux demeure, ne serait-ce qu'avec les maisons construites sur pilotis, dont un certain nombre arbore



Les indiens y ont parfois habité dans les siècles précédents, mais c'est surtout durant la Guerre Civile américaine que les premiers habitants arrivent : des déserteurs souhaitant se cacher dans les marécages, dont certains sur les 10 000 îles de la baie. C'est un peu après, en 1873, qu'est répertoriée la première habitation connue à Ever-

glades City. Plantations, pêche, et logements pour les ouvriers construisant le Tamiami Trail, (la route et le chemin de fer entre Naples et Miami) augmentèrent au fil des ans la population du village, avant que le tourisme de masse ne donne une autre source de revenus aux habitants.

Pourquoi tant de monde vient ici ? Justement parce que c'est un peu « différent ». Et puis, le tourisme est très important dans les Everglades, pour un nombre de villes et villages très limité.



CLAUDE
Coiffeur
STYLISTE

PARIS - MARSEILLE
SAINT-TROPEZ

FÉMININ & MASCULIN
Tout service coiffure

SALON OGGI
954.651.4448
Du lundi au samedi

2200 E. OAKLAND PARK BLVD (corner US 1)
FORT LAUDERDALE

Astrologue

Cartes du ciel | Révolutions solaires
Transits | Tarots astrologiques

Relations ♦ Finances ♦ Profession ♦ Famille ♦ Santé

Cours d'astrologie

Edwige VERNE
954.732.0183
Vivige49@aol.com

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris - 1991

VOTRE COACH SPORTIF & NUTRITIONNEL

À MIAMI : DUC LONG

UN SERVICE PERSONNALISÉ

- Programme sportif
- Tonification musculaire
- Perte de masse grasseuse
- Prise de masse musculaire
- Programme de force
- Posture & rééducation fonctionnelle
- Formation cuisine | Recettes équilibrées
- Suivi nutritionnel
- Accompagnement post & prénatal

Certifié & Assuré

786.328.5342 | contact@PersonalTrainerDuc.com

www.PersonalTrainerDuc.com



Que visiter à EVERGLADES CITY?

Si on y vient, c'est donc pour ses paysages, et on ne peut les visiter que par l'eau (excepté la grande tour d'observation que vous ne pourrez pas manquer) (ceux qui peuvent se le permettre pourront aussi faire un tour d'avion au-dessus de la baie). Mais, sinon, vous avez deux options : soit vous visitez les magnifiques rivières en (au choix), airboat (ils sont tous à l'entrée du village), kayak et canoës (attention aux alligators et crocodiles américains), et en bateau. Ceux-ci partent du port (au bout de la route !). C'est la même compagnie qui organise les bateaux touristiques vers les 10 000 Islands. C'est absolument magnifique. Vous ne verrez cependant que 10% des îles (il y en a trop) et le bateau ne vous emmènera pas sur la mer et les plages de sables blancs. Pour cela il faudra soit louer un kayak, soit réserver une croisière privée. Près du port, une autre petite route mène à l'île de Chokoloskee (mais tout cela est sur notre page consacrée aux 10 000 Islands).

Si vous comptez naviguer par vous-mêmes en kayak et canoë, la carte des différents itinéraires est sur cette page (que vous pouvez télécharger) :

www.nps.gov/ever/playourvisit/upload/GulfCoastPaddlingGuide_2012.pdf



LE MUSÉE DES EVERGLADES

Il s'agit d'un petit musée d'histoire qui a une très bonne réputation, mais qui avait été bouffé par les termites lors de notre dernier passage. Il a dû rouvrir depuis !

www.evergladesmuseum.org

Oubliez les restaurants en bord des routes principales et longez plutôt la rivière, vous y trouverez des endroits très sympas où déjeuner. Ah, oui, il semblerait qu'un grand nombre de commerçants ne sachent pas ce qu'est une carte de crédit.

Néanmoins ils savent très bien vous indiquer où se trouvent les distributeurs de billets les plus proches (sinon, si vous avez trouvé des pépites d'or dans votre rivière... ça devrait aussi pouvoir faire l'affaire) !

En tout cas, la première chose à faire est de vous rendre sur le port au Gulf Coast Visitor Center : 815 Oyster Bar Lane. Everglades City, Florida 34139

www.nps.gov/ever/playourvisit/gcdirections.htm

Le site de l'office de tourisme : www.paradisecoast.com/articles/everglades_city



UN PEU DE MARCHÉ DANS LES EVERGLADES

Pour aller à Everglades City, vous êtes obligés de passer par (ou de traverser) la Tamiami Road (US41) qui relie Miami à Naples, et qui est célèbre pour ses sites des Everglades, avec ses tours d'airboats, mais aussi ses petites routes adjacentes aux paysages magnifiques. Vous les retrouverez toutes sur cette page :

www.courrierdefloride.com/2015/12/13/les-everglades-entre-miami-et-naples-tamiami-trail-us41-indiens-et-alligators/

Au niveau d'Everglades City vous avez deux sites sur lesquels vous pouvez visiter et que voici :

FAKAHATCHEE : Janes Memorial Scenic Drive

La « route scénique Janes » est une piste de 17km, mais qui se termine en cul de sac. Elle est donc beaucoup moins touristique, et c'est ce qui fait son attrait : on voit plus d'animaux que d'humains ! Nous la conseillons surtout aux résidents de Floride qui ont déjà visité tout le reste de la Tamiami. Elle débute à la Ranger Station de la Fakahatchee Strand Preserve State Park (sur le territoire du village de Copeland). Après avoir traversé une grande prairie humide, elle s'enfonce dans la forêt « Big Cypress ».

Deux étapes auxquelles vous pouvez descendre de voiture : à la « Gate 7 » (sur la gauche de la route, 4,5 miles après la ranger station), vous pouvez marcher plusieurs centaines de mètres sur le sentier (ou plus si vous voulez). Attention aux alligators qui sont très proches du chemin et souvent cachés par les buissons. A la Gate 12 (6,5 miles après la ranger station), vous pouvez vous garer et partir pour une longue marche ou tour de vélo.

www.orchidswamp.org/plan-your-visit/janes-scenic-drive/

FAKAHATCHEE INDIAN VILLAGE & BOARDWALK

Le village indien est le point de départ d'un boardwalk, système de passerelles qui vous permet de vous enfoncer dans les marécages de la Big Cypress, magnifique forêt de cyprès, sur 1km. C'est donc assez court, mais très beau.

www.orchidswamp.org/plan-your-visit/the-boardwalk/



Des soins dentaires en français

UN SOURIRE À VOTRE IMAGE!

À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

Dentisterie Familiale Manon Bourque-Hutchison, D.D.S.

954.570.8870

RABAIS DE 50\$

MAINTENANT seulement à :

Sur toute procédure dentaire majeure

COURONNES • FACETTES • PONTS
PROTHÈSES • IMPLANTS

Coupon non moyennable - Transférable
Prière de partager avec votre famille & vos amis.
Offre valide pour 30 jours.

Appelez dès maintenant !!!



NOUVEAU

Imagerie Carestream 3D



5359 Lyons Road
COCONUT CREEK

www.HutchDentist.com



MARCO ISLAND L'ILE DE LA FARNIENTE, AU SUD DE NAPLES



Marco Island est une île et ville balnéaire située sur la côte ouest de la Floride (Golfe du Mexique), au sud de la ville de Naples en Floride. Suivez le guide !

Cette grande île au milieu des Everglades est très urbanisée, et presque entièrement tournée vers la quiétude des touristes qui fréquentent ses hôtels. Elle n'est pas la plus dynamique des villes de Floride, loin de là, mais elle compte plusieurs points d'intérêts.

Un peu d'histoire pour commencer : Marco Island fut initialement habitée par les indiens Calusa, et ce sont les Espagnols qui la dénommèrent « La Isla de San Marcos » au milieu du 16ème siècle. Comme dans tout le comté de Collier, c'est la famille... Collier qui a initié l'urbanisation de l'île en 1870, avant plusieurs essors touristiques grâce à l'arrivée du ferry en 1912, puis la construction du premier pont pour véhicules en 1939.

Le site internet de l'office de tourisme :

www.paradisecoast.com

LES PLAGES DE MARCO ISLAND

La façade ouest de l'île est bordée d'une mer turquoise, d'une plage de sable blanc, et pour l'essentiel, d'une barrière de béton : les grands hôtels qui la jalonnent. Mais la plage publique de Tigertail (au nord), est très jolie. Il y a en fait deux plages accessibles depuis le parking, séparées par un lagon qu'il faut contourner pour gagner la mer. Il ne s'agit pas d'un « lagon bleu » de style île du pacifique, mais tout de même



© Naples Marco Island Everglades CVB

d'un joli site qui plaira aux randonneurs.

Comme à Naples, quand les dauphins ont envie de se dégourdir l'aïeron, ils peuvent sauter dans tous les sens.

Pour aller voir les dauphins en mer par bateau, rendez-vous à la Rose Marina :

www.dolphin-study.com/the-dolphin-explorer/

LES ILES VOISINES

Marco Island est le meilleur endroit pour visiter les îles désertes voisines en bateau ou tout autre moyen de transport flottant (qu'on peut louer dans les marinas).

Au nord, il y a la très longue Keewaydin Island, qui comprend de nombreux lagons et rivières dans la Rookery Bay :

www.rookerybay.org

Une navette vous emmène à la plage sur l'île :

www.keewaydinexpress.com

Au sud de Marco Island, il y a les 10 000 Islands, qui n'en comptent en fait qu'une cen-



Goodland

taine, mais sont l'un des sites les plus prestigieux du parc national des Everglades.

On peut rejoindre en embarcation le nord des 10 000 Islands très rapidement en partant du sud de Marco Island, ou du village de :

GOODLAND

Il s'agit d'un village de pêcheurs sur l'île de Marco, assez proche du pont qui relie l'île au continent.

www.goodland.com

Sur Marco vous trouverez de très bons restaurants, assez conventionnels, mais à Goodland vous avez un choix d'expériences plus authentiques, par exemple au :

Little Bar Restaurant : 205 N Harbor Pl., Goodland, FL 34140
www.littlebarrestaurant.com

Stan's Idle Hour Restaurant : 221 Goodland Dr, Goodland, FL 34140
www.stansidlehour.net

Marker 8.5 : 127 Bayshore Way Goodland, FL 34140
www.marker8goodland.com

Le lagon de Tigertail est à gauche et le Golfe du Mexique à droite.



Beautiful Smiles
FAMILY DENTISTRY

DES SOINS DENTAIRES DOUCEUR...
On vous traite comme si vous étiez nos proches

DENTISTERIE FAMILIALE
ENFANTS & ADULTES

Urgence sans rdv • Soins le jour même

Nettoyage • Blanchiment

Traitement de canal • Extraction

Prothèses • Couronnes • Implants

Anesthésie protoxyde d'azote

Radiographie numérique • Denturologie

Blanchiment Zoom!

ZOOM! 1/2 prix
WHITENING Jusqu'à 8 teintes plus blanc en 1 visite

RABAIS 100\$

TOUTES PROCÉDURES MAJEURES

Couronne - Incrustation - Prothèse

Pont - Canal radiculaire - Implant

Ne peut être combiné avec l'assurance dentaire

Nouvelle administration
SHANA FRANCOIS, DDS



Lun-Ven 8h-17h - Nous parlons français

2631 E. Atlantic Blvd., POMPANO BEACH - 954.942.4048 www.BeautifulSmilesDentist.com

Pelican Harbor : un hôpital pour oiseaux sur une île de Miami

Dans la baie de Biscayne, non loin des beaux immeubles de Miami Beach, se trouve un petit endroit préservé sur une île afin de recueillir les oiseaux blessés : le Pelican Harbor Seabird Station, au nord de l'île de... Pelican Harbor.

Un « havre pour pélicans », c'est bien ce qu'était au départ cet hôpital créé en 1980. Mais, depuis lors, la vie dans la grande ville de Floride a bien changé pour tout le monde – y compris pour les oiseaux – les humains



ayant non seulement saturé la région de véhicules terrestres ou marins, mais aussi, importé pour leur plaisir personnel des espèces exotiques qui terminent presque irrémédiablement dans la nature, le jour où elles réussissent à recouvrer leur liberté.

Or, ces espèces prennent en Floride la place d'autres, ce qui dérègle un petit peu plus la stabilité de la faune et la chaîne alimentaire. En tout cas, au Pelican Harbor, les pélicans représentent désormais moins de 20% des

quelques 2000 patients annuels, représentant 120 espèces se-courues (en 2015). Cette année-là ils ont même recueilli un « chien de prairie », cette marmotte américaine qu'on ne trouve pourtant d'ordinaire que dans le Midwest !

C'est gratuit, ouvert tous les jours de 9h à 18h. Il y a aussi des tours organisés : regardez leur page Facebook. Il est possible d'y faire du bénévolat, comme les 45 personnes qui épaulent actuellement les 8 professionnels du centre. Pour vous y rendre, vous passerez devant la jolie marina art-déco, et le Biscayne Bay Aquatic Preserve qui est pour sa part en charge de la protection des fonds sous-marins.



Les animaux sont soignés puis relâchés, à part ceux qui sont trop blessés pour reprendre leur envol. Ils seront adoptés, ou bien ils deviendront membres de l'équipe pour aller faire de la sensibilisation, par exemple dans les écoles.

Pelican Harbor Seabird Station
1279 NE 79th St Cswy - Miami
www.pelicanharbor.org
www.facebook.com/pelicanharbor/



CHIRURGIE D'OIGNON (Hallux Valgus)

IMPLIQUANT UNE MINUSCULE INCISION

**PROMOTION
TAUX DE CHANGE !
INFORMEZ-VOUS...**

À présenter avec l'examen gratuit.
Nouveaux clients seulement.
Exp. 31/1/2017



EXAMEN GRATUIT

Les résultats peuvent varier

ON PARLE FRANÇAIS

954.561.5001

4146 N Federal Highway (US 1)
FORT LAUDERDALE

www.oignon123.com

Dr. Peter S. Galati, D.P.M.
Membre du Conseil Américain de
Médecine Podiatrique
32 ANS D'EXPÉRIENCE



This patient and any other person responsible for payment has a right to refuse, cancel payment, or be reimbursed for payment or any other service, examination or treatment which was performed as a result of and within 72 hours of responding to the advertisement for a free service exam or treatment.

PHYSIOTHÉRAPIE

Soulagement Rapide & Efficace

SANS médicament | chirurgie | piqûre | appareil

**TRAITEMENT DES DOULEURS
Musculaires & Articulaires**

(semblable aux ostéopathes en France & au Québec)

Sciaticque | Mal de Dos | Mal de Tête | Migraine
Raideurs d'épaule | Raideur articulaire | Arthrite | Tendinite
Mauvaise posture | Muscle tendu et douloureux
Fasciite plantaire | Épine de Lenoir | Parkinson | Neuropathie

DOULEURS CHRONIQUES : cou, épaule, genou, pied, hanche, poignet

www.myholisticwellbeing.com



Laura Coppée
Physiothérapeute
Licenciée
État de la Floride



23 East Acre Drive
PLANTATION, FL 33317

954.642.2444

515 N Flager Drive, Suite P-300
WEST PALM BEACH, FL 33401

561.922.7070

PSYCHOTHÉRAPEUTE
Licenciée de l'état de Floride

MIAMI | CLERMONT (ORLANDO)



Dépression • Anxiété
Angoisse • Hyperactivité
Violence & abus sexuels
Stress • Estime de soi
Interrogation personnelle
ou professionnelle

Individuel | Couple | Famille | Groupe
Adultes | Adolescents | Enfants

Nathalie Donny, LMHC

Millenia Counseling & Consulting, Clermont/Orlando
Clinique Libessart, Coral Gables

352.573.5232 | nathdonny@aol.com

www.milleniacounselingandconsulting.com



Walt Disney descendait des seigneurs d'Isigny en Normandie

Alors que les cinquante ans de la disparition du créateur des studios Disney était commémorée à la mi-décembre, ses origines normandes ont été officialisées.

Le 15 décembre, le village d'Isigny-sur-Mer en Normandie, connu pour ses bonbons au caramel (et pour être au cœur du

dispositif de débarquement du 6 juin 1944) s'est trouvé une nouvelle attache américaine : Walt Disney était « originaire d'Isigny », et un parc à son nom y a été inauguré. Marlène Masure, vice-présidente de The Walt Disney Company France, l'a affirmé, ce parc « met en lumière à la fois le fait que les ancêtres de Walt Dis-

ney trouvent leurs origines ici, à Isigny-sur-Mer, et sa passion pour la nature».

En fait, c'est en 1066 que Guillaume Le Conquérant a nobili Hugues Suhard « seigneur d'Isigny » pour l'avoir aidé à conquérir l'Angleterre. Plus tard, les anglais, pas avares de simplifications, auraient ainsi fait disparaître l'infamante particule française de ses descendants en quelque chose comme « Disney » qui en tout cas deviendra « Disney » par la suite. Le maître de l'animation lui-même connaissait l'origine normande de son nom. Il faut rappeler qu'en 1918, à l'âge de 17 ans, il avait débarqué à Cherbourg pour devenir ambulancier militaire durant la Première Guerre Mondiale. Et il suffit de voir son château de la Belle au Bois Dormant pour deviner qu'il avait visité le Mont Saint Michel !

DÉCOURAGÉE PAR CES BOURRELETS TENACES?

Vin & Fromage
19 janvier à 19h
2 mars à 19h
RSVP 954.585.0889
Facial gratuit

SANS EXERCICE • NI DIÈTE



AVANT
coolsculpting

APRÈS 8 SEMAINES
Traitements par
Leyda Bowes, MD (-6 lbs)

Réduction de
25%
sur mention de cette annonce



FOREVER
Young & Trim Cosmetic Centers

BUREAUX À
PLANTATION & BOCA RATON

954.719.4514

Appelez et voyez pourquoi Forever Young & Trim
est votre meilleur choix!

ALTERNATIVE À LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE
APPROUVÉ PAR LA FDA - SANS TEMPS D'ARRÊT
LES CELLULES GRAISSEUSES ÉLIMINÉES À TOUT JAMAIS EN 1 HEURE

www.foreveryoungandtrim.com

La vie volée d'Hélène Berr : Expo à Boca Raton

L'exposition itinérante « Hélène Berr, une vie confisquée » réalisée par le Mémorial de la Shoah de Paris est présentée à Boca Raton du 2 janvier au 11 février 2017. L'entrée est gratuite pour tous.

L'exposition s'inspire du journal d'Hélène Berr, une jeune femme dont l'avenir fut brisé par le Régime de Vichy et le plan d'extermination fomenté par les Nazis. Étudiante en littérature anglaise à l'Université de la Sorbonne, Hélène Berr avait 21 ans lorsqu'elle commença l'écriture de son journal. Ce sont ses pas que l'on suit dans ce Paris occupé au quotidien insoutenable. Elle y vit, oscillant entre espoir et désespoir jusqu'à son arrestation et sa déportation à Auschwitz en 1944.

Son témoignage subtil – révélant de façon prémonitrice l'inéluc-



table – est d'une poésie exceptionnelle, sa qualité littéraire est réelle et sa dimension universelle.

L'exposition va cependant au-delà du quotidien d'Hélène Berr et de sa personnalité, elle traite de l'occupation et en particulier de la persécution des Juifs en France.

A l'aide de films, de photos, de

vidéos interactives, de cartes, d'archives et de documents d'époque, cette exposition montre comment les terribles actes de violences survenus à cette période ont marqué la vie des personnes de confession juive. Cette exposition a été conçue et distribuée par le Mémorial de la Shoah et rendue possible grâce au soutien de la SNCF.

« En Europe occidentale, les journaux intimes écrits par les Juifs sont plus rares que ceux qui ont été retrouvés enfouis dans le sol des ghettos de Pologne occupée par les Allemands. Dans ces ghettos, la conscience de la mort prochaine pousse les Juifs à témoigner, c'est-à-dire à laisser des traces écrites d'un monde prochainement englouti. En France, les Juifs n'éprouvent pas cette urgence parce qu'ils ne vivent pas dans des ghettos soumis à des régimes

de famine et le sentiment qu'ils s'en sortiront est assez largement partagé. Trois quarts d'entre eux seront sauvés, notamment grâce aux formes multiples de solidarité surgies de la société française. De ce fait, le journal d'Hélène Berr est un document très précieux qui nous renseigne sur la manière dont les Juifs de France perçoivent la persécution. Ce document est unique en raison de sa qualité littéraire, de la description de la période de l'Occupation allemande à Paris et de la sincérité des interrogations d'une jeune fille française brutalement mise à l'écart de la société. »

Florida Atlantic University
Center for Holocaust and Human Rights Education
Theatre Lab / Parliament Hall
777 Glades Rd Boca Raton, FL 33431
www.memorialdelashoah.org

North Miami : une rencontre mensuelle avec des écrivains des Caraïbes

Une série littéraire mensuelle de rencontres présentant des auteurs haïtiens et caraïbéens va débiter à la Bibliothèque Publique de North Miami, organisée par le Thelar Management Group.



Farah Larieux, directrice du Thelar Management Group

Cet événement vise à promouvoir les littératures haïtienne et caribéenne ainsi que la langue créole haïtienne aux États-Unis et en particulier dans le Sud de la Floride tout en reliant les jeunes d'origine haïtienne et caribéenne à leurs racines. L'événement aura lieu le troisième jeudi du mois de 6h à 8h du soir à la Bibliothèque Publique de North

Miami, située au 835 NE 132nd Ave, North Miami, Floride 33161. Pendant cet événement de deux heures, il y aura vente-signature, rencontre et conversation avec l'auteur.

Pour réservations, commandes ou demande de renseignements, contactez :

Thelar Management
(786) 565-8515
thelarmg@gmail.com
ou North Miami Public Library
(305) 891-5535
www.THELARManagementGroup.com

ORA : nouvelle discothèque « VIP » de Miami Beach



Si Miami Beach compte certainement un record mondial de mégadiscothèques, la nouvelle « ORA » qui vient d'ouvrir en décembre sur Collins Avenue a pour ambition de surpasser tout le monde dans la catégorie « VIP ».

C'est à dire, finalement, un retour aux sources de Miami Beach dont les clubs avaient autrefois cette réputation « select ». ORA

n'est pas « mega », puisqu'il n'y a que 600 places, et son intérieur a été conçu par le designer parisien François Fossard, pour des millions de dollars d'investissements, bien évidemment, puisqu'il cherche à rappeler les moments uniques offerts par les clubs les plus réputés de la planète.

2000 Collins Ave, Miami Beach
www.oranightclub.com

LE MARDI GRAS FESTIVAL ARRIVE À NORTH MIAMI !

In extremis, à la mi-décembre, la ville de North Miami a voté une subvention pour que se déroule un mardi gras le 29 janvier, entre 14h et 23h : grosse ambiance en perspective ! Ringo Cayard, à l'origine des premiers Mardi Gras à Miami a lui-même beaucoup poussé ces dernières années pour que renaisse ce Mardi Gras. Apparemment, les plus célèbres groupes Haïtiens seraient déjà prêts pour l'événement, comme T-Vice, Tabou Combo ou encore Gabel, mais d'autres têtes d'affiche (pas forcément haïtiennes) devraient être prochainement annoncées.

Entre 14h et 21h, le long de la NE 125th St. (entre la NE 12th Ave et la 6th Ave)

www.northmiamifl.gov/Docs/2016_135.pdf

POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE

Notre désir : bien vous servir !

ASSURANCE VOYAGE
Un seul appel suffit.
COMPAREZ LES TARIFS : 12 assureurs & 30 produits!
1.855.516.1060

Responsabilité civile Commercial Affaires Automobile Moto

Habitation
• CONDOMINIUM
• MAISON DE VILLE
• UNIFAMILIALE
• MULTIPLEX
• LOCATAIRE

Martin & Christine RIVARD

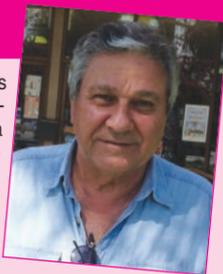
1014 Gateway Blvd., Suite 107 | BOYNTON BEACH
info@rivardinsurance.net | 561-739-8346 | SANS FRAIS 1-888-311-1165
www.rivardinsurance.com

Pourquoi j'aime... La Martinique

La Martinique, surnommée « l'île aux fleurs », est une île paradisiaque des Antilles ; un coin de France magnifique dans la mer des Caraïbes. J'aime cette région tropicale, avec sa végétation, ses plages, ses eaux turquoise, ses lagons cristallins et ses cocotiers. Elle est parmi les plus belles des Caraïbes.

Les touristes peuvent visiter le Musée Gauguin installé à l'Anse Turin, où vécut le peintre durant 5 mois en 1887. Une personnalité prestigieuse y a vu également le jour le 23 juin 1763. Il s'agit de Joséphine (née Marie-Josèphe-Rose de Tascher de la Pagerie), future épouse de Napoléon Bonaparte et impératrice de France !

Lors d'une croisière en Martinique, j'ai visité un des plus beaux jardins au monde : le jardin de Balata, un endroit fascinant et d'une grande beauté qui compte 1700 espèces de fleurs, et 200 espèces de fougères. Un réel plaisir pour les yeux.



par Jacques Cimetier
pdt de Go2Vacations

Les différents rhums qu'on y trouve sont distillés à partir de la canne à sucre cultivée localement. Il existe plusieurs cuvées, dont une qui est vieillie durant au moins 6 ans, le Rhum Saint-James Cuvée 1765, est un mélange de différents rhums vieillies dans des petits fûts de chêne. Et certains rhums contiennent jusqu'à 55 % d'alcool... C'est en 1765 que le rhum Saint-James a vu le jour grâce au talent d'un savant alchimiste, le Révérend Père Edmond LeFebvre, Supérieur du couvent des Frères de la Charité. Il existe également le Musée du Rhum Saint-James, à Sainte-Marie, un lieu légendaire où vous découvrirez l'origine mystérieuse de cet alcool...



LA CUISINE MARTINICAISE

Mais la Martinique, ce n'est pas simplement le plaisir des yeux, mais c'est aussi celui des autres sens ! La cuisine martiniquaise offre un éventail gourmand unique à commencer par ses soupes, ses confiseries, ses pots-au-feu créoles, son poulet « boucané » (un incontournable), sa langouste grillée, son boudin créole, son thon à la tahitienne, ses desserts aux fruits frais et j'en passe. Cette richesse culinaire lui vient de ses influences créoles, africaines, françaises et indiennes. Dans les restaurants, les cuisines du monde sont largement représentées et la diversité est en général de mise quant aux menus et plats à la carte. La cuisine martiniquaise regorge de saveurs.

L'UN DES MEILLEURS RHUMS !

En Martinique, vous pouvez déguster des rhums savoureux que l'on retrouve dans de nombreux cocktails. Ce rhum est connu partout dans le monde et est régulièrement médaillé dans des concours de dégustation. Les touristes peuvent visiter la distillerie Saint-James, une distillerie de rhum agricole située à Sainte-Marie.

MUSIQUE

La musique martiniquaise tient ses origines des musiques venues d'Europe et d'Afrique, compte tenu de son histoire créole. En fait, la musique martiniquaise se trouve au carrefour de plusieurs influences musicales : le jazz, le mazouk, la quadrille créole, les musiques de bal, le dancehall, et bien sûr, le zouk !

UNE MÉTÉO GÉNÉREUSE

Il y a deux saisons en Martinique : une saison sèche et ensoleillée, de décembre à avril, ponctuée de quelques pluies d'orage, et où les températures avoisinent les 27°C, et une saison humide, entre juin et novembre, avec une température qui tourne autour de 30°C, accompagnée de précipitations fréquentes. L'eau de mer atteint les 26 à 28°C selon les périodes. Il fait plus frais en montagne. En septembre et octobre, il est possible de voir des cyclones, en particulier sur les côtes orientales. Bref, la meilleure période pour se rendre en Martinique se situe entre décembre et avril. Pour découvrir virtuellement le jardin de Balata et autres lieux de la Martinique, rendez-vous sur le site suivant. Alors, on y va ?

Déjà 15 ans de succès...

A BRICKELL

INNOVATION ■ EXPERTISE ■ SAVOIR-FAIRE

Des techniques de coupe & de coloration personnalisées
Une équipe professionnelle qualifiée

- SOINS CHEVEUX BOTOX & KÉRATINE
- EXTENSIONS CHEVEUX 100% NATURELS
- SOINS VISAGE - ÉPILATION
- MANUCURE-PÉDICURE

KÉRASTASE
PARIS
LA BIOTHÉTIQUE®
PARIS

Toute l'équipe de
French Hair Studio vous
souhaite une excellente année 2017 !

**FRENCH
HAIR
STUDIO**

STYLIST - COLORIST - MAKEUP ARTIST - SPA

Lundi-Sam. 10h-20h - Avec ou sans rendez-vous

786.866.2798

139 SE 12th Terrace

MIAMI

FrenchHairStudio@gmail.com

www.FrenchHairStudio.com

Sorties Ciné en Janvier

Retrouvez toutes les sorties de films aux Etats-Unis avec les bandes-annonces sur notre page www.courrierdefloride.com/tag/cinema/

Le 6 janvier

UNDERWORLD : BLOOD WARS

Quoi de mieux que deux films d'horreur pour bien commencer l'année... Selene, vampire marchande de mort, (Kate Beckinsale) lutte pour mettre fin à la guerre éternelle entre le clan Lycan et la faction vampire qui l'a trahie.

Un film d'Anna Foerster avec Kate Beckinsale, Theo James.



Le 6 janvier

AMITYVILLE : THE AWAKENING

C'est pas intelligent : une mère seule emménage avec ses enfants dans une maison hantée, mais bon elle n'était pas au courant.

Un film de Franck Khalfoun avec Cameron Monaghan, Jennifer Jason Leigh.

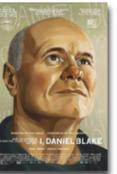


Le 6 janvier

I, DANIEL BLAKE

Au Royaume-Uni, un charpentier en milieu de vie qui a besoin d'aide sociale après s'être blessé, est rejoint par une mère célibataire qui a un besoin similaire. Palme d'Or au Festival de Cannes 2016.

Un film de Ken Loach avec Dave Johns, Hayley Squires.



Le 13 janvier

PATRIOTS DAY

Juste après l'attaque du marathon de Boston, en 2013, le sergent de police Tommy Saunders rejoint les survivants, les premiers intervenants et les enquêteurs dans une course contre la montre pour traquer les terroristes avant qu'ils ne frappent de nouveau.

Un film de Peter Berg avec Mark Wahlberg, Michelle Monaghan.



Le 13 janvier

CLAIRE IN MOTION

Claire est une personne très sûre d'elle-même, jusqu'à ce que son mari disparaisse,



laissant derrière lui une piste de secrets déconcertants.

Un film de Annie J. Howell avec Betsy Brandt.

Le 13 janvier

MONSTER TRUCKS

Tripp, lycéen, cherche à se changer les idées en construisant un « Monster Truck » à partir de morceaux de voitures démantelées. Après un accident sur un site de forage pétrolier situé à proximité, il déplace une créature étrange et souterraine avec un goût et un talent pour la vitesse.

Un film de Chris Wedge avec Jane Levy, Rob Lowe.

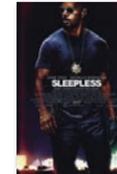


Le 13 janvier

SLEEPLESS

Un policier en connexion avec un monde criminel sous-terrain y recherche son fils qui a été kidnappé.

Un film de Baran bo Odar avec Jamie Foxx, Michelle Monaghan, Dermot Mulroney.



Le 13 janvier

THE COMEDIAN

Le portrait d'un humoriste vieillissant (film massacré par la critique avant même sa sortie).

Un film de Taylor Hackford avec Robert De Niro, Leslie Mann, Danny DeVito.



Le 13 janvier

THE BOOK OF LOVE

Henry est un architecte introverti. Après le décès de sa femme lors d'un accident de voiture, il part pour aider Millie, une adolescente sans-abri, à construire un radeau pour naviguer à travers l'Atlantique.

Un film de Bill Purple avec Jessica Biel, Maisie Williams.



Le 20 janvier

XXX : REACTIVATED

Xander Cage est laissé pour mort après un incident, mais il revient secrètement en action pour une nouvelle affectation difficile avec



son homme de main Augustus Gibbons.

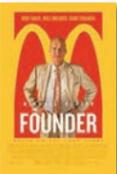
Un film de D.J. Caruso avec Nina Dobrev, Vin Diesel, Ruby Rose, Samuel L. Jackson.

Le 20 janvier

THE FOUNDER

L'histoire de Ray Kroc, le fondateur de la chaîne de restauration rapide McDonald's.

Un film de John Lee Hancock avec Linda Cardellini, Nick Offerman, Michael Keaton.



Le 20 janvier

THE RED TURTLE

Ce film d'animation muet suit les étapes principales de la vie d'un naufragé sur une île tropicale déserte peuplée de tortues, de crabes et d'oiseaux.

Un film français de Michael Dudok de Wit.



Le 27 janvier

RESIDENT EVIL : FINAL CHAPTER

Le titre est bon, avec un peu de chance ce sera vraiment le dernier chapitre de Resident Evil, toujours avec Alice (Milla Jovovich) en tête d'affiche.

Un film de Paul W.S. Anderson.



Le 27 janvier

A DOG'S PURPOSE

Un chien cherche à découvrir son « but dans la vie » avec ses différents propriétaires.

Un film de Lasse Hallström avec Britt Robertson, Dennis Quaid.

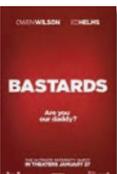


Le 27 janvier

BASTARDS

Après avoir appris que leur mère leur avait menti pendant des années au sujet de leur prétendument père décédé, deux frères jumeaux prennent la route pour le retrouver.

Une comédie de Lawrence Sher avec Owen Wilson, J.K. Simmons, Glenn Close.



Six films français à l'honneur au Festival du Film Juif de Miami

Pour le 20ème anniversaire du Miami Jewish Film Festival, il y aura plus de 50 réalisateurs à participer, 64 films en provenance de 20 pays qui seront présentés, dont 6 films français sortis en 2016. Le festival se déroule dans plusieurs cinémas de Miami Dade entre les 12 et 26 janvier.

305-573-7304
www.miamijewishfilmfestival.org

TOUT, TOUT DE SUITE

Il sera ainsi possible de voir le dernier film de (et avec) Richard Berry, « Tout, Tout de Suite », qui revient sur la dramatique affaire du jeune Ilan Halimi, massacré à Paris par le « Gang des Barbares ».

Le 15 janvier à 20h30.



ILS SONT PARTOUT (The Jews)

De même sera projeté le film comique de (et avec) Yvan Attal « Ils sont partout », avec également Charlotte Gainsbourg, Benoît Poelvoorde et Dany Boone au casting.

Le 23 janvier à 18h.



LE VOYAGE DE FANNY (Fanny's Journey)

Synopsis de ce film de Lola Doillon : « En 1943, Fanny et ses deux petites sœurs sont réfugiées dans la Creuse, avec d'autres enfants juifs mis à l'abri par leurs familles. Mais une dénonciation les contraint à la fuite, et le groupe d'enfants prend la direction des Alpes dans le but de passer ensuite la frontière suisse. »

Le 16 janvier à 19h30 et le 25 janvier à 18h.



MOBILE ETOILE (Night's Song)

Réalisé par le franco-canadien Raphaël Najari, voici le synopsis : « Les directeurs d'une chorale à Montréal peinent à maintenir leur groupe vocal à flot. Mais une jeune fille va leur redonner espoir... »

Le 25 janvier à 19h30.



JE COMPTE SUR VOUS (Thank you for calling)

Ce film de Pascal Elbé compte au casting Vincent Elbaz : Gilbert

Perez, Julie Gayet et Zabou Breitman. Il raconte la vie de Gilbert, qui est un habitué des manguilles et arnaques en tous genres depuis qu'il est petit, et qui aimerait procurer à sa femme une vie normale, mais... il va se retrouver dépassé par les événements. (inspiré par la vie de Gilbert Chikli).

Le 15 janvier à 13h et le 25 janvier à 14h.



L'ORIGINE DE LA VIOLENCE

Ce film d'Elie Chouraqui (avec entre autre Richard Berry et Michel Bouquet) raconte l'histoire d'un jeune professeur, Nathan Fabre, découvre dans l'ancien camp de concentration de Buchenwald la photographie d'un détenu dont la ressemblance avec son propre père, Adrien, le stupéfie. De retour en France, le souvenir de cette photographie ne cesse de l'obséder. Face au silence de son père, il décide alors de se pencher sur l'histoire de sa propre famille. Les secrets qu'il y découvre bouleversent son existence.

Le 18 janvier à 18h et le 22 janvier à 20h.



Le Mardi Gras

DANS LE PAYS CAJUN

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

JANUARY 28 | OPELOUSAS
Gumbo Cook-Off

FEBRUARY 24 | OPELOUSAS
Downtown Mardi Gras Celebration

FEBRUARY 24-28 | EUNICE
Cajun Country Courir de Mardi Gras

FEBRUARY 27 | EUNICE
Lundi Gras Boucherie

MARCH 5 | OPELOUSAS
Here's The Beef Cook-Off

ST. LANDRY PARISH
AU COEUR DU SUD DE LA LOUISIANE

877.948.8004 | [f](https://www.facebook.com/cajuntravel) [i](https://www.instagram.com/cajuntravel) CAJUNTRAVEL.COM/CF

CANAM GOLF

ADHÉSION GRATUITE

ÉCONOMISEZ TEMPS & ARGENT

Plus de 150 terrains de golf disponibles dans le Sud de la Floride, à Tampa Bay, Orlando et Myrtle Beach !

1-866-465-3155
reservation@canamgolf.com
www.canamgolf.com

Sortie de la série « Une chance de trop » sur Netflix US

Beaucoup de séries internationales sortent cet hiver sur Netflix. Ainsi les francophones résidant aux Amériques vont par exemple pouvoir regarder « Une chance de trop » qui vient de sortir sur Netflix US, en français (mais sous le titre « No second chance »).

Cette intrigue policière réalisée

par François Velle (d'après le roman d'Harlan Coben) se déroule à Paris. Elle conte l'histoire du Dr Alice Lambert, qui se fait tirer dessus et voler son bébé, dès le premier épisode. La suite, c'est sa quête pour le récupérer,



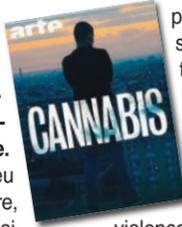
en compagnie du policier Richard Millot (Pascal Elbé) avec des rebondissements très surprenants au fur et à mesure des épisodes. Il s'agit d'une bonne série française !

www.netflix.com/title/80133449

Série « Cannabis » : une banalisation de la violence et du trafic de drogue

Netflix commence à diffuser en décembre et en exclusivité pour l'Amérique-du-Nord la série « Cannabis » produite par Arte.

Tournée un peu comme un documentaire, elle suit avec complaisance des réseaux de trafics de cannabis entre la France, l'Es-



pagne et le Maroc. La série est bonne, les acteurs sont très bons, mais il est difficile de se défaire d'un jugement moral en la regardant : elle romantise le trafic de drogue en France et les violences qui vont avec. Nul doute qu'elle aura été appréciée dans les milieux des dealers et

des prisons... à qui la série attribue un quotient intellectuel dix fois supérieur à la réalité. C'est d'autant plus dommage que les séries françaises ne sont pas encore légion sur Netflix...

Une série de Lucie Borleteau avec Kate Moran et Pedro Casablanc (photo), Yassin Houicha, Christophe Paou.

www.netflix.com/title/80115112

My French Film Festival revient en janvier 2017 !

La dixième édition du festival « en ligne » du film français revient à la mi-janvier. L'an passé, My French Film Festival avait connu un très fort succès puisque les films avaient été vus 6,5 millions de fois.

Ce festival original vous proposera ainsi entre le 13 janvier et le 13 février 2017 dix long-métrages et dix courts métrages en compétition sur internet. La sélection, tout comme le jury composé de professionnels, ne seront dévoilés que le premier jour du festival.

Les films ne sont pas tous français : deux réalisations en

compétition en 2017 sont belges, et, hors compétition vous pourrez également voir deux films canadiens et deux films suisses (francophones, bien évidemment). On peut donc voir les films en ligne sur le site du festival en 10 langues différentes, mais aussi sur la plate-forme iTunes (entre autres). Et il est possible de voter pour votre film préféré afin qu'il remporte le Prix du Public. Le but du festival est de mettre en lumière la jeune génération de cinéastes.

Pour voir tous les films il en coûte 5,99€ (à peu près autant en US\$) ou bien 1,99€ par film.



<http://www.myfrenchfilmfestival.com/fr/>

Art in Miami : Etre une femme-artiste reste un fait sociologique !

« There are no rules, if you are a Boy ! » comme nous l'a confirmé récemment Madonna lors de sa nomination au « Billboard Woman of the year ».

Alors, les Femmes ont-elles vraiment la même liberté en qualité d'artistes ? Les femmes auront-elles un jour la même reconnaissance pour leurs talents ?

Le « timing » est particulièrement opportun pour se poser la question, à l'heure où un nouveau président va entrer en activité à la Maison Blanche... Une maison dans laquelle les atouts et les aptitudes d'une femme auront encore besoin de quelques années pour se faire accepter dans le « bureau Ovale ».

Il aura fallu à Frida Kahlo, Maryline Monroe ou à Camille Claudel des destins difficiles pour marquer notre histoire, comme si leurs virtuosités ne suffisaient pas !

Alors messieurs, les politiques, les experts, les juges ou les mécènes, la prochaine fois que vous ferez une conférence ou un choix artistique n'oubliez pas ces femmes aux qualités exceptionnelles, au brio incontestable, à la dextérité et la créativité émérite qui ont chacune marqué leur temps à l'image d'une Madonna plus femme que la Madone elle-même !

En ce début d'année, je souhaite célébrer LA FEMME ARTISTE à l'instar de toutes celles que j'ai rencontrées, des êtres particulièrement attachantes sensibles et douées. Des artistes

que je souhaite citer et surtout reconnaître comme de grands maîtres contemporains, dans le désordre de ces rencontres merveilleuses il y a :

Lili Botero, Nita Ker, Marie-Pierre Maquet (MPM), Laure Hatchuel-Becker (LHB), Luana Belmondo, Peggy Mella, Sharon Berebichez, Orianne Collins, LeaArnezeder, Sarah Poniatowski-Lavoine, Virginia Valere, Anouck Jourdaa, Maria Isabel Henao, VeronickBourdoncle, Alma, Amandine Cornette de Saint Cyr, Bérengère Dautun, Carol Feuerman, Likes Berry, Caroline Cirilli, Caroline Devismes, Adèle SimphalDeprez, Caroline Haligon, Adriana Guelfi, Caroline Herial (Carolus), Debi Habsburg, Celine Durand, Eloise Victor-Thomas, Patricia Drefuss, Louisa Lama-Aknin, Pascale Bourdeau, Pilar Lacalle Pou, Shana Aghion, Tina Brady, Valentina de Gaspari Louppe, Cora Reutemann et Sarah Lelouch parmi tant d'autres ...

Comme l'a dit Gabrielle Chanel, alias Coco, une femme déterminée et d'influence, qui s'est battue pour sa passion et sa vision : « Le succès est souvent atteint par ceux qui ne savent pas que l'échec est inévitable ! »



par Gabrielle, HB-ABADA curatrice d'art spécialisée en art contemporain français

Phoebe Legere vient chanter à Delray Beach

La chanteuse folk américaine Phoebe Legere (d'ascendance acadienne), qui interprète entre autres Edith Piaf et encore des chansons louisianaises, va se produire à Delray Beach en janvier.

Musette, cajun, folk pop, cette artiste appréciée au Québec a un style de musique éclectique, et en tout cas très plaisant !



Le 14 janvier à 20h
THE DELRAY ARTS GARAGE
94 NE 2nd Avenue, Delray Beach, FL 33444
561-450-6357 - www.artsgarage.org
www.phoebellegere.org

Croissan'Time

HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

French Bakery & Fine Foods

Il y a cinquante ans, je faisais mes premiers pas d'apprentissage de pâtissier dans le Sud-Ouest de la France. Durant les vingt premières années, de modestes boutiques en grandes compagnies, à travers la France, ou ailleurs, j'ai d'abord écouté, appris, produit et partagé les connaissances et le savoir-faire de ce métier, puis au fil du temps s'est imposée avec la sélection de recettes de tradition une volonté de créer ma propre entreprise. Il y a trente ans, entre quatre murs blancs, j'ai dessiné et construit « Croissan'Time French Bakery ».

- Bernard Casse

Heures d'ouverture
7:30 AM - 6:30 PM
Du mardi au dimanche
FERMÉ LE LUNDI

Nous vous souhaitons une bonne année 2017

NOS GALETTES ET COURONNES DES ROIS SORTENT DU FOUR !

Grâce à notre programme aérien, une sélection de plus de 50 fromages importés sont disponibles en permanence, sans oublier caviar, foie gras, magrets, saumon, charcuteries, et bien sûr nos vins et champagnes. Mais avant tout, Croissan'Time French Bakery, ce sont nos pâtisseries, viennoiseries, pain, tartes, entremets, crème glacée et plus de 150 produits faits maison à partir de notre sélection de recettes.

1201 N. Federal Hwy (US1), Suite 4A
FORT LAUDERDALE | 954.565.8555
WWW.CROISSANTIME.COM

Retrouvez nos produits chez :

SOMERSET SHOPPES
8903 Glades Road, Bay J3
BOCA RATON | 561.826.7026

FABBY'S BAR & GRILL



**LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS,
DES FRANCOPHONES & DES AMIS !**

Musique Live VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE



Table de billard & Jeu de fléchettes

PRIX COUP DE ❤️ À TOUTE HEURE

Verre de vin maison • Bouteille de bière ..	3⁰⁰\$
Entrée • Salade • Poutine ..	4⁹⁹\$
Bœuf • Poulet • Porc • Poisson	
Fruits de mer • Pizza • Pâtes ..	9⁹⁹\$
Dessert ..	4⁹⁹\$

MENU & COMMANDE EN LIGNE
Petit déjeuner • Lunch • Dîner

Ouvert de 7 am à la fermeture
FERMÉ LE LUNDI

Bonne table... Bon vin...
CHEZ FABBY'S
On est tous célèbres!!!

Fabienne & Vincent Berge

1821 Mayo St. | HOLLYWOOD | 954.391.7296

www.FabbysBarAndGrill.com

Le Canada et Montréal fêtent leurs anniversaires en 2017 !

En mai 2017, la ville de Montréal fêtera son 375^{ème} anniversaire, et le 1^{er} juillet ce sera le 150^{ème} anniversaire de la création du Canada : une année pleine de surprises !

MONTREAL BRILLE DE MILLE FEUX

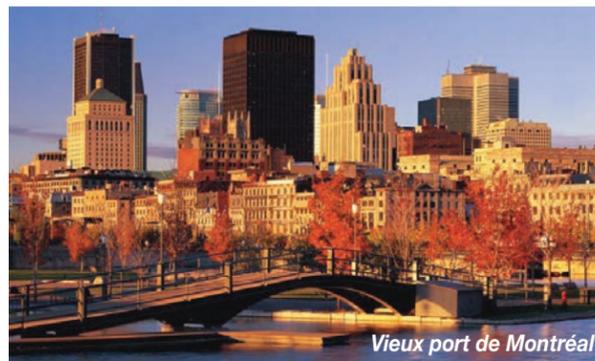
Voilà 375 ans qu'un groupe de Français, dont Paul de Chomedey de Maisonneuve et Jeanne Mance, débarqua sur une île du Saint-Laurent afin d'y fonder une cité. Depuis le 11 décembre dernier, Montréal s'est parée de millions de lumières afin de lancer le début des célébrations. Plus de 200 rendez-vous marqueront les célébrations, dont ceux-ci :

- Dès le mois de janvier, il y a les Hivernales : onze rendez-vous sportifs en extérieur.
- Le 17 mai, jour anniversaire, le pont Jacques Cartier s'illuminera dans le cadre d'un projet d'arts numériques interactif au coût de 40M\$! Pendant 10 ans, le pont sera éclairé de manière différente chaque jour. Cet événement sera partagé avec l'anniversaire de la création du Canada.

- Entre les 19 et 21 mai, c'est la compagnie nantaise Royal de Luxe qui promènera trois marionnettes géantes dans les rues de la ville (elles font jusqu'à 12m de haut) conçues spécialement pour l'anniversaire de Montréal.

- Du 31 mai au 2 juin, l'Orchestre symphonique de Montréal présentera la Symphonie montréalaise.

- Le 2 septembre, une « électroparade » (musique électronique) se déroulera dans



Vieux port de Montréal

les rues de la ville.

- Du 9 novembre 2017 au 1^{er} avril suivant, le Musée d'art contemporain mettra le regretté chanteur Leonard Cohen à l'honneur.

www.375mtl.com

UN AN DE FÊTES, PARTOUT AU CANADA

Dès le 31 décembre, des feux d'artifices gigantesques donneront le signal de départ de l'anniversaire du Canada dans les 19 grands centres urbains du pays, afin de célébrer les 150 ans de la Confédération. Toute l'année il y aura des évé-

nements, mais avec une grande concentration entre le 21 juin et le 1^{er} juillet : Journée nationale des Autochtones (21 juin), la Saint-Jean-Baptiste: Fête nationale du Québec et de la Francophonie canadienne (24 juin), la Journée canadienne du multiculturalisme (27 juin), et une fête du 1^{er} juillet comme jamais auparavant!

A noter que c'est aussi cette année du centenaire de la Ligue Nationale de Hockey (dont on se demande comment elle n'a pas été créée avant le Canada !).

Pour en savoir plus :

www.canada.pch.gc.ca/fra/

CANADA 150

LE CANADA : UN VILLAGE QUI A BIEN GRANDI !

Pour les francophones qui l'ignorent, le mot « Canada » date des origines du pays. En 1534, des indiens (Hurons ou Iroquois) indiquent à Jacques Cartier (lors de son 2^{ème} voyage) la direction du « kanata » : le « village ». C'est ainsi que le découvreur Malouin (de Saint-Malo) dénommera la région, mais aussi le fleuve « rivière de Canada » qui deviendra plus tard le Saint Laurent. Il inventa aussi le mot « Canadien » pour désigner les iroquois. Durant les siècles suivants, il y eut plusieurs « Canada » au Canada : la Colonie Française du Canada, puis le « Haut Canada » et le « Bas Canada », à la fin du XVIII^{ème} siècle (qu'on appelait « Les Canadas ») ; puis la « Province du Canada en 1841, jusqu'à la création de la Con-fédération du Canada il y a 150 ans... qui allait devenir... le Canada !

Le Cirque du Soleil revient à Miami avec « Kurios »

Comme presque chaque année, le Cirque du Soleil débarque dans le sud de la Floride pour les fêtes de fin d'année, cette fois sous chapiteau au Hard Rock Stadium (ex-« Sunlife ») de Miami Gardens avec le spectacle Kurios.

Le plus célèbre cirque d'Amérique du Nord sera ainsi du 10 décembre au 29 janvier sous chapiteau, ce que beaucoup de spectateurs préfèrent aux spectacles en salle : ça rappelle à chacun l'époque où, enfant, les cirques ressemblaient à bien autre chose...

Cette fois, le cirque de Montréal vient présenter Kurios, un spectacle qui fait plonger petits et grands dans l'atmosphère mystérieuse et fascinante d'un inventeur ambitieux, et de son



cabinet de curiosités. Il défie pour vous les lois du temps, de l'espace et de la dimension afin de réinventer le monde qui l'entoure. Le visible devient invisible, les perspectives se transforment, l'univers est littéralement sens dessus dessous dans ce nouveau lieu aussi beau que mystérieux.

Si l'illusion est le maître-mot de ce spectacle créé par Michel

Laprise, les grands classiques du cirque sont toutefois au rendez-vous, avec jongleurs, acrobates et beaucoup de rires !

Présentation et billets :

www.cirquedusoleil.com/fr/kurios/story

Billets à partir de 39\$.
Spectacles tous les jours
à 16h30 et 20h au :

Hard Rock Stadium
347 Don Shula Dr
Miami Gardens, FL 33056

The
Melting Pot[®]
a fondue restaurant

Fondue & Vin 29\$

Une fondue 3-services incluant le vin !

Choisissez : une bouteille par couple ou 2 verres par personne
Grande sélection – plus de 15 crus de qualité supérieure



Comprend : Salade, plat principal de Filet Mignon, Crevettes Blanches, Poitrine de Canard à l'Orange et Poulet (Substitutions acceptées), suivi d'une succulente fondue au chocolat !

AVEC CETTE OFFRE, ajoutez une fondue au fromage pour seulement 5\$ par personne (Rég. 8⁵⁰\$)



Non valide du 22/12/2016 au 5/01/2017, du 11/02/17 au 17/02/17 et les jours fériés.
Ne peut être jumelé avec toutes autres promotions ou offres.



LE MELTING POT À BOCA RATON
5455 N Federal Hwy, Ste A **561.997.7472**
www.MeltingPot.com/BocaRaton

Côté France Café 561.955.6021
Lun-Jeu 7h30-20h
Ven-Sam 7h30-21h
Dim 8h30-15h

Petit déjeuner | Lunch | Dîner

NOUVEAU MENU DU SOIR
Authentiques Crêpes & Galettes de Sarrasin
Du mardi au samedi à compter de 16h

N'oubliez pas de commander
vos galettes 24 heures à l'avance !
Disponibles tout le mois de janvier



On vous souhaite tous
une excellente année 2017 !

NOUVELLE ADMINISTRATION
Même personnel en place



Royal Palm Place | 100 Plaza Real South
BOCA RATON
www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com

Viennoiseries | Pâtisseries | Macarons | Gelato
Sandwichs | Soupes | Salades | Quiches
Spécialités | Vin & Cidre | Service de traiteur
Galettes & Crêpes

Festivals en Janvier

Du 12 au 22 janvier À TAMPA
TAMPA BAY BLACK HERITAGE FESTIVAL
<http://tampablackheritage.org>

Du 12 au 15 janvier À MIAMI
MIAMI IMPROV FESTIVAL
 (improvisation théâtrale)
<http://www.themiamiimprovfestival.com>

Du 12 au 15 janvier À MIAMI
WODAPALOOZA MIAMI FITNESS FESTIVAL
<https://www.thewodapalooza.com>

Du 13 au 15 janvier À MIAMI BEACH
ART DECO WEEKEND
<http://www.artdecoweekend.com>

Du 13 au 15 janvier À MIAMI
TAMIAMI INTERNATIONAL ORCHID FESTIVAL (ORCHIDÉES)
<http://tamiamiorchidfestival.com>

Du 13 au 15 janvier À MIAMI
MIAMI INTERNATIONAL SCIENCE FICTION FILM FESTIVAL
<http://miscifi.com>

Le 14 janvier À MIAMI AU MARLINS PARK
MIAMI BEER FESTIVAL
<http://miamibeerfestival.com>

Le 14 janvier À FORT LAUDERDALE
RIVERWALK STONE CRAB & SEAFOOD FESTIVAL
<https://www.goriverwalk.com/greater-fort-lauderdale-events>

Le 14 janvier À ST PETERSBURG
SUNSHINE MUSIC FESTIVAL
<http://www.sunshinemusicfestival.com>

Les 14 et 15 janvier À HOMESTEAD
FESTIVAL REDLAND HERITAGE
 (plantes tropicales, fruits, légumes et plein d'attractions, y compris pour les enfants)
<http://redlandfruitandspice.com>

Le 15 janvier À BOCA RATON
SUNSHINE MUSIC FESTIVAL
<http://www.sunshinemusicfestival.com>

Les 14 et 15 À SARASOTA
SARASOTA WINTER FINE ART FESTIVAL
<http://www.paragonartevents.com/S-32-Sarasota+Winter+Fine+Art+Festival.html>

Les 14 et 15 janvier À CORAL GABLES (MIAMI)
BEAUX ARTS FESTIVAL OF ART
<https://beauxartsmiami.org/festival-of-art/>

Du 19 au 21 janvier À MIAMI
SCREENDANCE MIAMI
 (festival de danse pour film)
www.tigertail.com

Du 19 janvier au 11 février À MIAMI
FESTIVAL MIAMI
http://www.miami.edu/frost/index.php/festival_miami/

- 19 janvier : Henry Mancini Institute Orchestra
- 20 janvier : Tiempo Libre
- 21 janvier : DJ Mark Farina
- 22 janvier : The Pop Ups Live
- 24 janvier : Frost Flute Ensemble
- 25 janvier : Alicia Hall Moran
- 26 janvier : Dizzy Gillespie Tribute
- 27 janvier : La Santa Cecilia
- 28 janvier : Roy Rogers and Carlos Reyes
- 29 janvier : Steve Reich Masterpieces
- 31 janvier : Etienne Charles — Creole Soul
- 1^{er} février : Quattrosound
- 2 février : Emily Estefan
- 3 février : Jon Secada

- 4 février : Bruce Hornsby
- 5 février : Kevin Kenner
- 6 février : Frost Wind Ensemble
- 7 février : Mau y Ricky
- 8 février : Becca Stevens
- 9 février : The O'Connor Band
- 10 février : Frost Symphony Orchestra
- 11 février : Snarky Puppy

Du 20 au 22 janvier À MIAMI
FAIRCHILD'S CHOCOLATE FESTIVAL
www.fairchildgarden.org

Du 20 au 22 janvier À HOMESTEAD (MIAMI)
HOMESTEAD RODEO AND PARADE
<http://homesteadrodeo.com>



Le 21 janvier À DELRAY BEACH
DELRAY BEACH FESTIVAL OF THE ARTS
<http://www.artfestival.com/festivals/downtown-delray-beach-festival-arts>

Les 21 et 22 janvier À SARASOTA
SARASOTA SEAFOOD & MUSIC FESTIVAL
<http://seafoodfestivals.com/S-41-2nd+Annual+Sarasota+Seafood+%26+Music+Festival.html>

Les 21 et 22 janvier À DAVIE
FLAMINGO GARDENS FLAMINGO FEST
<http://www.flamingogardens.org>

Du 25 au 29 janvier À KEY WEST
KEY WEST FOOD & WINE FESTIVAL
<https://www.facebook.com/BhangTravel/>

Le 28 janvier À FORT LAUDERDALE
COLOR FUN FEST 5K
 (course dans des nuages de poudres de couleurs !)
<http://colorfunfest5k.com/fort-lauderdale/>

Le 28 janvier À DANIA BEACH
DANIA BEACH VINTAGE MOTORCYCLE SHOW
 (près de 400 motos vintage)
<http://www.daniabeachvintagebikeshow.com>

Le 28 janvier À TAMPA
GASPARILLA PIRATE FESTIVAL
<http://gasparillapiratefest.com/main-festival/>

Les 28 et 29 janvier À BOCA RATON
FINE ARTS BOCA RATON
www.hotworks.org/bocaratonfineartshow/index.php

Les 28 et 29 janvier À CORAL GABLES
MIAMI FOOD FESTIVAL
<http://www.miamieventsandfestivals.com>

Les 28 et 29 janvier À HOLLYWOOD
CANADAFEST
<http://www.canadafest.com>

Les 28 et 29 janvier À FORT LAUDERDALE
FORT LAUDERDALE WINTER FINE ART FESTIVAL
<http://www.paragonartevents.com/S-42-Fort+Lauderdale+Winter+Fine+Art+Festival.html>

Mar-Sam 7h-17h
 Dimanche 8h-13h
 FERMÉ LE LUNDI

Depuis 2003

EUROPEAN
roissant'licious
BAKERY

Pains
 Bagels
 Croissants
 Viennoiseries
 Pâtisseries
 Macarons
 Quiches

954.788.2338
 354 E. McNab Rd - POMPANO BEACH

PISTACHE
 FRENCH BISTRO

Le Brunch
 samedi et dimanche.

· chef isaac cerny ·

Venez le découvrir très vite!

OUVERT 7 JOURS SUR 7
DEJEUNER ET DÎNER

101 N CLEMATIS ST | WEST PALM BEACH
 561.833.5090 | PISTACHEWPB.COM

SUR INTERNET
 DE FLORIDE
leCourrier
 VOUS PROPOSE DES
MILLIERS D'ARTICLES!
 INFOS / TOURISME / BUSINESS / EXPATS...
WWW.COURRIERDEFLOIRIDE.COM

CHAQUE MOIS

MIAMI

Wynwood Art Walk :
 Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).
<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

Downtown Art Night :
 Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit.
 111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 - 305 206-4734 - <http://www.mccormickplace-miami.com>

First Friday @ MOAD !
 Chaque premier vendredi, le Museum of Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.
MUSEUM OF ART + DESIGN FREEDOM TOWER :
 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305-237-7700
<http://www.mdcmod.org>

MUSEES :
Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM) est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 16h et il organise des soirées musicales le 3e jeudi de chaque mois.
<http://www.pamm.org>

Le Wolfsonian de Miami Beach est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.
<http://www.wolfsonian.org>

FORT LAUDERDALE

Green Market sur Las Olas
 Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h.
www.lasolasboulevard.com

Jazz brunch on Las Olas
 Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h.
<http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm>

WEST PALM BEACH

Clematis by Night
 Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer.
www.clematisbunight.net

Northwood ArtWalk
 Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un artwalk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.
www.northwoodartwalk.com

OAKLAND PARK

RENDEZ-VOUS
 FRENCH BAKERY AND BISTRO

NOUVEAUX MENUS
 Breakfast - Lunch - Dinner
 1576 E. Oakland Park Blvd
 Tél: 954 563 2228
www.rendezvousbakery.com

WS
Wine Story
 Restaurant français • Bar à vin

60 vins en dégustation permanente – 8 distributeurs ENOMATIC
 Une dizaine de « grands crus classés » en dégustation

Ouvert tous les jours à partir de 17h | Stationnement gratuit à l'arrière
 1910 Harrison Street, **HOLLYWOOD**
 Wine-Story | 954.929.8686 | www.WineStoryHollywood.com

Spectacles et expos en Janvier

De janvier à avril Saison de polo à Wellington

Dans cette ville à l'ouest de Palm Beach entièrement dévouée au cheval, durant trois mois vous pourrez voir les plus belles compétitions équestres qui soient, à commencer par le polo, mais aussi du saut et du dressage.

<http://www.palmbeachfl.com/events-palm-beach/sporting-recreation/fti-winter-equestrian-festival/>

Début janvier

LES ROIS MAGES SUR CALLE OCHO

Début janvier, toujours un dimanche, il y a la parade des rois mages dans le sur la célèbre



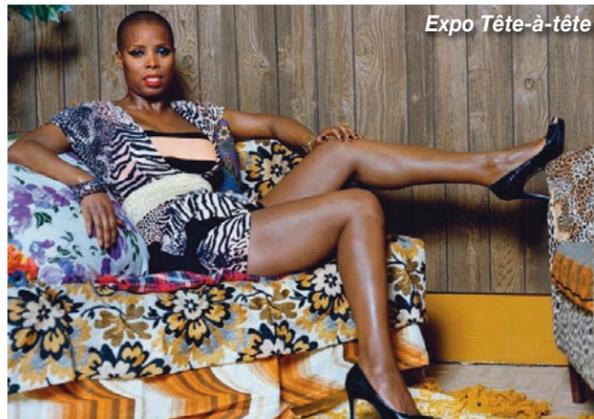
Match de polo à Wellington
(Photo © David-Lominska_HPC_Action)

« Calle Ocho » l'artère centrale de Little Havana (Miami), avec les Trois Rois (« the three kings » en anglais) qui la descendent accompagnés de chars décorés, l'un des événements les plus célèbres du

quartier. Généralement elle commence vers 10h. Regardez sur internet pour la date exacte. Le vrai nom de la rue c'est **SW 8TH STREET**, et la parade est entre les 4th et 17th avenues

Jusqu'au 31 janvier Expo Tête-à-tête

Tête-à-tête est une expo collective de 14 artistes qui à travers photos et vidéos parlent du « corps des



Expo Tête-à-tête

Jour férié le 16 janvier : MARTIN LUTHER KING

noirs » tels que représentés dans les médias visuels.

David Castillo Gallery
420 Lincoln Road
Miami Beach, Florida 33139
305.573.8110
www.davidcastillogallery.com

danse de Cuba vient partager un peu de la chaleur de La Havane.

ARSH CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
305/949-6722
www.arshcenter.org

Du 6 au 8 janvier

Danse : Shen Yun

Il fut un temps où la Terre et les Cieux étaient en harmonie. Quand cette croyance chinoise est incarnée sur scène, c'est un spectacle d'une profonde spiritualité et beauté qui est offert au spectateur.

ARSH CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
www.arshcenter.org

Du 6 au 15 janvier

Cirque Ringling-Barnum-Bailey

Le plus connu des cirques américains propose un voyage cosmique avec toujours les numéros les plus spectaculaires !

AMERICAN AIRLINES ARENA
601 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132

<http://www.aaarena.com/events/detail/ringling-bros-and-barnum-bailey-presents-circus-xtreme>

Les 5 et 6 janvier

Forbidden Broadway

La comédie musicale sera jouée au :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org



Le 6 janvier

Soirée musique et vins au NWC

Le New World vous transporte vers le vieux continent avec cette soirée interactive de musiques mariées à des vins par la sommelière Virginia Philip. C'est à 19h30 au :

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST.
MIAMI BEACH, FL 33139

www.nws.edu/eventtickets/concerts/heard-it-through-the-grapevine/

Le 6 janvier

Malpaso Dance Company

La plus fantastique compagnie de

Le 7 janvier

New York Standards Quartet

Des standards de jazz par un groupe réputé. Ce sera à 20h au



Rose & Alfred Miniaci
Performing Arts Center
3100 Ray Ferrero Jr. Blvd.
Davie, FL 33314
954.462.0222

www.nova.edu/miniaci

Chez Marie
FRENCH BISTRO

Early Bird
17H - 18H

BOCA RATON
POLO CLUB SHOPPES | 5030 CHAMPION BLVD, #D3
561.997.0027
[WWW.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM](http://www.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM)

DAIRY BELLE
ICE CREAM

Poutine . Hot dogs steamés & toastés . Hot Chicken . Quédilles
Hamburgers . Spaghetti maison . Vraie crème glacée molle

Une institution francophone depuis 1998

DANIA BEACH

118 N. Federal Hwy - 954.920.3330 - www.dairybelleicecream.com

Ouvert : 11h-22h
Fermé : les lundis

PANETERIE
CAFÉ · PÂTISSERIE FRANÇAISE ·

**RÉSERVEZ LA VÔTRE
galettes des rois
AUJOURD'HUI!**

PÂTISSERIES · COOKIES · CHOCOLATS · MACARONS

DOWNTOWN WPB
205 CLEMATIS ST
561.223.2992

DELRAY BEACH
16950 N JOG RD
561.403.5192

PANETERIE.COM

UN AMOUR DE BISTRO À BRICKELL

Lundi-Samedi 9h-22h • Dimanche 9h-16h30

RESTAURANT

AMOUR de MIAMI
FRANÇAIS

À emporter - Livraison - Service traiteur

Délicieuse cuisine française avec le Chef Jean-Christophe Marquet

LE LUNDI 2/1
Sur tous les vins

LE VENDREDI 14h-18h
Crêpes 2\$
Mimosas 6\$

Petit déjeuner 7/7 Toute la journée
Dîner Lun-Sam 18h-21h30
25\$
Entrée • Plat principal
Dessert & Verre de vin

LE HAPPY HOUR 16h-20h
Verre de vin Rosé-rouge-blanc 6\$
Bière 5\$
Sangria 4\$
Mimosa 6\$
Pichet 20\$

LE LUNCH BUSINESS 8.95\$
LUNDI : Quiche jambon fromage • Frites & Salade
MARDI : Boeuf bourguignon • Purée maison
MERCREDI : Entrecôte beurre persillé • Gratin de pommes de terre
JEUDI : Blanquette de poulet • Purée de pommes de terre
VENDREDI : Tagliatelle et pavé de saumon • Riz

Brunch Musical le dimanche TOUT LE MOIS DE JANVIER De 11h à 15h

TOUT LE MOIS DE JANVIER
SANGRIA à volonté 25\$
GALETTE DES ROIS 28\$
PROSECCO 30\$

N'oubliez pas de nous suivre!

Nous parlons français

Un air de Paris

305.377.8811 921 Brickell Avenue, MIAMI info@AmourDeMiami.com www.AmourDeMiami.com

Le 7 janvier

**Chasing Rainbows :
A tribute to
Judy Garland**

Louise Pitre vient chanter les standards qui ont rendu célèbre Judy Garland, entre « Somewhere Over The Rainbow » et « Get Happy » ou « That's Entertainment ». A 20h au :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org

Le 8 janvier

**Concert : Four
Shillings sous la lune**

Le duo formé par Aodh Og O'Tuama (de Cork en Irlande) et Christy Martin (Californie) : des artistes folks viennent chanter sous la lune, à 18h30 au :

THE BARNACLE
3485 MAIN HIGHWAY
COCONUT GROVE, FL 33133
https://www.floridastateparks.org/park/The-Barnacle

Le 10 janvier

**Minnesota
Orchestra :
Sibelius & beethoven**

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
www.arshtcenter.org

Du 10 au 22 janvier

**Cabaret
(comédie musicale)**

Arrivée en direct de Broadway pour la célèbre comédie musicale Cabaret (produite par les célèbres réalisateurs de cinéma Sam Mendes et Rob Marshall), qui vous emmènent au Kit Kat Klub en Allemagne, juste avant la Seconde Guerre Mondiale !

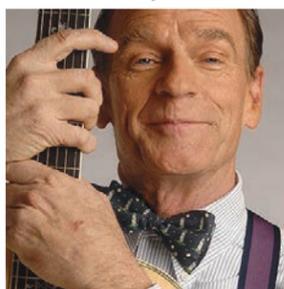
BROWARD CENTER
201 SW 5 Ave
Fort Lauderdale, FL 33312
https://www.browardcenter.org/events/detail/cabaret

Le 10 janvier

**Concert de
Livingston Taylor**

Country, folk, bluegrass, et blues : 40 ans de hits, à commencer par son « I Will Be in Love with You » et « I'll Come Running ».

www.livtaylor.com



COLONY THEATRE
1040 LINCOLN ROAD
MIAMI BEACH, FL 33139
305/674-1040
www.colonymb.org

Le 11 janvier

**Houston Person &
Shelly Berg Trio**

« Une légende du répertoire de chansons américaines » sera présentée, avec le saxophoniste Houston Person et le Shelly Berg Trio, pour une grande soirée de jazz à partir de 19h45 au :

BROWARD CENTER
201 SW 5 Avenue
Fort Lauderdale, FL 33312
https://www.browardcenter.org/events/detail/gcj1617-houston-person-shelly-berg-trio



Houston Person

Du 12 au 15 janvier

Art Fort Lauderdale

Durant 4 jours, une exposition d'art très originale débute à Fort Lauderdale : dans les propriétés privées le long de la rivière Intra-coastal. Peinture, illustration, sculpture, installations, photo, film art indiens, performances : ce sera une foire d'art... sur l'eau ! Vous pouvez y aller par vos propres moyens, ou bien en water taxi ou yacht (voir le site internet).

www.artftlauderdale.com

Le 13 janvier

**Visions
From France**

Une immersion dans les musiques de deux grands artistes français : Claude Debussy (Prélude à l'après-midi d'un faune) et Hector Berlioz (Symphonie fantastique). c'est à 19h30 au :

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST.
MIAMI BEACH, FL 33139
http://www.nws.edu/events-tickets/concerts/visions-from-france/

Du 13 au 29 janvier

**South Florida Fair
de West Palm Beach**

4 scènes avec de la musique, des performances incroyables de patin à glace, un concours d'agriculture, 1000 exposants venant de 30 comtés de Floride, et plein d'attractions. Ca se passe au :

Yeasteryear Village
9067 Southern Blvd
West Palm Beach, FL 33411
www.southfloridafair.com

Le 13 janvier

**Blackstring :
Jazz Academy
Miami**

Jazz Academy Miami (JAM) présente le quintette Blackstring, un mélange riche de traditions coréennes et de modern jazz.

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org

Le 15 janvier

**Ocean Drive
in Vienna**



Eduardo Maturet conduira le Miami Symphony Orchestra vers Vienne, sans quitter Miami !

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
http://miamisymphony.org

Le 15 janvier

**Piano :
Pietro De Maria**

Le virtuose italien jouera au :

ARTS & CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org

Le 15 janvier

**Les 5 ténors
irlandais**

The Five Irish Tenors parcourent le monde en y chantant avec



Shelly Berg Trio



Les 5 ténors irlandais

succès opéras, chœurs ou musiques de films, et bien évidemment des chants irlandais. Ce sera à 18h à :

PARKER PLAYHOUSE
707 N.E. 8th St.
Fort Lauderdale, FL 33304-2729
https://www.browardcenter.org/events/detail/the-five-irish-tenors

16 janvier

**Parade
Martin Luther King
à Liberty City**



En ce « MLK Day », la plus grande parade se déroule dans la matinée au sein du quartier de Liberty City à North Miami :

Le long de la NW 54th Street
entre la NW 12th Avenue et
la NW 32nd Avenue

**Les 18-20-22 janvier
15^{ème} anniversaire
de Seraphic Fire**

Le célèbre ensemble classique dirigé par Patrick Dupré Quigley donnera à Miami trois concerts de ses meilleures interprétations, afin de célébrer son anniversaire.

– **Le 18 janvier** à la St Sophia Cathedral
– **Le 20 janvier** à la First United Methodist Church (Cora Gables)
– **Le 22 janvier** à la All Souls Episcopal Church (Miami Beach)
http://seraphicfire.org

**Du 19 janvier
au 12 février**

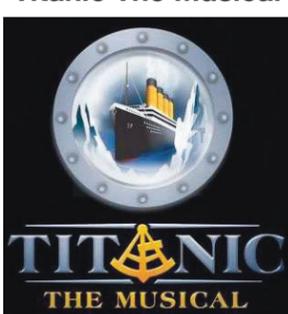
**Sunday in the Park
With George**

La fameuse comédie musicale de Stephen Sondheim et James Lapine sur la scène du :

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
www.arshtcenter.org

**Du 19 janvier
au 5 février**

Titanic The Musical



Comme son nom l'indique, il s'agit bien d'une comédie musicale qui coule à pic. Mais avant de couler, elle laisse savourer un des shows les plus appréciés de Broadway !

BROWARD CENTER
201 SW 5 Ave
Fort Lauderdale, FL 33312
https://www.browardcenter.org/events/detail/titanic-the-musical

Le 20 janvier

**Sounds
of Little Haïti**

Cette soirée le 3ème vendredi de chaque mois (à 18h) à pris la suite des « Big Nights », avec à chaque fois concerts caribéens et cuisine tout aussi épicée !

LITTLE HAITI CULTURAL CENTER
212 NE 59TH TERRACE
MIAMI 33137
https://www.facebook.com/soundsoflittlehaiti/

Du 20 jan au 31 mars

**Jack et le Haricot
Magique**

Comédie musicale qui passera à :

**ACTORS' PLAYHOUSE
AT THE MIRACLE THEATRE**
280 MIRACLE MILE
CORAL GABLES, FL 33134
www.actorsplayhouse.org

Les 21 et 22 janvier

**Marché aux puces
nautiques de
Pompano**



Comme son nom l'indique, si vous avez besoin de quelque objet que ce soit à vendre ou à acheter, en rapport avec les mondes marins et sous-marins : c'est là qu'il faut aller !

1801 NE 6 Street
Pompano Beach, FL 33060
http://www.nauticalfleamarket.net/home.html

Le 21 janvier

**Kids Fest
Family Day**

Une journée de fun et de théâtre pour toute la famille au :

**ACTORS' PLAYHOUSE
AT THE MIRACLE THEATRE**
280 MIRACLE MILE
CORAL GABLES, FL 33134
http://www.actorsplayhouse.org

Les 21 et 22 janvier

**THE MAHLER
LEGACY : 5**

Les symphonies de Gustav Mahler ont changé la façon dont on écoutait la musique, et Michael Tilson Thomas change pour sa part la manière dont on écoute Mahler ! C'est au :

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST.
MIAMI BEACH, FL 33139
www.nws.edu/events-tickets/concerts/the-mahler-legacy-5/

Les 21 et 22 janvier

**THE RACE
OF CHAMPIONS**

Le Marlins Park de Miami accueille la première américaine de cette course sensationnelle, amenant des conducteurs prestigieux de Formule 1, de Nascar, IndyCar, MotoGP ou Rally X qui concourront ce jour-là dans des voitures identiques. Bien entendu, le show sera « à l'américaine », avec « entertainment » constant durant cette « Race Of Champions ».

MARLINS PARK
501 MARLINS WAY
MIAMI, FL 33125
http://www.raceofchampions.com

VOO LA VOO CAFÉ - Wilton Manors

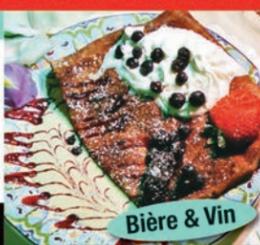


On parle français

Crêpes salées & sucrées | Omelettes | Paninis

Lun-Ven 8h-16h – Sam-Dim 8h-17h

Chef Sylvie Le Nouail
2430 NE 13th Avenue
754.200.5285 - 305.731.1641
voolavoo@hotmail.com



Bière & Vin

www.VooLaVooCafe.com

**Le Comptoir
DÎNER**



La cuisine française comme vous l'aimez !

1902
HARRISON ST.
HOLLYWOOD
786-718-9441

Formule Moules/Frites/Vin pour \$18.50

MAINTENANT À JUPITER
103 South US Hwy 1, Suite C1
561.277-9612
Lun.-Sam.: 9:00am à 3:30pm - Dim.: Fermé

PARIS CHIC *Grand opening!*



**Pâtisseries, Viennoiseries, Pain français
Macarons, Chocolats fins
Quiches, Sandwiches, Salades**

À CONSOMMER SUR PLACE OU À EMPORTER

www.ParisChicFrenchPastry.com **WiFi**

A TASTE OF PARIS... Petit déjeuner – Lunch



Croissants | Muffins
Crêpes | Baguettes
Sandwiches | Quiches
Omelettes | Hot Dogs
Salades | Soupe du jour
Pâtisserie | Café | Thé
Et plus encore !

Service de traiteur

235 Commercial Blvd., #102
LAUDERDALE BY THE SEA

L-V 7h30-17h00
Sam 8h00-17h00
Dim 8h30-15h00

754.701.0155 – ParisienneByTheSea@gmail.com
www.parisiennelbts.com

Mar-Jeu 11h-20h | Ven-Sam 11h-22h | Dim 11h-14h | Fermé le lundi



**Pâtisserie & Chocolaterie
artisanale française...
POUR RÉGALER PETITS & GRANDS !**

2003 Harrison St., HOLLYWOOD
954.927.6458



RAYON PÂTISSERIE
Éclairs | Petits choux
Chouquettes | Tartes | Etc.

RAYON SALÉS
Pour le lunch – À venir
Éclairs (saumon/pomme verte, etc.)
Tartes | Cakes | Quiches |
Salades | Etc.

**RAYON CONFISERIES
& CHOCOLATS**



Le 22 janvier

Concert d'Orchestra Miami au Monastère Espagnol

Les concerts sont rares au magnifique vieux monastère d'Aventura, une raison de plus pour aller écouter « España alla Rossini », une vision italienne de l'Espagne jouée par Orchestra Miami, avec de grands artistes en invités vedettes ! Ce sera à 19h au :

ANCIENT SPANISH MONASTERY
16711 W. DIXIE HIGHWAY
NORTH MIAMI BEACH, FL
www.orchestramiami.org

**Le 22 janvier
Old Time Dance**

Vous voulez danser sur du swing, du rock etc... venez le faire dans le joli cadre du Barnacle. Un peu avant il y aura des leçons de danse à partir de 18h30 pour ceux qui le désirent.



THE BARNACLE
3485 MAIN HIGHWAY
COCONUT GROVE, FL 33133
https://www.floridastateparks.org/park/The-Barnacle

Seraphic Fire, à 20 h :

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD.
MIAMI, FL 33132
www.arshcenter.org

**Le 25 janvier
Skating & Gymnastics Spectacular**



De la gym et du patin à glace combiné, avec l'équipe olympique 2016 des USA qui sera présente en démonstration (Simone Biles, Meryl Davis et Charlie White), tout comme la double-médaillée Nancy Kerrigan. La soirée débute à 19h au :

BB&T CENTER
One Panther Parkway
Sunrise, FL 33323
http://www.thebbtcenter.com/events/detail/skating-gymnastics-spectacular

**Le 29 janvier
Brahms and Mendelssohn**

Musique de chambre au programme à 14h au :

NEW WORLD CENTER
500 17TH ST.
MIAMI BEACH, FL 33139
www.nws.edu

**Le 29 janvier
What's New Pussycat ?**

C'est la bande-son de toute une génération qui sera interprétée : These Boots Are Made for Walkin', Downtown, The Long and Winding Road, Bridge Over Troubled Water, Leaving on a Jet Plane, My Girl, My Guy and Eleanor Rigby...

ARTS & CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org

**Le 29 janvier
Maraton et semi-marathon de Miami**



Le 25 janvier

Broadway Concert Series : Sierra Boggess

Sierra Boggess a fait ses débuts à Broadway en 2007 dans le rôle d'Ariel (La Petite Sirène de Disney) avant d'être starisée. Elle chantera à 20h au :

CULTURAL CENTER
3385 NE 188TH ST.
AVENTURA, FL 33180
www.aventuracenter.org

**Les 27 et 28 janvier
Bach et Bruckner**

Une sélection d'œuvres seront présentées par une collaboration entre le Cleveland Orchestra et

Toujours un événement sportif très populaire. Il est possible d'y participer ET de le regarder. Nous conseillons pour les spectateurs le « mile 10 » dans le quartier des artistes.

www.themiamimarathon.com

Du 28 janvier au 4 février

Eugène Onéguine par le Florida Grand Opera

Le fameux opéra de Tchaikovsky sera sur la scène du

ARSHT CENTER
1300 BISCAYNE BLVD. MIAMI, FL 33132
http://www.arshcenter.org

Concerts en Janvier

MARCIA BALL
5 janvier - Jazz and Blues
The Funky Biscuit, Boca Raton

MICHAEL BOLTON
Rock & Pop



- 7 janvier : Naples
- 9 janvier : Melbourne
- 11 janvier : Jacksonville
- 13 janvier : West Palm Beach
- 15 janvier : Sarasota

PINK MARTINI
Rock & Pop



- 13 janvier : Miami
- 14 janvier : West Palm Beach
- 17 janvier : Jacksonville
- 18 janvier : Daytona Beach
- 20 janvier : Fort Myers

HENRY ROLLINS
Punk/Rock

- 13 janvier : Fort Lauderdale
- 15 janvier : Orlando

EDDIE MONEY
14 janvier - Rock and Pop
Amphitheatre, Pompano Beach

KENNY ROGERS
Country & Folk



- 18 janvier : West Palm Beach
- 21 janvier : Fort Pierce
- 22 janvier : Clearwater
- 23 janvier : Naples
- 24 janvier : Fort Lauderdale
- 27 janvier : Sarasota

TAB BENOIT
18 janvier - Jazz and Blues
The Funky Biscuit, Boca Raton

MOE
19 janvier - Progressive Rock
Revolution Live, Fort Lauderdale

WYNTON MARSALIS



Jazz and Blues
- 19 janvier : Sarasota
- 20 janvier : Miami

CIRCA SURVIVE WITH MEWITHOUTYOU & TURNOVER
Alternative & Indie
- 22 janvier : Fort Lauderdale
- 23 janvier : St Petersburg

PHIL VASSAR
22 janvier - Country and Folk
The Funky Biscuit, Boca Raton

J BOOG
25 janvier - R&B/ Soul
Culture Room, Fort Lauderdale

DON HENLEY
25 janvier - Rock and Pop
Hard Rock Live, Hollywood

RUN THE JEWELS
25 janvier - Rap and Hip-Hop
The Fillmore, Miami Beach

THE MOTET
25 janvier - Jazz and Blues
Revolution Live, Fort Lauderdale

ECHOSMITH
25 janvier - Alternative & Indie
BB&T Center, Sunrise

NELLY
26 janvier - Rap & Hip-Hop
Au-Rene, Fort Lauderdale

BILLY JOEL
27 janvier - Rock and Pop
Amway Center, Orlando

ANA POPOVIC
27 janvier - Jazz and Blues
The Funky Biscuit, Boca Raton

GLADYS KNIGHT



27 janvier - Soul
Broward Center, Fort Lauderdale

THE BEACH BOYS
28 janvier - Rock and Pop
Florida Theatre, Jacksonville

POUSADA INN & SUITES

À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine
Cuisine complète
Piscine chauffée
WiFi gratuit | BBQ
Stationnement gratuit



À PROXIMITÉ :

- Aéroport de FLL
- Port des Everglades
- Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH
954.922.8690 | chanduthumar@yahoo.com

www.PousadaInn.com



Au service des francophones en Floride depuis 25 ans!

Près de **MIAMI** Floride
À **HOLLYWOOD & HALLANDALE**

10 complexes hôteliers intimes, sécuritaires et à prix abordables !

186 unités d'hébergement : chambres, condos/studios, maisons, vastes appartements meublés

4 PISCINES / BBQ / WI-FI

À 1,5 mile de la plage (Hollywood) avec service de transport gratuit en saison. Tout près de l'aéroport et du port de croisières de Fort Lauderdale, des casinos, courses et restaurants

Condos/studios à partir de
399\$ la semaine
tarifs à la journée, à la semaine, ou au mois



1-800-RICHIE-1
1-800-742-4431
www.richardsmotel.com



1521 E. LAS OLAS BLVD. FORT LAUDERDALE 954.368.4630

RESTAURANT FRANÇAIS | BAR | DANCING

Lunch 2/1 De 12h à 16h
LES LUNDI - MARDI - MERCREDI!

TOUTE L'ÉQUIPE EN PROFITE POUR VOUS SOUHAITER
UNE EXCELLENTE ANNÉE 2017 !!!

TOUS LES JOURS
Meilleur apéro en ville!
2 pour 1
Toutes boissons
16h - 20h

LE JEUDI
Vins choisis en promotion
1/2 prix



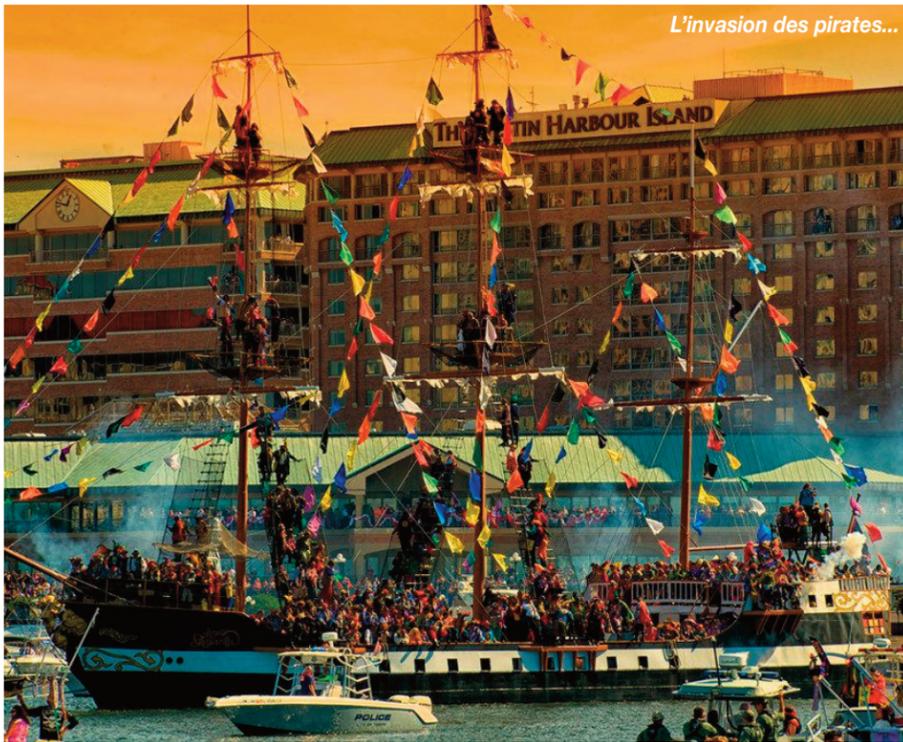
LE DIMANCHE
Brunch
Mimosa ou Bloody Mary
à volonté!
12\$

Tampa s'encanaille durant la Gasparilla Pirate Fest

Bienvenue à la grande et sauvage fête des pirates de Tampa, qui comme chaque année attire des foules considérables sur les quais de la ville !

Le protocole est à peu près toujours le même depuis la création de la Gasparilla Pirate Fest il y a plus d'un siècle (en 1904) : vers 11h30, les boucaniers du capitaine Jose Gasparilla entrent avec leur vaisseau dans la Hillsborough Bay, accompagné de dizaines d'autres bateaux de particuliers, ils s'approchent du quai (face au Convention Center) vers 13h, où le maire de Tampa les attends afin... de se rendre, et de leur donner les clés de la ville : l'invasion pirate commence ! Elle va remonter Bayshore Boulevard dans une grande parade (c'est gratuit) traversant tout le centre ville, avec cette année 140 équipages pirates (dont 14 marching bands).

Entre autres nouveautés, il y aura des scènes musicales avant et après la parade. Ca commence à 9h et ça se termine à 21h. Quoi qu'un peu plus sage que les Halloween de Key West ou de Wilton Manors, le soir certains se lâchent tout de même un peu au niveau des tenues ! En tout cas la Gasparilla a une réputation « sauvage » mais quand même ça reste « à l'américaine » : la contravention à la loi demeurant quelques nuages de cannabis et un peu de « body painting » (personnes avec de la peinture en guise de vêtements).



L'invasion des pirates...

Le tout est quand même spectaculaire, sympathique gratuit, et très populaire : à ne pas manquer !

GASPARILLA PIRATE FEST LE 28 JANVIER 2017

La parade part des quais, prends Bayshore Blvd, puis le remonte jusqu'à Brorein Street, tourne vers l'est sur cette rue, puis vers le nord sur Ashley Drive. Elle se termine au niveau de Cass Street.

<http://gasparillapiratefest.com/main-festival/>

QUI EST JOSE GASPARILLA ?

Alors, déjà, le vrai nom de ce marin espagnol, c'est José Gaspar... et « Gasparilla », c'est son surnom. Il est supposé avoir vécu de 1756 à 1821, et avoir écumé le Golfe du Mexique à la fin du XVIIIème et au début du XIXème siècle. Mais les seuls documents mentionnant son existence datent du début XXème, sans qu'aucun élément ne puisse prouver que cette figure célèbre en Floride... n'ait jamais existé ! La légende assure qu'il serait devenu pirate en 1783, aux commandes de son terrible navire « Floridablanca ». Il se serait installé sur l'actuelle « Gasparilla Island », sur cette côte ouest de Floride alors peu peuplée (si ce n'est de pirates) y établissant des bases éloignées de la civilisation. Si les légendes sur son compte varient beaucoup, toutes s'accordent pour dire qu'il eut ensuite une flotte d'une douzaine de navires. A chaque fois qu'ils abordaient un vaisseau ou saccageaient une ville, ils tuaient les hommes, ou les recrutaient dans leur horde, et pour le cas particulier des femmes, ils les auraient toutes emmenées sur l'île au nord de Sanibel, qui en aurait gardé le nom : « Captiva », l'île des captives.

Il aurait ainsi vécu de ses rapines jusqu'à l'heure de la retraite, un jour de décembre 1821, année où les Espagnols ont préféré vendre la Floride



José Gaspar dessiné dans une revue publiée en 1900.

aux Etats-Unis car ils n'arrivaient pas à se débarrasser eux-mêmes des pirates (dont un célèbre français). Ce jour-là, Gasparilla décida qu'il fallait partager son trésor avec ses lieutenants avant de laisser le commandement à quelqu'un d'autre. Un navire marchand venu du large s'approchait. A quelques encablures de Floridablanca, il hissa le pavillon américain : c'était l'US Navy qui venait lui régler son compte (bien évidemment les archives de l'US Navy ne se rappellent pas de ça non plus !). Alors que son navire coulait, perforé par les boulets ennemis, José Gaspar se serait attaché une ancre autour du cou, et l'aurait jeté à la mer en criant : « Gasparilla meurt de ses propres mains, pas de celles de l'ennemi » !

La probabilité de vérité historique dans ce récit est à peu près de zéro pour-cent de chances, mais c'est pas grave : l'histoire est amusante !



VOYAGES SUR MESURE
Europe | Amérique Latine | Afrique

VOYAGER-FREEDOM
One World...
One Life!

Choisissez votre destination... Choisissez votre thème !

L-V 10h-19h
Sam 9h-17h

Laissez-vous inspirer!

Appelez Carlos : 786.615.2797
voyagerfreedomllc@gmail.com

TOURS
à partir de **79\$**
par personne
(Minimum 4)

Explorez Miami par bateau
avec Sandrine & Christophe

- Deux bateaux au choix
- Stationnement gratuit
- Repas compris avec journée complète

305.785.0040
croisiere.prive@gmail.com
www.CroisierePriveeMiami.com

L'AGENCE DE VOYAGES
DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

FRANCE-USA ONLINE

norwegian
VOLS DIRECTS
FORT LAUDERDALE - PARIS

Tous les Jeudis
à partir du 29 Juillet

XL Airways France
LA COMPAGNIE
AIRFRANCE
Jetairfly
TUI

CONTACTEZ-NOUS
954 332 6089 | pauline@contact-usa.net

Photos © gasparillapiratefest.com



DELRAY YACHT CRUISES
801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

Offrez-vous une escapade!
RÉSERVATION : 561.243.0686
www.DelrayYachtCruises.com

VENDREDI & SAMEDI : Croisière-Coucher de soleil **DIMANCHE : Croisière-Brunch**

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)

Croisières guidées de 2 heures
Du mardi au dimanche à 13h30
Adultes 25\$ - Aînés & Enfants 22\$

-3\$ par personne sur les croisières à 13h30
Exp. 31/01/17
Des restrictions s'appliquent

CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

CALENDRIER

HOCKEY
NHL

- Le 4 : reçoit Winnipeg
- Le 6 : reçoit Nashville
- Le 7 reçoit Boston
- Le 9 : va à New Jersey
- Le 11 : va à NY Islanders
- Le 13 : reçoit NY Islanders
- Le 14 : reçoit Columbus
- Le 17 : va à Calgary
- Le 18 : va à Edmonton
- Le 20 : va à Vancouver
- Le 23 : va à Arizona
- Le 26 : reçoit Tampa Bay
- Le 31 : reçoit Ottawa

FOOTBALL
NFL

- Le 1er : reçoit les New England Patriots pour le dernier match de la saison régulière. Les phases finales débutent le 7 janvier et le super bowl sera joué le 7 février à 18h30 (ET) à Houston.

BASKETBALL
NBA

- Le 1er : reçoit Detroit
- Le 3 : va à Phoenix
- Le 4 : va à Sacramento
- Le 6 va à LA Lakers
- Le 8 va à LA Clippers
- Le 10 : va à Oakland
- Le 13 : va à Milwaukee
- Le 17 : reçoit Houston
- Le 19 : reçoit Dallas
- Le 21 : reçoit Milwaukee
- Le 23 : reçoit Golden State
- Le 25 : reçoit Brooklyn
- Le 27 : reçoit Chicago
- Le 28 : va à Detroit
- Le 30 : va à Brooklyn

RABAIS IMPORTANTS SUR VOS
BILLETTS DE SPORTS

954-642-7494

www.canamgolf.com

Etat des lieux avant la tournée du  en Floride

Gros enjeu sur les glaces de Floride : Les Canadiens vont tenter d'y renforcer leur première place, alors que les Panthers et le Lightning doivent gagner pour sortir du milieu de classement.

A la veille de sa tournée à Tampa et à Miami (28 et 29 décembre), le CH de Montréal domine l'Atlantique avec 46 points, suivi par Ottawa (43) et Boston (40), mais avec un match en retard sur Tampa (37) et les Panthers (36). Les Canadiens ont perdu leurs deux derniers matchs, mais ils ne viendront pas en Floride pour faire de la figuration : les matchs devraient être très disputés, et les arènes de Floride de nouveau envahies par le public francophone afin de voir Montréal reprendre sa place au plus haut niveau !

VIOLA VIRE GALLANT...
ET ENTRE AU GOUVERNEMENT TRUMP !

A la mi-décembre, Donald Trump a nommé le propriétaire des Florida Panthers (et diplômé de West Point), Vincent Viola, « Secrétaire de l'Armée », il devrait donc y avoir du changement dans l'administration des Panthers. C'est bien connu, tout officier ne doit jamais laisser à l'arrière un soldat

blessé au combat. Pourtant, après une défaite fin novembre des Panthers chez les Hurricanes de Caroline, Viola a appelé au téléphone son entraîneur canadien Gerard Gallant pour lui dire qu'il était limogé... les bagages de ce dernier ont été descendu du bus, et il a été laissé sur le côté de la route en attendant son taxi ! C'est Tom Row qui est alors devenu coach de l'équipe. Gallant avait pourtant été l'artisan du succès incontesté des Panthers l'an passé... ce dont le public se souvient. Les supporters ont peu apprécié que Gallant se

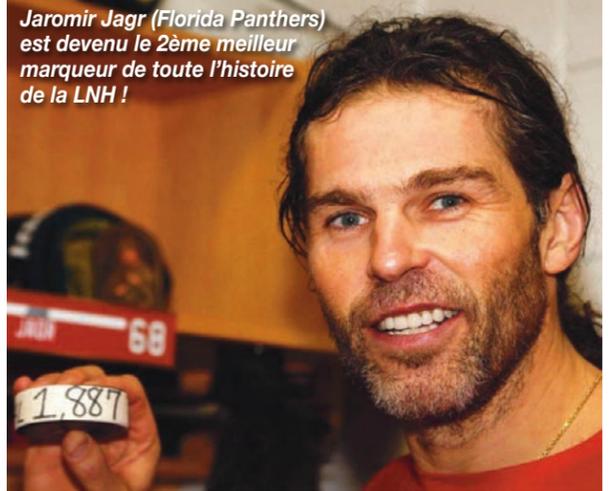


Le propriétaire des Florida Panthers, Vincent Viola a été nommé futur Secrétaire de l'Armée par le président-élu Trump. (Photo © Florida Panthers)

fasse ainsi débarquer, mais Vincent Viola a jugé les résultats de son entraîneur trop « inconstants ». Pas certain que ça ait amélioré quoi que ce soit : de quatre victoires en octobre, puis sept en novembre, les Big Cats ont réalisé en décembre, sans Gallant, quatre victoires pour huit défaites, ce qui n'est pas très glorieux. Il leur restait trois matchs à jouer en décembre au moment où nous mettions sous presse, et cinq de leurs six prochains matchs se déroulant à domicile, c'était donc le moment où jamais pour rejoindre la tête d'un classement très serré (à part Montréal qui le survole).

La jeune défense des Panthers a du mal à se mettre en ordre de bataille, mais ses attaquants sont toujours performants. Le 22 décembre, avec 1888 points inscrits en LNH, le tchèque Jaromir Jagr est devenu à l'âge de 44 ans le deuxième meilleur marqueur de toute l'histoire de la ligue. Il aura du mal à battre le record

Jaromir Jagr (Florida Panthers) est devenu le 2ème meilleur marqueur de toute l'histoire de la LNH !



de Wayne Gretzky (2857 points), mais c'est toutefois un monument du hockey que les spectateurs peuvent aller voir en Floride, peut-être pour la dernière saison de sa carrière.

Avec 10 buts en 28 matchs, c'est toutefois Jonathan Marchessault, transfuge de Tampa, qui est le meilleur marqueur de buts des Panthers cette saison,

devant Aleksander Barkov ! L'autre « Jonathan » québécois, Huberdeau, star de la saison précédente, se remet de sa blessure, et devrait pouvoir reprendre la crosse comme prévu en février. Son absence est sans aucun doute une raison des raisons majeures du début de saison en dents de scie des Panthers.

Golf : Le retour du Tigre !

C'est le 4 décembre dernier, à l'occasion du tournoi Hero World Challenge, que Tiger Woods a repris la compétition après plus de 15 mois d'absence. Hôte du tournoi, l'ancien numéro 1 mondial a foulé les allées du Albany Golf Course, aux Bahamas, en compagnie des 18 meilleurs golfeurs de la saison.

Quatre cent soixante-six jours exactement que Tiger Woods n'avait pas sorti ses clubs pour prendre part à un tournoi du PGA Tour. La dernière fois, c'était en août 2015, au Wyndham Championship, et le Tigre avait alors pris la 10e place d'un tournoi dont il avait un temps occupé la tête. Il se retrouvait alors au 257e rang mondial. Woods traversait déjà l'un de ses plus gros passages à vide en carrière, suite à une accumulation de blessures au dos en plus d'avoir dû subir deux opérations.

Après une saison blanche en 2016, il atteint le 898e rang mondial, de loin son pire en carrière.

Tiger annonce enfin son retour pour le premier tournoi de la saison 2017 du PGA Tour. Attendu à la mi-octobre au Safeway Open, Woods se retire une première fois, puis une seconde au Turkish Open au début de novembre. Pas prêt.



Photo © Keith Allison CCBV2.0

Mais cette fois-ci, c'était la bonne. Après une si longue absence, tous les yeux étaient rivés sur le Tigre. Son cumulatif de 284 (73-65-70-76) l'a toutefois placé en 15e position, sur 18. La dernière ronde lui a semblée pénible, tout comme ses derniers mois de compétition avant de se retirer.

On pourra le revoir à nouveau, du 26 au 29 janvier 2017, à Torrey Pines (San Diego) pour le Farmers Insurance. Un rendez-vous et un parcours qui lui ont souvent porté chance sur le PGA Tour comme en témoigne ses 8 victoires. Reste à voir si le Tigre sortira les griffes !

www.canamgolf.com



par Anne-Josée Béland
Collaboratrice Canam Golf

TAXESDEJEU.CA



NOUS NE TRAVAILLONS
QU'AVEC LES GAGNANTS !

Service clé en main de **récupération des 30%** d'impôts payés sur vos gains de jeu aux États-Unis

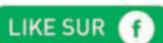
SERVICES

- > Consultation et analyse gratuite de votre dossier. Service entièrement bilingue.
- > Gestion complète du processus de récupération des impôts payés, du contact initial à la réception de votre chèque.
- > Obtention du numéro I.T.I.N. Nous sommes des agents de certification et préparateurs fiscaux enregistrés de l'IRS.
- > Récupération de rapports 1042-S perdus.

Rien à payer avant le remboursement !

CONTACTEZ-NOUS

1-855-MES-TAXES (sans frais) www.facebook.com/taxesdejeu
1-855-637-8293 www.taxesdejeu.ca



COMPLETE AUTO & TRUCK REPAIR ASE USA TIRES

SPÉCIAL À l'achat de 3 pneus en inventaire, un 4^e GRATUIT!

225/60/16 - 215/60/16 - 205/55/16 - 195/65/15 - 225/40/18 - 225/50/17 - 215/50/17. Installation en garage. Alignement nécessaire. Achat au prix régulier. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon.

431 N. State Rd 7 • PLANTATION
www.USATiresandMore.com
954.587.8666

Lavage GRATUIT avec tout service et annonce. Nous égalons tout L-S 8h-19h estimé écrit moins 10% Dim. 10h-16h

SPÉCIAL FREINS 119⁹⁵\$ Inklus plaquettes avant & arrière. Resurfaçage de disque avant. Inspection des cylindres de roues, des callipers & des conduites de freins. Plaquettes de céramique extra. Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre. Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra. Exp. 31/01/2017

BALANCEMENT 4 PNEUS, ALIGNEMENT & CHANGEMENT D'HUILE 89⁹⁵\$ Avec coupon. Plus frais de recyclage. Camions & VUS Extra. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

Rabais 5\$ CHANGEMENT D'HUILE ENTièrement SYNTHÉTIQUE 79.95\$. Plupart des voitures. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

ROTATION DE PNEUS & BALANCEMENT 24⁹⁵\$ Plupart des voitures. Non valide avec toute autre offre.

PNEUS USAGÉS 20\$ Plupart des voitures. Plupart des dimensions. Corps de valve, installation & balancement en sus.

CHANGEMENT D'HUILE & LAVAGE DE VOITURE 18⁹⁵\$ valeur de 29\$ Filtre & jusqu'à 5 pintes d'huile Régulier ou mélange synthétique. Avec coupon. Extra 3\$ Frais de recyclage. 2\$ Extra par pinte extra 5W30. Huile haute vitesse, VUS, Camions & Véhicules 4 roues Extra. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

ALIGNEMENT DES ROUES 49⁹⁵\$ Plupart des voitures Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

GRATUIT VÉRIFICATION DES FREINS Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

TOUTE RÉPARATION DE 100\$ OU PLUS Rabais 15% Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

MISE AU POINT 4 cyl. 49⁹⁵\$ 6 cyl. 69⁹⁵\$ 8 cyl. 89⁹⁵\$ Bougies incluses & vérification 27 pts. Non valide avec toute autre offre. Main d'œuvre extra. Avec coupon. Exp. 31/01/2017

GRATUIT VÉRIFICATION A/C Inklus Test performance. Cycles échauffement & refroidissement, test étanchéité. Tous éléments & connexions. Contrôles. Courroies & boyaux. Réfrigérant extra. Avec coupon. Non valide avec toute autre offre. Exp. 31/01/2017

Résolution pour le Nouvel An : Méfiez-vous des Cannibales !

Nous qui connaissons la Floride aimons bien ce bel Etat, sinon nous n'y serions pas ! A part le soleil et le climat, l'appât du gain commercial de l'immobilier en Floride fait partie de son histoire, pour le meilleur et pour le pire.

Certes, la ruée vers la Floride a attiré toute sorte d'opportunistes. Par exemple, il y a près de 100 ans, Williams Jennings Bryan, originaire d'Illinois, ancien député de Nebraska, et trois fois candidat aux Présidentielles des USA, s'est établi dans notre coin du pays, à Coconut Grove (Miami), pour travailler dans la promotion de Coral Gables, un nouveau "développement" à l'époque.

A l'heure actuelle, on voit encore, ou toujours, des gens qui viennent faire leur trou, et leur fortune dans l'immobilier en Floride. Visiblement, bien des



Par Me DAVID WILLIG
Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

Français et d'autres Européens ont pris le goût pour ce genre d'activité, à tous les niveaux.

Elles comportent des risques, particulièrement pour un investisseur individuel. Il y a toujours le risque de faire un mauvais choix, mais aussi les risques intrinsèques au marché immobilier.

Il y a aussi le risque... du cannibalisme. Par cela, je ne me réfère pas aux pratiques gastronomiques des tribus primitives de terres inconnues. Il s'agit, plutôt, du risque de devenir une victime. Victime des pratiques parfois rapaces de nos concitoyens.

Et ce n'est pas du cannibalisme uniquement parce qu'il s'agit d'un humain qui fait sa proie d'un congénère. La base de l'escroquerie, c'est la confiance. C'est pour ça qu'on dit en américain « con-artist » afin de désigner un escroc ; car l'escroc gagne la confiance de sa victime.

L'escroquerie c'est aussi un jeu de persuasion, engagé grâce à la confiance gagnée. La persuasion est soutenue par ce que l'escroc dit, et, parfois, ce qu'il écrit. En Floride, la loi ne donne aucune définition précise

de ce que constitue une « escroquerie » car il y en aura toujours de nouvelles formes adaptées.

Malheureusement, on peut observer certaines tendances de la persuasion qui font que l'escroc cible souvent des gens lui ressemblant. Nous voyons, donc, fréquemment des Américains escroqués par des Américains, mais aussi des Français trichés par des Français, des allemands par des allemands, et ainsi de suite.

Une leçon qu'on peut tirer de la campagne électorale américaine en 2016, avec les « leaks » de courriers électroniques piratés et les enregistrements clandestins au sein des équipes de campagne, c'est qu'il devient de moins en moins évident de savoir à qui on peut faire confiance, même au plus haut niveau !

Alors, pour le nouvel an, méfiez-vous des histoires à dormir debout et de toutes les histoires ! Si vous avez le moindre doute, appelez Me. David avant de faire une grosse bavure, avant qu'il ne soit trop tard.

En matière de placements financiers, il vaut mieux agir en amont qu'en aval quand les choses vont mal. J'ai réussi au cours des années d'épargner des millions de dollars de pertes à bien du monde. Et également, à récupérer de l'argent pour mes clients, mais ça c'est beaucoup plus compliqué.

Sur ces considérations : Tous mes meilleurs vœux aux francophones pour 2017 !

Me David WILLIG
2837 SW 3rd Ave, Miami, FL
(305) 860-1881
interlawlink@aol.com
floridavocat.com

EN BREF

PÉNURIE DE CRÈME CHANTILLY POUR LES FÊTES !
Ce n'est plus François Vatel – célèbre cuisinier-inventeur du château de Chantilly – qui fabrique la fameuse crème, mais ce sont toujours des Français qui en assurent la fabrication en Floride, grâce à Airgas, une filiale d'Air Liquide commercialisant l'air sous pression nécessaire à la fabrication des bonbonnes de crème. Or, suite à l'explosion d'une usine en août, il y a eu une pénurie de gaz nécessaire à la composition du propulseur de crème. Les stocks ont en premier lieu été distribués dans les hôpitaux, et ainsi les supermarchés de Floride se sont retrouvés dépourvus de « weap cream » pour les fêtes !

LES ANGES (TÉLÉ-RÉALITÉ) REVIENNENT À MIAMI
Pour la troisième fois, l'émission de télé-réalité française va revenir à Miami avec ses apprenties starlettes. La dernière fois, on s'en souvient, en 2013 une certaine Nabilla avait été révélée. Ce sera la 9ème saison qui sera tournée d'ici quelques semaines.
www.lesanges.nrj12.fr

BROWARD COUNTY

CCQF - La chambre de commerce Québec-Floride organise le 5 janvier à 8h30 un déjeuner-conférence avec Sylvain Bourdeau sur le thème "Le Moi Inc.". Ce propos a pour but de vous faire réaliser l'impact immédiat que vous avez sur votre équipe de travail et sur votre propre vie. Ca se déroulera au Blue Bar & Grill de Hallandale.
https://www.ccquebecflorida.com/en/evènements/#event/2017/1/5/d-233-jeuner-conf-233-rence-le-moi-inc-brunch-conference-the-me-inc

ALCOOLIKES ANONYMES

Les AA lancent un site internet - L'association des Alcooliques Anonymes Français en Floride vient de lancer un site internet. Les 17 & 18 février ils tiendront également leur 4ème congrès à Pompano. L'an passé il avait réuni plus de 300 personnes.
http://aa-floride.org

NAPLES

Causerie de l'Alliance Française le 12 janvier pour bien commencer l'année, sur le thème de "Evangeline, un conte d'Acadie" (d'après le merveilleux poème d'Henry Wadsworth Longfellow, rédigé en 1847, qui a tant marqué la Louisiane). Ca se déroulera à The Club at The Strand de North Naples et ça commencera à 11h, suivi d'un déjeuner. Il faut réserver.miami Trail N. à Naples).
http://afnaples.org/2015/12/january-20-2016-la-causerie/

HALLANDALE

Spectacles au Club Tropical
- Les 15, 16 et 17 janvier : Jean-Pierre Ferland.
- Les 23, 24 et 25 janvier : Brigitte Boisjolie en hommage à Patsy Ciine.
- Les 30, 31 janvier et 1er février : Daniel Lemire.
http://www.agencetiming.com/forfait-spectacle-floride/

leCourrier

TOUTES VOS ANNONCES SONT GRATUITES !
Envoyez-les par email à redac.courrierdefloride@gmail.com

Pour des infos quotidiennes, rejoignez-nous sur Facebook !

www.facebook.com/courrierdefloride

PRESSE FRANCAISE :
Vous pouvez trouver tous les journaux français (et le Courrier de Floride) à la LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI : 5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

SOCCER NEWS

Que va faire Beckham ?

La Major League Soccer cherche à agrandir son championnat de plusieurs villes, et elles sont nombreuses à postuler, y compris la baie de Tampa. La plus grande agglomération de Floride, celle de Miami, pourtant très portée sur le soccer (notamment grâce à ses immigrés latinos ou haïtiens) sera-t-elle recalée ? C'est paradoxalement David Beckham qui bloque. L'ex-international anglais assure depuis deux ans qu'il va lancer une équipe et un stade à Miami, mais rien n'est concrétisé. Après avoir annoncé plusieurs lieux pour son stade, il semblait avoir conclu quelque chose de sérieux en mars, mais depuis lors il n'a toujours pas eu les autorisations nécessaires. Le 15 décembre, le patron de la Major League Soccer a déclaré qu'une date limite avait été fixée à Becky afin d'obtenir les signatures, sinon la MLS pourrait bien faire sans lui. Selon certaines rumeurs, l'ultimatum serait pour fin janvier.

Alex Morgan quitte Orlando pour Lyon

La superstar du soccer américain, Alex Morgan, va quitter Orlando pour rejoindre l'Olympique Lyonnais en janvier.



Photo © Soccerfan1996 CC BY-SA 4.0

Grégory Sertic quitte Bordeaux pour Orlando

En sens inverse, l'équipe masculine d'Orlando serait pour sa part en train de finaliser l'acquisition du défenseur français (actuellement aux Girondins de Bordeaux) Grégory Sertic, 27 ans. Il y rejoindrait, entre autres, le célèbre brésilien Kaká.



Photo © Facebook de Grégory Sertic

BASKETBALL : Le Heat retire son numéro 32

C'est la troisième fois de l'histoire du club qu'un numéro de maillot est retiré à vie. En effet, après ceux de Alonzo Mourning et Tim Hardaway, en décembre Miami Heat a retiré le n°32 porté par Shaquille O'Neal lorsqu'il a joué ses quelques 205 matchs sous les couleurs rouge et noir de Miami.

Nouveau dispositif de formation professionnelle des Français à l'étranger

Afin de permettre aux candidats français résidant à l'étranger de s'inscrire à une formation professionnelle qualifiante en France, le ministère des affaires étrangères et du développement international, le ministère du travail, Pôle emploi et les régions de France ont signé un accord et mis en œuvre un dispositif spécifique.

Si vous résidez à l'étranger, vous pouvez bénéficier d'une formation professionnelle en France prise en charge par les régions qui assurent une formation qualifiante reconnue en France sous trois conditions : être majeur, être inscrit au Registre des Français de

l'étranger, posséder les ressources nécessaires pour vous rendre en France. Pour cela, votre consulat vous accueille et vous met en relation avec Pôle Emploi, l'opérateur choisi par l'État pour vous proposer ce service, accessible sous conditions. Les régions assurent ensuite votre formation et votre hébergement sur place.

Pour voir la liste des métiers : http://www.diplomatie.gouv.fr/IMG/pdf/liste_des_metiers_cle011fab.pdf

Plus d'infos : www.diplomatie.gouv.fr/services-aux-citoyens/preparer-son-retour-en-france/emploi/article/dispositif-de-formation-professionnelle-pour-les-francais-a-l-etranger

LAL language centres

Apprendre les langues - Apprendre le monde

Voulez-vous apprendre l'anglais afin d'intégrer la vie active trépidante des Etats-Unis, passer votre test de citoyenneté ou juste pour pouvoir parler une autre langue ?

L'école LAL Fort Lauderdale offre des cours de qualité à prix compétitifs en anglais, français et espagnol. Horaires et lieux flexibles.

(954) 771 0222

Pour plus d'informations, veuillez contacter Dori Lynn Neuwirth: dori.lynnneuwirth@lalschools.com

www.lalschools.com facebook.com/lalfortlauderdale la_us

Mentionnez cette publicité et recevez 10%

NOTRE MISSION : BÂTIR UN MONDE MEILLEUR

Programme d'immersion à deux voies : ANGLAIS/FRANÇAIS

Lycée Franco-Américain International School
(DE LA MATERNELLE AU CM2)
8900 Stirling Rd, COOPER CITY
954.237.0356 | www.LyceeFrancoAm.com

ISB International School of Broward
(DE LA 6^e ANNÉE À LA TERMINALE)
3100 NW 75th Ave, HOLLYWOOD
954.987.2026 | www.ISBCharterSchool.org

DEUX ÉCOLES POUR MIEUX VOUS SERVIR !

Appelez-nous!
**Consultation
gratuite!**
954.732.8972

Salbo Construction + CMD Group **UN CONCEPT UNIQUE!**

Danny Salbo fait équipe avec **Christos Kosteldis**,
tous deux avec plus de 20 ans d'expérience, afin de vous offrir un concept unique qui allie
planification, rénovation, gestion de projets et décoration.

Salbo Construction est une entreprise familiale qui gère la réalisation de vos projets de rénovation ou de construction neuve de tous genres : cuisine ou salles de bains, addition de pièces, portes & fenêtres anti-ouragan, pavé, entrée d'auto, paysagement, piscine, patio, clôture, toiture, etc.

CONDO • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
VISITEZ NOTRE GALERIE PHOTO « AVANT & APRÈS »

CONCEPT+ FORMULE DE GESTION DES COÛTS
INFORMEZ-VOUS!

ONE CALL. We Do It ALL!
UN APPEL. On s'occupe de TOUT!
SALBO CONSTRUCTION INC. **954.732.8972**
Licencié & Assuré - CGC1520898
SalboConstruction.com



Des architectes experts développent des plans et entreprennent les démarches requises en vue d'obtenir tous les permis de construction nécessaires. Deux services qui accélèrent le processus de pré-construction.

Service d'architecte | Ingénierie | Plans pour construction & Devis | Inspection de bâtiments
Permis municipaux & de comtés | Présentation de plans à l'association | Reg Tag | Mise en application du code
Service de messenger | Commissaire à l'assermentation

PLANS & PERMITS FOR YOU **954.651.0449**
Licencié & Assuré - AR7457
PlansAndPermitsForYou.com

CMD GROUP
SHOWROOMS & INTERIOR DESIGN

CMD est aussi une entreprise familiale et un groupe de salles d'exposition de meubles modernes et contemporains, situées à Fort Lauderdale.

Chacune dispose d'un style unique et d'un vaste choix de meubles et d'accessoires qui sauront convenir à votre style et à votre budget.

SOLUTIONS SUR MESURE | HABILLAGE DE FENÊTRES MODERNE
AMÉNAGEMENT DE L'ESPACE

PLUS DE 100 FOURNISSEURS : USA - CANADA - ITALIE

designcmdgroup@gmail.com | DesignCMDGroup.com



Mia Home Trends distribue les produits Jaymar, Trica, Mobican, Huppe, Dinec, Le Repos de Décor et La Couture Jardin.

Le personnel vous aide à définir votre espace, un espace qui se veut confo et fonctionnel, fait sur mesure pour vous.

MIA HOME TRENDS **954.764.0000**
629 E. SUNRISE BLVD.
FORT LAUDERDALE, FL 33304
MiaHomeTrends.com



ItalKraft Fort Lauderdale offre une gamme exceptionnelle de cuisines modernes haut de gamme.

Son personnel spécialisé en conception de cuisine, vous guide dans chacune des étapes, de la conception à la réalisation de votre projet. Vous vous sentirez en confiance et vous recevrez un service personnalisé. Des produits raffinés à des prix étonnamment compétitifs.

ITALKRAFT **954.990.7497**
Made in Italy 4220 N. FEDERAL HIGHWAY
FORT LAUDERDALE, FL 33308
ItalKraft.com